

2018年4月

守望台

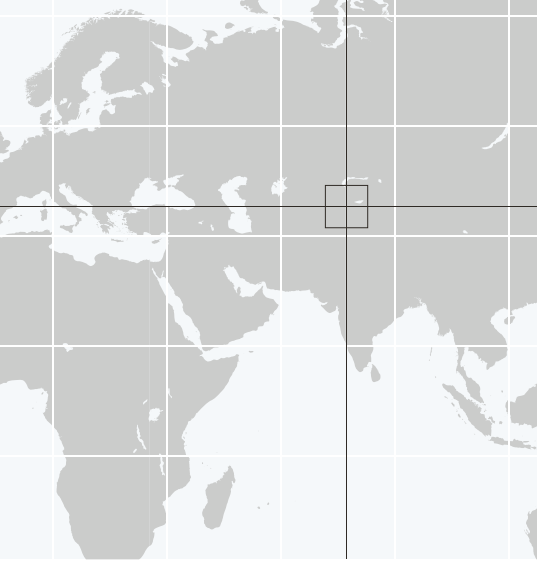
宣扬耶和華嘅王国



Yìhn-gau-bāan fo-màhn
研究班 课文

nìhn yuht yaht yuht yaht
2018年6月4日 - 7月8日

Yuht-yúh
粤语
Ping-yām-báan
拼音版



Fūng-mihn tòuh-pín
封面 图片：

Gāt-yíh-gāt-sī-sī-táan 吉尔吉斯斯坦

Yāt deui dahk-biht sīn-kēui fū-fúh hái Bā-lèuih-hāak-kèih sīh
一对 特别 先驱 夫妇 嚟 巴雷克奇 市

fuh-gahn ge pīn-yúhn deih-kēui chyúhn-douh
附近 嘅 偏远 地区 传道

Muhk-luhk 目录

4 **yuht** **yaht** nī-go sīng-kèih ge fo-màhn
6 月 4 - 10 日 呢个 星期 嘅 课文

Jān-jing Jih-yàuh Ji Douh
真正 自由 之道

16 **yuht** **yaht** nī-go sīng-kèih ge fo-màhn
6 月 11 - 17 日 呢个 星期 嘅 课文

Sih-fuhng Chi Yàhn Jih-yàuh Ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh
事奉 赐 人 自由 嘅 上帝 耶和華

Sai-seuhng ge yàhn dōu hēi-mohng dāk-dou gang-dō ge jih-yàuh Gēi-dūk-tòuh yīng-gōi
世上 嘅 人都 希望 得到 更多 嘅 自由。 基督徒 应该
dím-yéung hōn-doih jih-yàuh Nī léuhng pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn jān-jing ge jih-yàuh
点样 看待 自由？ 呢 两 篇 课文 会 讨论 真正 嘅 自由
haih māt-yéh dím-yéung sīn hó-yíh dāk-dou jān-jing ge jih-yàuh yíh-kahp ngóh-deih hó-yíh
系 乜嘢， 点样 先 可以 得到 真正 嘅 自由， 以及 我哋 可以
dím-yéung wahn-yuhng jih-yàuh sái jih-géi tūhng kèih-tā yàhn dāk-yík Jeui juhng-yiu ge
点样 运用 自由 使 自己 同 其他 人 得益。 最 重要 嘅
haih ngóh-deih wúih hohk-jaahp dím-yéung wíhng-yuih chi yàhn jān-jing jih-yàuh ge
系， 我哋 会 学习 点样 荣耀 赐 人 真正 自由 嘅
Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh
上帝 —— 耶和華。

Chyùhn-douh-yùhn Yàhn-sou
传道员 人数

5,235

Sing-gīng Fo-chìhng Júng-sou
圣经 课程 总数

4,653

Yèh-sôu Sauh-naahn-géi-nihm Jeuih-wuih
耶稣 受难纪念 聚会

Chéut-jihk Yàhn-sou
出席 人数 (2017)

10,067

The Watchtower (ISSN 0043-1087) Issue 5 April 2018 is published by Watchtower Bible and Tract Society of New York, Inc.; L. Weaver, Jr., President; G. F. Simonis, Secretary-Treasurer; 1000 Red Mills Road, Wallkill, NY 12589-3299. © 2017 Watch Tower Bible and Tract Society of Pennsylvania.

呢本出版物系非卖品，发行呢本出版物
系全球圣经教育工作嘅一部分，呢项
工作靠自愿捐款提供经费。

除非另外注明，
所有经文都引自
《圣经新世界译本》。

如果你想捐款，请上www.jw.org。

28 **yuht yaht nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**
6 月 18 - 24 日 呢个 星期 嘅 课文

Haauh-faat Yèh-wòh-wàh Gú-laih Yàhn Ge Seuhng-dai
效法 耶和華 —— 鼓励 人 嘅 上帝

40 **yuht yaht yuht yaht nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**
6 月 25 日 - 7 月 1 日 呢个 星期 嘅 课文

Gang-gā Yiu Béi-chí Gú-laih
更加 要 彼此 鼓励

Tūng-gwo nī léuhng pīn fo-màhn ngóh-deih jī-dou Yèh-wòh-wàh yāt-jihk dōu gú-laih kéuih
通过 呢 两 篇 课文， 我哋 知道 耶和華 一直 都 鼓励 佢
ge jūng-buhk yih kéuih ge jūng-buhk yihk dōu haauh-faat kéuih gú-laih kèih-tā yàhn
嘅 忠仆， 而 佢 嘅 忠仆 亦 都 效法 佢 鼓励 其他 人。
Ngóh-deih wúih tái háh dím-gáai yih-gā béi yih-wóhng gang-gā sēui-yiu béi-chí gú-laih
我哋 会 睇 吓， 点解 而家 比 以往 更加 需要 彼此 鼓励。

53 **yuht yaht nī-go sīng-kèih ge fo-màhn**
7 月 2 - 8 日 呢个 星期 嘅 课文

Nihn-hīng-yàhn Néih Haih Maih Jehn-lihk Jēui-kàuh Suhk-līhng Muhk-bīu
年轻人， 你 系 咪 尽力 追求 属灵 目标？

Wuih-jung ge nihn-hīng-yàhn yùh-gwó jehnh-lihk chéui-yuht Yèh-wòh-wàh jauh wúih
会众 嘅 年轻人 如果 尽力 取悦 耶和華 就会
sái jih-géi dāk-yīk Nī pīn fo-màhn wúih gáai-sík dím-gáai jih-sai jauh yīng-gōi dihng-laahp
使 自己 得益。 呢 篇 课文 会 解释， 点解 自细 就 应该 定立
suhk-līhng muhk-bīu túhng-màaih yih chyùhn-douh gūng-jok waih sāng-wuht juhng-sām
属灵 目标 同埋 以 传道 工作 为 生活 重心。



Cheung-si
唱诗

54, 36 ^{sáu}首

Jān-jing Jih-yàuh Jī Douh 真正 自由 之道

Néih Nàhng Mh Nàhng-gau
你 能 唔 能够

Gáai-sik
解释 ?

Māt-yéh haih sēung-deui ge
乜嘢 系 相对 嘅
jih-yàuh
自由 ?

Yàhn-leuih dím-yéung sāt-heui
人类 点样 失去

jān-jing ge jih-yàuh
真正 嘅 自由 ?

Yèh-sōu sìhng-nohk wúih yáuh
耶稣 承诺 会 有

dím-yeuhng ge jih-yàuh
点样 嘅 自由 ?

Ngóh-deih dím-yéung hó-yíh
我哋 点样 可以

dāk-dou
得到 ?

Yùh-gwó yìh-jí sái néih-deih jih-yàuh néih-deih jauh
“ 如果 儿子 使 你哋 自由 ， 你哋 就
jān-haih jih-yàuh lak
真系 自由 嘞。”—— Yeuk-hohn-fūk-yām 8:36
约翰福音

Gām-yaht sai-gai gok-deih ge yàhn dōu jūng-yi
今日 ， 世界 各地 嘅 人 都 钟意

tàahm-leuhn pihng-dáng tùhng jih-yàuh Daaih-dō-sou
谈论 平等 同 自由 。 大多数

yàhn dōu séung báai-tyut aat-bīk kèih-sih tùhng
人 都 想 摆脱 压迫 、 歧视 同

pàhn-kùhng Yáuh-dī yàhn séung dāk-dou yih-leuhn
贫穷 。 有啲 人 想 得到 言论

tùhng syún-jaahk ge jih-yàuh Hín-yíhn múih go
同 选择 嘅 自由 。 显然 ， 每个

Gaap Waih-jó jāng-chéui jih-yàuh sai-yàhn wóhng-wóhng
1,2. (甲) 为咗 争取 自由 ， 世人 往往

wúih jowh māt-yéh Yuht Git-gwó dím-yéung
会 做 乜嘢 ? (乙) 结果 点样 ?

deih-fōng ge yàhn dōu hot-mohng jowh jih-géi séung jowh ge sih gwo jih-géi
地方 嘅 人 都 渴望 做 自己 想 做 嘅 事， 过 自己
hēi-mohng gwo ge sāng-wuht
希望 过 嘅 生活 。

Bāt-gwo dím-yéung saht-yihn nī-dī muhng-séung haih lihng yāt-wùih-sih
2 不过， 点样 实现 呢啲 梦想 系 另 一回事 。

Hóu dō yàhn dōu sèuhng-si tūng-gwo kong-yíh sih-wāi faat-duhng buhn-lyuhn
好 多 人 都 尝试 通过 抗议、示威、发动 叛乱

sahm-ji gaak-mihng lèih gáai-kyut séh-wúí waahk-jé jing-jih mahn-tàih Nī-dī
甚至 革命 嚟 解决 社会 或者 政治 问题 。

fáan-kong hàhng-wàih hó mh hó-yíh daah-t-dou yuh-kèih ge haauh-gwó nē Mh
反抗 行为 可 唔 可以 达到 预期 嘅 效果 呢？ 唔
hó-yíh Fáan-kong wóhng-wóhng douh-ji cháam-kehk faat-sāng jowh-sihng
可以。 反抗 往往 导致 惨剧 发生， 造成
yàhn-yùhn sēung-mòhng Nī yāt-chai jing-mìhng jó Só-lòh-mùhn wòhng sauh
人员 伤亡 。

呢 一切 证明 咗， 所罗门 王 受
sing-lihng kái-sih só góng ge wah yāt-dī dōu móuh cho Yàhn haht-jai yàhn sái
圣灵 启示 所 讲 嘅 话 一啲 都 冇 错：“人 辖制 人， 使
yàhn sauh-hoih Chyùhn-douh-syū
人 受害”。(传道书 8:9)

Mùhn-tòuh Ngáh-gok heung ngóh-deih jí-chēut yàhn-leuih séung dāk-dou
3 门徒 雅各 向 我哋 指出， 人类 想 得到
jān-jing ge hahng-fūk tùhng jih-yàuh jauh sēui-yiu dím-yéung jowh Kéuih wah
真正 嘅 幸福 同 自由 就 需要 点样 做。 佢 话：
Yàhn yùh-gwó jí-sai chaat-hon jih-yàuh ge yùhn-méih leuht-faat bihng-ché
“人 如果 仔细 察看 自由 嘅 完美 律法， 并且
hàhng-sām jēun-sáu jauh wúih yān-waih saht-chíhn chēut-lèih yih dāk-fūk
恒心 遵守，…… 就会 因为 实践 出嚟 而 得福。”

Ngáh-gok-syū Yèh-wòh-wàh chi béi ngóh-deih yùhn-méih ge leuht-faat kéuih
(雅各书 1:25) 耶和華 賜 俾 我哋 完美 嘅 律法， 佢
jeui chīng-chó yàhn-leuih sēui-yiu māt-yéh sīn hó-yíh dāk-dou jān-jing ge hahng-fūk
最 清楚 人类 需要 乜嘢 先 可以 得到 真正 嘅 幸福
tùhng múhn-jūk Kéuih jēung wohk-dāk hahng-fūk faai-lohk só sēui-yiu ge yāt-chai
同 满足。 佢 将 获得 幸福 快乐 所需要 嘅 一切
chi béi A-dōng tùhng Hah-wā bāau-kut jān-jing ge jih-yàuh
賜 俾 亞當 同 夏娃， 包括 真正 嘅 自由。

Waih-jó dāk-dou jān-jing ge hahng-fūk tùhng múhn-jūk ngóh-deih sēui-yiu jowh māt-yéh
3. 为咗 得到 真正 嘅 幸福 同 满足， 我哋 需要 做 乜嘢？

Yàhn-leuih Chàhng-gīng Héung-yáuh Jān-jing Ge Jih-yàuh
人类 曾经 享有 真正 嘅 自由

4 Ngóh-deih chùhng Chong-sai-gei ge tàuh léuhng jēung hó-yíh tái chēut
我哋 从 创世记 嘅 头 两 章 可以 睇 出 ,
A-dōng tùhng Hah-wā sāng-wuht dāk mōuh-yāu-mōuh-leuih m̀h sēui-yiu
亚当 同 夏娃 生活 得 无忧无虑 , 唔 需要
dāam-gīng-sauh-pa yihk dōu m̀h-wúih sauh dou aat-bīk kéuih-deih yùhn-chyùhn
担惊受怕 , 亦 都 唔会 受 到 压迫 ; 佢哋 完全
m̀h sēui-yiu waih sihk-maht tùhng gūng-jok yāu-leuih m̀h-sái húng-geuih
唔 需要 为 食物 同 工作 忧虑 , 唔使 恐惧
jaht-behng tùhng séi-mòhng Kéuih-deih só héung-yáuh ge jih-yàuh haih
疾病 同 死亡 。 佢哋 所 享有 嘅 自由 系
gām-yaht sai-yàhn muhng-meih-yíh-kàuh ge Chong-sai-gei
今日 世人 梦寐以求 嘅。(创世记 1:27-29; 2:8,9,15)
Gám haih maih wah A-dōng tùhng Hah-wā héung-yáuh jyuh-deui ge jih-yàuh nē
嘅 系 咪 话 , 亚当 同 夏娃 享有 绝对 嘅 自由 呢?
Dáng ngóh-deih lèih fān-sik háh
等 我哋 嚟 分析 吓。

5 Gām-yaht hóu dō yàhn dōu yihng-wàih jān-jing ge jih-yàuh jauh-haih
今日 好 多 人 都 认为 , 真正 嘅 自由 就系
kéuih-deih hó-yíh chēuih-yi jough yahm-hòh jih-géi séung jough ge sih
佢哋 可以 随意 做 任何 自己 想 做 嘅 事 ,
m̀h sēui-yiu háau-leuih hau-gwó Sai-gaai Tòuh-syū Baak-fō-chyùhn-syū jēung
唔 需要 考虑 后果 。《 世界 图书 百科全书 》 将
jih-yàuh dihg-yih wàih jok-chēut syún-jaahk tùhng saht-hàhng kyut-dihng ge
自由 定义 为 “ 作出 选择 同 实行 决定 嘅
nàhng-lihk Nī bún syū wah Chùhng faat-leuht ge gok-douh lèih tái yùh-gwó
能力 ”。呢 本 书 话 : “ 从 法律 嘅 角度 嚟 睇 , 如果
séh-wúí móuh jēung m̀h gūng-jing m̀h hahp-léih waahk-jé bāt bīt-yiu ge haahn-jai
社会 有 将 唔 公正 、 唔 合理 或者 不 必要 嘅 限制
kéuhng-gā hái yàhn-màhn sán-seuhng yàhn-màhn jauh-haih jih-yàuh ge
强加 嚟 人民 身上 , 人民 就系 自由 嘅。”
Jik-haih wah sēui-yihh yàhn hái séh-wúí héung-yáuh jih-yàuh daahn waih-jó sái
即系 话 , 虽然 人 嚟 社会 享有 自由 , 但 为咗 使

A-dōng tùhng Hah-wā héung-yáuh díng-yéung ge jih-yàuh Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín
4. 亚当 同 夏娃 享有 点样 嘅 自由 ? (请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片)

Yùh-gwó yàhn séung dāk-dou jih-yàuh jauh sēui-yiu māt-yéh
5. 如果 人 想 得到 自由 , 就 需要 乜嘢 ?

múih go yàhn dōu hó-yíh chùhng-jūng dāk-yík dihng-laahp máuh dī haahn-jai
每 个 人 都 可 以 从 中 得 益 ， 定 立 某 啲 限 制
haih bīt-yiu ge Bāt-gwo mahn-tàih haih bīn-go sīn-jī yáuh kyùhn dihng-laahp
系 必 要 嘅。 不 过 问 题 系 ， 边 个 先 至 有 权 定 立
gūng-jing bīt-yiu tūhng hahp-léih ge haahn-jai nē
公 正 、 必 要 同 合 理 嘅 限 制 呢？

Góng dou jih-yàuh ngóh-deih yiu gei-jyuh ge haih jí-yáuh Yèh-wòh-wàh
6 讲 到 自 由 ， 我 哋 要 记 住 嘅 系 ， 只 有 耶 和 华
Seuhng-dai sīn yáuh jyuht-deui tūhng mòuh-haahn ge jih-yàuh Yān-waih
上 帝 先 有 绝 对 同 无 限 嘅 自 由 。 因 为
kéuih haih maahn-maht ge Chong-jouh-jyú yihk dōu haih yúng-yáuh
佢 系 万 物 嘅 创 造 主 ， 亦 都 系 拥 有
yúh-jauh ji-gōu-túng-jih-kyùhn ge chyùhn-nàhng-jé Tàih-mō-tai-chihh-syū
宇 宙 至 高 统 治 权 嘅 全 能 者 。 (提 摩 太 前 书

Kái-sih-luhk Daaih-waih wòhng yuhng yāu-méih ge yihh-chihh lèih
1:17; 启 示 录 4:11) 大 卫 王 用 优 美 嘅 言 词 嚟
yihng-yùhng Yèh-wòh-wàh ge ji-gōu deih-waih Chéng duhk Lihk-doih-ji-seuhng
形 容 耶 和 华 嘅 至 高 地 位 。 (请 读 历 代 志 上

Sēung-béi jī hah mòuh-leuhn tūn-seuhng dihng-haih deih-seuhng ge
29:11, 12) 相 比 之 下 ， 无 论 天 上 定 系 地 上 嘅
sauh-jouh-maht só héung-yáuh ge jih-yàuh jí-haih sēung-deui ge Kéuih-deih bīt-sēui
受 造 物 所 享 有 嘅 自 由 只 系 相 对 嘅。 佢 哋 必 须
sihng-yihng Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai yúng-yáuh ji-gōu ge kyùhn-lihk kéuih só
承 认 ， 耶 和 华 上 帝 拥 有 至 高 嘅 权 力 ， 佢 所
chit-laahp ge haahn-jai dōu haih gūng-jing bīt-yiu tūhng hahp-léih ge Kèih-saht
设 立 嘅 限 制 都 系 公 正 、 必 要 同 合 理 嘅。 其 实 ，
Yèh-wòh-wàh chùhng yāt-hōi-chí jauh waih yàhn-leuih dihng-hah gaai-haahn
耶 和 华 从 一 开 始 就 为 人 类 定 下 界 限 。

A-dōng tūhng Hah-wā yāt-hōi-chí héung-yáuh hóu dō jih-yàuh daahn-haih
7 亚 当 同 夏 娃 一 开 始 享 有 好 多 自 由 ， 但 系
kéuih-deih ge jih-yàuh haih yáuh haahn-jai ge Yáuh-dī haahn-jai deui kéuih-deih
佢 哋 嘅 自 由 系 有 限 制 嘅。 有 啲 限 制 对 佢 哋
lèih góng haih bīt-sēui ge Laih-yùh kéuih-deih yāt-dihng yiu fū-kāp jeun-sihk
嚟 讲 系 必 须 嘅。 例 如 ， 佢 哋 一 定 要 呼 吸 、 进 食

Gaap Dím-gái jí-yáuh Yèh-wòh-wàh Seuhng-dai sīn yúng-yáuh jyuht-deui ge jih-yàuh
6. (甲) 点 解 只 有 耶 和 华 上 帝 先 拥 有 绝 对 嘅 自 由 ？

Yuht Yàhn-leuih héung-yáuh ge jih-yàuh haih dím-yéung ge Dím-gái
(乙) 人 类 享 有 嘅 自 由 系 点 样 嘅？ 点 解 ？

Bīn-dī laaih yíh wàih-sāng ge bún-nàhng sái ngóh-deih ge sāng-wuht gang-gā dō-jī-dō-chóih
7. 边 啲 赖 以 维 生 嘅 本 能 使 我 哋 嘅 生 活 更 加 多 姿 多 彩 ？

tùhng fan-gaau Kéuih-deih wúih m̀h wúih gok-dāk yáuh nī-dī haahn-jai
 同 馴觉 。 佢哋 会 唔 会 觉得 ， 有 呢啲 限制
 jauh-haih sāt-heui jih-yàuh nē M̀h-wúih Yán-waih nī yāt-chai dōu gīng-gwo
 就系 失去 自由 呢？ 唔会 。 因为 呢 一切 都 经过
 Yèh-wòh-wàh jīng-sām chit-gai hó-yíh waih kéuih-deih daai lèih faai-lohk tùhng
 耶和華 精心 设计 ， 可以 为 佢哋 带 嚟 快乐 同
 múhn-jūk Sī-pīn Chyùhn-douh-syū Si-mahn bīn-go wúih m̀h
 满足 。 (诗篇 104:14,15; 传道书 3:12,13) 试问 边个 会 唔
 jūng-yi fū-kāp chīng-sān ge hūng-hei bán-sèuhng méih-meih ge sihk-maht
 钟意 呼吸 清新 嘅 空气 ， 品尝 美味 嘅 食物 ，
 waahk-jé máahn-seuhng syū-syū-fuhk-fuhk gám fan yāt gaau nē Ngóh-deih jouh
 或者 晚上 舒舒服服 啲 馴 一 觉 呢？ 我哋 做
 nī-dī sih m̀h-wúih gok-dāk yáuh fuh-dāam waahk-jé sauh dou yeuk-chūk A-dōng
 呢啲 事 唔会 觉得 有 负担 或者 受 到 约束 。 亚当
 tùhng Hah-wā dōu yāt-dihng yáuh tùhng-gám
 同 夏娃 都 一定 有 同感 。

Yèh-wòh-wàh mīhng-kok fān-fu A-dōng tùhng Hah-wā yiu sāng-yìh-yuhk-néuih
 8 耶和華 明确 吩咐 亚当 同 夏娃 要 生儿育女 ，
 hóu-hóu gún-léih deih-kàuh Chong-sai-gei Nī-go fān-fu wúih m̀h wúih
 好好 管理 地球 。 (创世记 1:28) 呢个 吩咐 会 唔 会
 dyuht-heui kéuih-deih ge jih-yàuh Dōng-yìhn m̀h-wúih Sēung-fáan yàhn-leuih
 夺去 佢哋 嘅 自由 ？ 当然 唔会 。 相反 ， 人类
 yán-waih nī-go fān-fu yìh yáuh gēi-wuih waih Yèh-wòh-wàh ge jí-yi chēut
 因为 呢个 吩咐 而 有 机会 为 耶和華 嘅 旨意 出
 yāt-fahn-lihk sái kéuih-deih yùhn-méih ge hauh-doih hó-yíh wíhng-yúhn
 一分力 ， 使 佢哋 完美 嘅 后代 可以 永远
 jyuht hái deih-seuhng ge lohk-yùhn Yíh-choi-a-syū Gām-yaht m̀ouh-leuhn
 住 啲 地上 嘅 乐园 。 (以赛亚书 45:18) 今日 ， 无论
 yàhn syún-jaahk bóu-chih duhk-sān yīk-waahk git-fān daahn m̀h dá-syun
 人 选择 保持 独身 ， 抑或 结婚 但 唔 打算
 yiu síu-pàhng-yáuh dōu móuh wàih-fáan Seuhng-dai ge jí-yi Bāt-gwo júng ge
 要 小朋友 ， 都 冇 违反 上帝 嘅 旨意。 不过 总 嘅
 lèih góng sēui-yìhn jī-dou wúih mihn-deui gok-júng tū-jin hóu dō yàhn
 嚟 讲 ， 虽然 知道 会 面对 各种 挑战 ， 好 多 人
 juhng-haih wúih syún-jaahk git-fān sāng jí Gō-làhm-dō-chih-n-syū
 仲系 会 选择 结婚 生子。(哥林多前书 7:36-38)
 Yán-waih git-fān sāng jí tūng-sèuhng hó-yíh daai béi yàhn faai-lohk tùhng
 因为 结婚 生子 通常 可以 带 俾 人 快乐 同

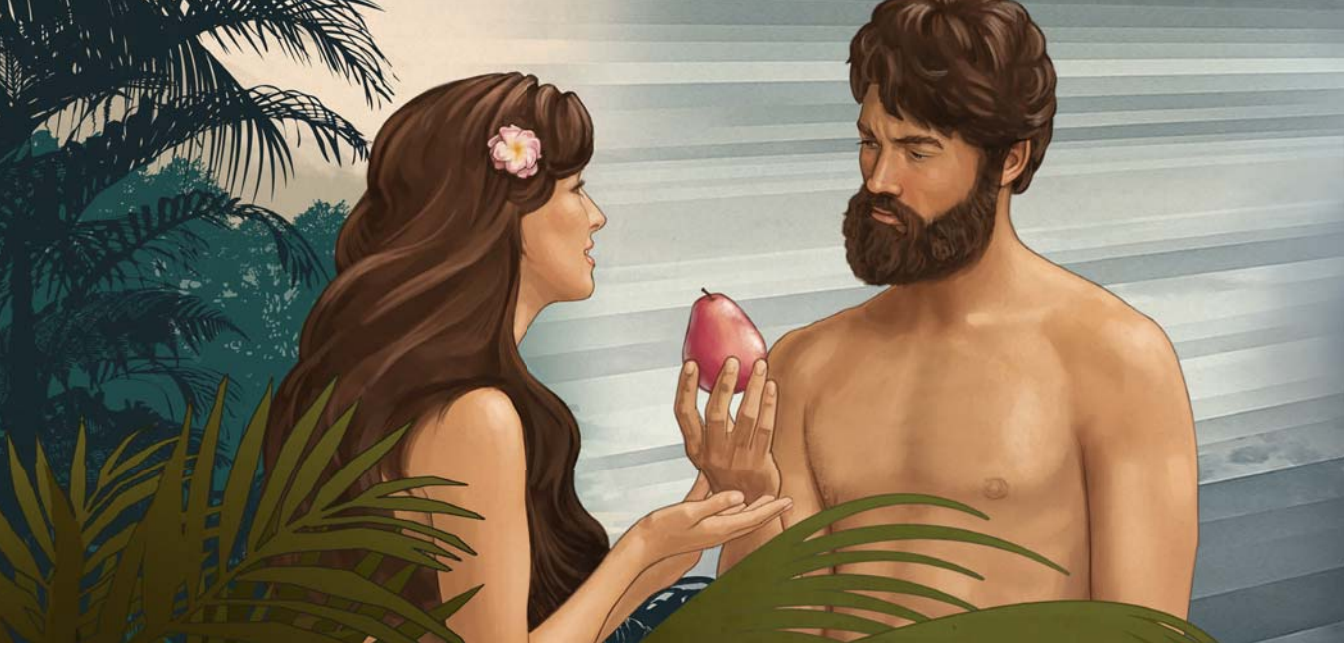
Seuhng-dai béi A-dōng tùhng Hah-wā māt-yéh fān-fu Waih yiu sìhng-jauh māt-yéh jí-yi
 8. 上帝 俾 亚当 同 夏娃 乜嘢 吩咐？ 为 要 成就 乜嘢 旨意？

múhn-júk Sī-pīn Yùh-gwó A-dōng tùhng Hah-wā fuhk-chùhng
 满足。(诗篇 127:3) 如果 亚当 同 夏娃 服从
 Seuhng-dai jauh nàhng-gau wíhng-yúhn héung-sauh kéuih-deih ge fān-yān tùhng
 上帝，就 能够 永远 享受 佢哋 嘅 婚姻 同
 gā-tíhng sāng-wuht
 家庭 生活。

Yàhn-leuih Díng-yéung Sāt-heui Jān-jing Ge Jih-yàuh
人类 点样 失去 真正 嘅 自由

Yèh-wòh-wàh béi jó A-dōng tùhng Hah-wā lihng yāt go fān-fu yauh
 9 耶和華 俾 咗 亞當 同 夏娃 另 一个 吩咐，又
 chīng-chó góng-mìhng m̀h fuhk-chùhng wúih yáuh māt-yéh hauh-gwó Kéuih wah
 清楚 講明 唔 服从 會 有 乜嘢 后果。佢 話：
 Jí-haih bihn-sik-sihn-ok-syuh ge gwó néih m̀h hó-yíh sihk yān-waih néih sihk
 “只系‘ 辨別善惡樹 ’嘅 果，你 唔 可以 食，因為 你 食
 jó dōng-yaht néih jauh yāt-díhng séi Chong-sai-gei Nī-go fān-fu haih
 咗，當日 你 就 一定 死。”(創世記 2:17) 呢个 吩咐 系
 maih m̀h gūng-jīng m̀h hahp-léih móuh bit-yiu Haih maih dyuht-heui jó A-dōng
 咪 唔 公正、唔 合理、冇 必要？系 咪 奪去 咗 亞當
 tùhng Hah-wā ge jih-yàuh Dōng-yíh m̀h-haih Kèih-saht hóu dō Sing-gīng
 同 夏娃 嘅 自由？當然 唔系。其實，好多 聖經
 hohk-jé yihng-wàih Seuhng-dai nī-go fān-fu hóu yáuh jī-wai yìh-ché
 學者 認為 上帝 呢个 吩咐 好 有 智慧，而且
 hahp-chíhng-hahp-léih Yáuh yāt wái hohk-jé tàih-chéut Chùhng Seuhng-dai
 合情合理。有 一位 學者 提出：“ 从 上帝
 hái Chong-sai-gei ge fān-fu hó-yíh dāk-jī jí-yáuh Seuhng-dai jī-dou
 [睇 創世記 2:16,17] 嘅 吩咐 可以 得知，只有 上帝 知道，
 deui yàhn-leuih lèih góng māt-yéh haih sihn māt-yéh haih ok Waih-jó hó-yíh
 对 人类 嚟 讲 乜嘢 系 善，乜嘢 系 恶。为咗 可以
 chùhng sihn ge sih dāk-yík yàhn-leuih bit-sēui sēung-seun tùhng fuhk-chùhng
 从 ‘ 善 ’ 嘅 事 得益，人类 必须 相信 同 服从
 Seuhng-dai Yùh-gwó kéuih-deih m̀h fuhk-chùhng jauh-yiu kaaui jih-géi heui
 上帝。如果 佢哋 唔 服从，就要 靠 自己 去
 jai-díhng sihn-ok biu-jéun Yìh nī-go deui yàhn-leuih lèih góng haih yāt go
 制定 善惡 标准。” 而 呢个 对 人类 嚟 讲，系 一个
 wíhng-yúhn dōu m̀h nàhng-gau sihng-gūng ying-fuh ge chúhng-daam
 永远 都 唔 能够 成功 应付 嘅 重担。

Dím-gái Seuhng-dai hái Chong-sai-gei ge fān-fu haih gūng-jīng hahp-léih tùhng bit-yiu ge
 9. 点解 上帝 睇 創世記 2:17 嘅 吩咐 系 公正、合理 同 必要 嘅？



Hóu dō yàhn gok-dāk Yèh-wòh-wàh ge fān-fu mōk-dyuh t jō A-dōng ge
 10 好 多 人 觉 得 ， 耶 和 华 嘅 吩 咐 剥 夺 咗 亚 当 嘅
 jih-yàuh Kéuih-deih gám-yéung nám jauh-haih jéung yáuh jih-yàuh-yi-ji tùhng
 自 由 。 佢 哋 嘅 样 谗 ， 就 系 将 有 自 由 意 志 ， 同
 yáuh kyùhn kyut-dihng sih-fēi deui-cho nī léuhng gihn sih wahn-wàih-yāt-tàahm
 有 权 决 定 是 非 对 错 呢 两 件 事 混 为 一 谈 。
 A-dōng tùhng Hah-wā dik-kok yáuh jih-yàuh syún-jaahk fuhk m̀h fuhk-chùhng
 亚 当 同 夏 娃 的 确 有 自 由 选 择 服 唔 服 从
 Seuhng-dai Bāt-gwo jí-yáuh Yèh-wòh-wàh sīn yáuh kyùhn kyut-dihng jyuht-deui
 上 帝 。 不 过 ， 只 有 耶 和 华 先 有 权 决 定 绝 对
 ge sih-fēi biū-jéun yih Yi-dih-n-yùhn yahp-mihn ge bihn-sik-sihn-ok-syuh
 嘅 是 非 标 准 ， 而 伊 甸 园 入 面 嘅 “ 辨 识 善 恶 树 ”
 jauh-haih jeuhng-jīng nī-go kyùhn-beng Chong-sai-ge Ngóh-deih m̀h
 就 系 象 征 呢 个 权 柄 。 (创 世 记 2:9) 我 哋 唔
 háng-dihng jih-géi ge kyut-dihng wúih yáuh dím-yeuhng ge git-gwó yihk dōu m̀h
 肯 定 自 己 嘅 决 定 会 有 点 样 嘅 结 果 ， 亦 都 唔
 jī múih chi ge git-gwó haih maih hóu ge Só-yih ngóh-deih gīng-sèuhng gín
 知 每 次 嘅 结 果 系 咪 好 嘅 。 所 以 我 哋 经 常 见

Dím-gái ngóh-deih m̀h yīng-gōi jéung yáuh jih-yàuh-yi-ji tùhng yáuh kyùhn kyut-dihng sih-fēi biū-jéun
 10. 点 解 我 哋 唔 应 该 将 有 自 由 意 志 同 有 权 决 定 是 非 标 准
 nī léuhng gihn sih wahn-wàih-yāt-tàahm
 呢 两 件 事 混 为 一 谈 ？

10 守望台



A-dōng tùhng Hah-wā ge syún-jaahk
亚当 同 夏娃 嘅 选择

douh-ji bēi-cháam ge hauh-gwó
导致 悲惨 嘅 后果 !

Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 9-12 段)

dóu yáuh-dī yàhn wàaih jyuh hóu ge duhng-gēi jow máuh gihn sih daahn-haih
到 , 有啲 人 怀 住 好 嘅 动机 做 某 件 事 , 但系
git-gwó bāt jeuhn yàhn-yi sahm-ji douh-ji bēi-kehk Jām-yìhn Móuh cho
结果 不 尽 人意 , 甚至 导致 悲剧 。(箴言 14:12) 冇 错 ,
yàhn-leuih ge nàhng-lihk dik-kok fēi-sèuhng yáuh-haahn Yèh-wòh-wàh
人类 嘅 能力 的确 非常 有限 。 耶和 华
yàhn-oi gám gaau-douh A-dōng tùhng Hah-wā dím-yéung wahn-yuhng jān-jing ge
仁 爱 嘅 教导 亚 当 同 夏 娃 点 样 运 用 真 正 嘅
jih-yàuh kéuih-deih syún-jaahk dím-yéung jow
自 由 。 佢 哋 选 择 点 样 做 ?

Git-gwó A-dōng tùhng Hah-wā syún-jaahk bui-buhn Yèh-wòh-wàh
11 结果 , 亚 当 同 夏 娃 选 择 背 叛 耶 和 华 。

Saat-daahn yáuh-waahk Hah-wā heung kéuih bóu-jing wah Néih-deih
撒 但 诱 惑 夏 娃 , 向 佢 保 证 话 : “ 你 哋
ge sām-ngáahn jauh wúih dá-hóih néih-deih wúih hóu-chíh Seuhng-dai
嘅 心 眼 就 会 打 开 , 你 哋 会 好 似 上 帝
yāt-yeuhng nàhng-gau bihn-sik sihn-ok Chong-sai-gei Jeui-jūng haih
一 样 , 能 够 辨 识 善 恶 ”。(创 世 记 3:5) 最 终 系

Dím-gái A-dōng tùhng Hah-wā ge kyut-dihng douh-ji bēi-cháam ge hauh-gwó Chéng yuhng
11,12. 点 解 亚 当 同 夏 娃 嘅 决 定 导 致 悲 惨 嘅 后 果 ? 请 用
bēi-yuh syut-mihng
比 喻 说 明 。

maih hóu-chíh Saat-daahn góng ge gám A-dōng tùhng Hah-wā hó-yíh dāk-dou
 咪 好似 撒但 讲 嘅 嘞， 亚当 同 夏娃 可以 得到
 gang-dō ge jih-yàuh Mh-haih Kéuih-deih hóu faai jauh jī-dou kéuih-jyuh
 更多 嘅 自由？ 唔系。 佢哋 好 快 就 知道， 拒绝
 jip-sauh Yèh-wòh-wàh ge jí-yáhn jáu jih-géi ge louh wúih douh-ji
 接受 耶和華 嘅 指引， 走 自己 嘅 路， 会 导致
 bēi-cháam ge hah-chèuhng Chong-sai-gei Dím-gáai Gáan-dāan lèih
 悲惨 嘅 下场。(创世记 3:16-19) 点解？ 简单 嚟
 góng Yèh-wòh-wàh bihng móuh sauh-kyùhn béi yáhn heui dihng-laahp sih-fēi
 讲， 耶和華 并 冇 授权 俾 人 去 定立 是非
 biu-jéun Chéng duhk Jām-yíhn Yèh-leih-máih-syū
 标准。(请 读 箴言 20:24; 耶利米书 10:23)

Nī-go jauh hóu-chíh fēi-hàhng-yùhn ga-sái fēi-gēi yāt-yeuhng Waih-jó
 12 呢个 就 好似 飞行员 驾驶 飞机 一样。 为咗
 ōn-chyùhn dou-daaht muhk-dik-deih fēi-hàhng-yùhn tūng-sèuhng wúih on-jiu
 安全 到达 目的地， 飞行员 通常 会 按照
 yāt go yuh-sīn chit-dihng hóu ge fēi-hàhng louh-sin Jí-yiu kéuih
 一个 预先 设定 好 嘅 飞行 路线。 只要 佢
 leih-yuhng yihn-doih hòhng-hūng chit-beih lèih douh-hòhng tùhng hūng-jūng
 利用 现代 航空 设备 嚟 导航， 同 空中
 gāau-tūng gún-jai-yùhn bóu-chih lyùhn-haih jauh hó-yíh heui dou
 交通 管制员 保持 联系， 就 可以 去 到
 muhk-dik-deih Bāt-gwo yùh-gwó fēi-hàhng-yùhn mòuh-sih jí-yáhn chèuih-yi
 目的地。 不过， 如果 飞行员 无视 指引， 随意
 syún-jaahk jih-géi séung fēi ge louh-sin jauh hó-nàhng jouh-sihng yihm-juhng
 选择 自己 想 飞 嘅 路线， 就 可能 造成 严重
 ge hauh-gwó A-dōng tùhng Hah-wā jauh hóu-chíh jih-hàhng-kèih-sih ge
 嘅 后果。 亚当 同 夏娃 就 好似 自行其是 嘅
 fēi-hàhng-yùhn gám mòuh-sih Seuhng-dai ge jí-yáhn Git-gwó dím-yéung
 飞行员 嘞， 无视 上帝 嘅 指引。 结果 点样？
 Kéuih-deih ge kyut-dihng lihng jih-géi tùhng só-yáuh hauh-doih dōu bin-dāk
 佢哋 嘅 决定 令 自己 同 所有 后代 都 变得
 m̀h yùhn-méih jeui-jūng dōu yiu séi Lòh-máh-syū A-dōng tùhng
 唔 完美， 最终 都 要 死。(罗马书 5:12) 亚当 同
 Hah-wā séung jih-hàhng dihng-laahp sih-fēi biu-jéun git-gwó bihng móuh
 夏娃 想 自行 定立 是非 标准， 结果 并 冇
 dāk-dou gang-dō ge jih-yàuh fáan-yih sái kéuih-deih sāt-heui Yèh-wòh-wàh só
 得到 更多 嘅 自由， 反而 使 佢哋 失去 耶和華 所
 chi ge jān-jing jih-yàuh
 赐 嘅 真正 自由。

Yàhn-leuih Dím-yéung Chùhng-wohk Jān-jing Ge Jih-yàuh
人类 点样 重获 真正 嘅 自由

13 Yáuh-dī yàhn gok-dāk jeui-hóu nàhng-gau yáuh gang-dō jih-yàuh
有啲 人 觉得 , 最好 能够 有 更多 自由 。
Bāt-gwo kèih-saht hòuh-mòuh haahn-jai ge jih-yàuh haih yāt bá léung-yahn-gim
不过 其实 , 毫无 限制 嘅 自由 系 一把 两刃剑 。
Dik-kok jih-yàuh hó-yíh daai béi ngóh-deih hóu dō yīk-chyu Daahn-haih
的确 , 自由 可以 带 俾 我哋 好多 益处 。 但系
yùh-gwó nī-go sai-gaai yùhn-chyùhn móuh haahn-jai néih hó-yíh séung-jeuhng
如果 呢个 世界 完全 冇 限制 , 你 可以 想象
dou wúih géi-gam dāk yàhn gēng Sai-gaai Tòuh-syū Baak-fō-chyùhn-syū tàih
到 会 几咁 得 人 惊 。《 世界 图书 百科全书 》 提
dou yàuh-yū nī-go yùhn-yān múih go yáuh jóu-jik-sing ge séh-wúí dōu yáuh
到 , 由于 呢个 原因 , 每个 有 组织性 嘅 社会 都有
fūk-jaahp ge faat-leuht Yān-waih kéuih-deih gei yiu bóu-wuh yàhn-màhn ge
复杂 嘅 法律 。 因为 佢哋 既要 保护 人民 嘅
jih-yàuh tùhng-sih yihk dōu yiu jok-chēut haahn-jai Gám-yéung jough bihng m̄h
自由 , 同时 亦 都要 作出 限制 。 噉样 做 并 唔
yùhng-yih Só-yíh ngóh-deih tái dóu yàhn-leuih séh-wúí yáuh hóu dō faat-leuht
容易 。 所以 我哋 睇 到 人类 社会 有 好多 法律
tiuh-màhn yih nī-dī faat-leuht yihk dōu sēui-yiu hóu dō leuht-sī tùhng faat-gūn
条文 , 而 呢啲 法律 亦 都 需要 好多 律师 同 法官
heui gáai-sik tùhng saht-sī
去 解释 同 实施 。

14 Yèh-sōu wah béi ngóh-deih jī dím-yéung sīn hó-yíh dāk-dou jān-jing ge
耶稣 话 俾 我哋 知 点样 先 可以 得到 真正 嘅
jih-yàuh Kéuih wah Néih-deih sīh-hāk jēun-sáu ngóh góng ge wah jauh jān-haih
自由 。 佢 话 : “ 你哋 时刻 遵守 我 讲 嘅 话 , 就 真系
ngóh ge mùhn-tòuh la Néih-deih wúih yihng-sik jān-léih jān-léih wúih sái néih-deih
我 嘅 门徒 喇 。 你哋 会 认识 真理 , 真理 会 使 你哋
jih-yàuh Yeuk-hohn-fūk-yām Yùh-gwó séung dāk-dou jān-jing ge
自由 。” (约翰福音 8:31,32) 如果 想 得到 真正 嘅
jih-yàuh ngóh-deih jauh sēui-yiu fùh-hahp léuhng go tiuh-gihn daih yāt jip-sauh
自由 , 我哋 就 需要 符合 两个 条件 : 第一 , 接受
kéuih gaau-douh ge jān-léih daih yih sihng-wàih kéuih ge mùhn-tòuh
佢 教导 嘅 真理 ; 第二 , 成为 佢 嘅 门徒 。

13,14. Ngóh-deih hó-yíh dím-yéung dāk-dou jān-jing ge jih-yàuh
我哋 可以 点样 得到 真正 嘅 自由 ?

Ngóh-deih yìh-gā sauh dou māt-yéh chūk-bok Yèh-sōu gai-juhk gáai-sik wah
我哋 而家 受到 乜嘢 束缚 ? 耶稣 继续 解释 话 :

Fàahn-haih faahn-jeuìh ge yàhn jauh-haih jeuìh ge nòuh-daih Yùh-gwó
“ 凡系 犯罪 嘅 人 , 就系 罪 嘅 奴隶 。…… 如果
yìh-jí sái néih-deih jih-yàuh néih-deih jauh jân-haih jih-yàuh lak
儿子 使 你哋 自由 , 你哋 就 真系 自由 嘞 。”

Yeuk-hohn-fūk-yām
(约翰福音 8:34,36)

Yèh-sōu deui kéuih mùhn-tòuh sihg-nohk ge jih-yàuh béi gām-yaht
15 耶稣 对 佢 门徒 承诺 嘅 自由 , 比 今日
daaih-bouh-fahn yàhn só hot-kàuh ge jih-yàuh hóu dāk dō Yèh-sōu wah
大部分 人 所 渴求 嘅 自由 好 得 多。 耶稣 话 :

Yùh-gwó yìh-jí sái néih-deih jih-yàuh néih-deih jauh jân-haih jih-yàuh lak
“ 如果 儿子 使 你哋 自由 , 你哋 就 真系 自由 嘞 。”

Yèh-sōu só góng ge jih-yàuh haih chùhng jeuìh ge nòuh-yìhk dāk-dou sīk-fong
耶稣 所 讲 嘅 自由 系 从 罪 嘅 奴役 得到 释放 。

Sihng-wàih jeuìh ge nòuh-daih haih chyùhn yàhn-leuìh yáuh-sí-yìh-lòih gīng-lihk
成为 罪 嘅 奴隶 系 全 人类 有史以来 经历

gwo jeuì jyuht-mohng ge sih Hái jeuìh ge yíng-héung hah ngóh-deih hóu
过 最 绝望 嘅 事。 喺 罪 嘅 影响 下 , 我哋 好

yùhng-yìh jouh cho sih jauh-syun ngóh-deih jeuìh jò jeuì-daaìh ge nóuh-lihk
容易 做 错 事 , 就算 我哋 尽 咗 最大 嘅 努力

dōu hóu nàahn jouh ngāam ge sih Ngóh-deih sihg-wàih jeuìh ge nòuh-daih
都 好 难 做 啱 嘅 事。 我哋 成为 罪 嘅 奴隶 ,

git-gwó jí-wúih mihn-deui cho-jit tung-fú tùhng séi-mòhng Lòh-máh-syū
结果 只会 面对 挫折、痛苦 同 死亡。(罗马书 6:23)

Si-tòuh Bóu-lòh deui nī júng tung-fú tùhng mòuh-noi sām yáuh tái-wuìh Chéng
使徒 保罗 对 呢 种 痛苦 同 无奈 深 有 体会。(请

duhk Lòh-máh-syū Ngóh-deih yùhn-chyùhn báai-tyut jeuìh ge gā-só sīn
读 罗马书 7:21-25) 我哋 完全 摆脱 罪 嘅 枷锁 , 先

yáuh hēi-mohng dāk-dou A-dōng tùhng Hah-wā jeuì-chō héung-yáuh ge jih-yàuh
有 希望 得到 亚当 同 夏娃 最初 享有 嘅 自由 。

Yèh-sōu wah Néih-deih sih-hāk jēun-sáu ngóh góng ge wah Nī-go
16 耶稣 话 : “ 你哋 时刻 遵守 我 讲 嘅 话 ”。 呢个

15. Dím-gáai Yèh-sōu sihg-nohk ge jih-yàuh haih jân-jing ge jih-yàuh
点解 耶稣 承诺 嘅 自由 系 真正 嘅 自由 ?

16. Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung dāk-dou jân-jing ge jih-yàuh
我哋 可以 点样 得到 真正 嘅 自由 ?

bíu-mìhng yùh-gwó ngóh-deih séung tūng-gwo Yèh-sōu dāk sīk-fong jauh
表明，如果我哋想通过耶稣得释放，就
sēui-yiu jip-sauh kéuih ge gaau-douh tùhng yīu-kàuh Jok-wàih hin jó sān ge
需要接受佢嘅教导同要求。作为献咗身嘅
Gēi-dūk-tòuh ngóh-deih yiu sīhng-yihng m̄h joi yúng-yáuh jih-géi yìh-ché
基督徒，我哋要承认唔再拥有自己，而且
jip-sauh kéuih waih mùhn-tòuh dihng-laahp ge bīu-jéun Máh-tai-fúk-yām
接受佢为门徒定立嘅标准。(马太福音 16:24)
Jauh hóu-chíh Yèh-sōu yīng-héui ge gám jēung-lòih suhk-ga hái ngóh-deih
就好似耶稣应许嘅嘞，将来赎价嘅我哋
sān-seuhng yùhn-chyùhn faat-fai jok-yuhng ge sīh-hauh ngóh-deih jauh hó-yíh
身上完全发挥作用嘅时候，我哋就可以
dāk-héung jān-jing ge jih-yàuh
得享真正嘅自由。

Jok-wàih Yèh-sōu ge mùhn-tòuh ngóh-deih fuhk-chùhng kéuih ge gaau-douh
17 作为耶稣嘅门徒，我哋服从佢嘅教导
jauh hó-yíh hái sāng-wuht seuhng dāk-dou jān-jing ge faai-lohk tùhng múhn-jūk
就可以嘅生活上得到真正嘅快乐同满足，
jēung-lòih yihk dōu hó-yíh chùhng jeuih tùhng séi-mòhng ge nòuh-yihk dāk-dou
将来亦都可以从罪同死亡嘅奴役得到
yùhn-chyùhn ge sīk-fong Chéng duhk Lòh-máh-syū Hah yāt pīn
完全嘅释放。(请读罗马书 8:1,2,20,21) 下一篇
fo-màhn wúih tóu-leuhn ngóh-deih hó-yíh dím-yéung mihng-ji gám wahn-yuhng
课文会讨论，我哋可以点样明智嘞运用
jih-géi ge jih-yàuh wíhng-yúhn wíhng-yiuh chi yàhn jān-jing jih-yàuh ge
自己嘅自由，永远荣耀赐人真正自由嘅
Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh
上帝——耶和華。

Gaap Séung dāk-dou jān-jing ge faai-lohk tùhng múhn-jūk ngóh-deih jauh-yiu dím-yéung jouh
17. (甲) 想得到真正嘅快乐同满足，我哋就要点样做？

Yuht Hah yāt pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh
(乙) 下一篇课文会讨论乜嘢？



JW
LANGUAGE

Cheung-sī
唱诗

49, 73 首

Néih Wúih Díim-yéung Wúih-daap
你会 点样 回答 ?

Yèh-wòh-wàh ge sing-lihng
耶和華 嘅 聖靈

dím-yéung sái ngóh-deih
点样 使 我哋

dāk-dou jih-yàuh
得到 自由 ?

Ngóh-deih díim-yéung jòuh jauh
我哋 点样 做 就

hó-yíh beih-míhn laahm-yuhng
可以 避免 濫用

Seuhng-dai só chí ge jih-yàuh
上帝 所 賜 嘅 自由 ?

Ngóh-deih díim-yéung jòuh
我哋 点样 做

jauh-haih sihn-yuhng jih-géi
就系 善用 自己

ge jih-yàuh
嘅 自由 ?

Sih-fuhng Chi Yàhn Jih-yàuh Ge 事奉 賜 人 自由 嘅 Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh 上帝 耶和華

Yèh-wòh-wàh ge lihng hái bīn-douh bīn-douh jauh
“ 耶和華 嘅 靈 喺 邊度 , 邊度 就

yáuh jih-yàuh
有 自由 。” — Gō-làhm-dō-hauh-syū
哥林多后書 3:17

Jóu-kèih ge Gèi-dūk-tòuh sāng-wuht hái Lòh-máh
早期 嘅 基督徒 生活 喺 羅馬

dai-gwok túng-jih jī hah Dōng-sih Lòh-máh dai-gwok ge
帝國 統治 之下。 當時 羅馬 帝國 嘅

yàhn dōu deui jih-géi ge faat-leuht tùhng sī-faat
人 都 對 自己 嘅 法律 同 司法

Gaap Díim-gáai si-tòuh Bóu-lòh sih-doih ge yàhn gwāan-jyu
1,2. (甲) 点解 使徒 保羅 時代 嘅 人 关注

jih-yàuh tùhng nòuh-daih yāt leuih ge wah-tàih Yuht Bóu-lòh
自由 同 奴隸 一類 嘅 話題 ? (乙) 保羅

jí-chèut bīn-go haih jān-jing jih-yàuh ge yùhn-tàuh
指出 邊个 系 真正 自由 嘅 源头 ?

jai-douh yih-kahp só héung-yáuh ge jih-yáuh gám-dou jih-hòuh Bāt-gwo Lòh-máh
制度，以及所享有嘅自由感到自豪。不过，罗马
dai-gwok daaih-bouh-fahn kyùhn-lihk tùhng fái-wòhng sìhng-jauh dōu haih gin-laahp
帝国大部分权力同辉煌成就都系建立
háí nòuh-daih ge hyut-hohn jī seuhng Cháhng-gíng yáuh yāt dyuhn sih-kèih Lòh-máh
嘅奴隶嘅血汗之上。曾经有一段时期，罗马
baak fahn-jī sāam-sahp ge yáhn-háu dōu haih nòuh-daih Dōng-sih daaih-dō-sou yáhn
百分之三十嘅人口都系奴隶。当时大多数人，
bāau-kut Gēi-dūk-tòuh háng-dihng fēi-sèuhng gwāan-jyu jih-yáuh tùhng nòuh-daih nī
包括基督徒，肯定非常关注自由同奴隶呢
yāt leuih ge wah-tàih
一类嘅话题。

Si-tòuh Bóu-lòh háí kéuih ge syū-seun yahp-mihn dō chi tàih-kahp jih-yáuh
2 使徒保罗嘅佢嘅书信入面多次提及自由。
Sēui-yihñ dōng-sih ge yáhn yiht-chūng jēui-kàuh séh-wú waahk-jé jing-jih ge gó-gaak
虽然当时嘅人热衷追求社会或者政治嘅改革，
daahn-haih nī-dī bihng m̀h-haih Bóu-lòh chyùhn-douh ge muhk-dīk Bóu-lòh móuh
但系呢啲并唔系保罗传道嘅目的。保罗有
yí-kaau sai-seuhng ge gēi-kau waahk túng-jih-jé lèih jēui-kàuh jih-yáuh yih haih tùhng
倚靠世上嘅机构或统治者嚟追求自由，而系同
Gēi-dūk-tòuh tùhng-gūng yāt-chàih nòuh-lihk chyùhn-douh heung yáhn chyùhn-góng
基督徒同工一齐努力传道，向人传讲
Seuhng-dai Wòhng-gwok ge hóu-siū-sik bōng-joh yáhn yihng-sik Yèh-sōu Gēi-dūk
上帝王国嘅好消息，帮助人认识耶稣基督
hin-chēut ge bóu-gwai suhk-ga Bóu-lòh heung seun-tòuh tùhng-gūng jí-chēut jān-jing
献出嘅宝贵赎价。保罗向信徒同工指出真正
jih-yáuh ge yùhn-tàuh haih bīn-go Háí sé béi Gō-làhm-dō wuih-jung ge daih yih fūng
自由嘅源头系边个。嚟写俾哥林多会众嘅第二封
seun yahp-mihn Bóu-lòh chīng-chó tàih dou Yèh-wòh-wàh haih lihng Yèh-wòh-wàh
信入面，保罗清楚提到：“耶和華系灵。耶和華
ge lihng háí bīn-douh bīn-douh jauh yáuh jih-yáuh Gō-làhm-dō-hauh-syū
嘅灵嘅边度，边度就有自由。”（哥林多后书 3:17）

Bóu-lòh háí Gō-làhm-dō-hauh-syū tàih dou yān-waih Mō-sāi jī-chihñ háí Sāi-noih
3 保罗嘅哥林多后书提到，因为摩西之前嘅西奈
sāan seuhng kéih háí Yèh-wòh-wàh ge tīn-si mihn-chihñ só-yih kéuih chùhng
山上企嘅耶和華嘅天使面前，所以佢从

Gaap Háí Gō-làhm-dō-hauh-syū jī-chihñ Bóu-lòh tàahm-kahp māt-yéh Yuht Ngóh-deih
3,4. (甲) 嚟哥林多后书 3:17 之前，保罗谈及乜嘢？(乙) 我哋
séung héung-yáuh lèih-jih Yèh-wòh-wàh ge jih-yáuh jauh bīt-sēui díng-yéung jouh
想享有嚟自耶和華嘅自由，就必须点样做？

sāan-seuhng lohk-lèih ge sih-hauh mihn seuhng hín-chēut wihng-gwōng
山上 落嚟 嘅 时候 面 上 显出 荣光 。

Yih-sik-liht-yàhn gin dóu Mō-sài mihn seuhng faat-gwōng jauh hóu gēng yū-sih Mō-sài
以色列人 见 到 摩西 面 上 发光 就 好 惊 ， 于是 摩西

yuhng paak-jí m̀hng-jyuh jih-géi ge mihn Chēut-ōi-kahp-gei
用 帕子 蒙住 自己 嘅 面 。（ 出埃及记 34:29,30,33;

Gō-làhm-dō-hauh-syū Bóu-lòh wah Bāt-gwo yàhn gwāi-fuh Yèh-wòh-wàh
哥林多后书 3:7,13) 保 罗 话 : “ 不 过 人 归 附 耶 和 华 ，

paak-jí jauh beih ch̀euih-heui Gō-làhm-dō-hauh-syū Bóu-lòh gám-yéung góng
帕子 就 被 除 去 。” (哥 林 多 后 书 3:16) 保 罗 噉 样 讲

haih mē yi-sī nē
系 咩 意 思 呢 ?

Jing-yùh seuhng yāt pīn fo-màhn só góng wàih-yáuh chong-jouh maahn-maht ge
4 正 如 上 一 篇 课 文 所 讲 ， 唯 有 创 造 万 物 嘅

Yèh-wòh-wàh sīn-ji yáuh jyuht-deui tùhng hòuh-mòuh haahn-jai ge jih-yàuh Jik-haih
耶 和 华 先 至 有 绝 对 同 毫 无 限 制 嘅 自 由 。 即 系

wah hái Yèh-wòh-wàh mihn-chihñ tùhng-màaih hái Yèh-wòh-wàh ge l̀hng só-joih jī
话 ， 喺 耶 和 华 面 前 ， 同 理 喺 “ 耶 和 华 嘅 灵 ” 所 在 之

chyu jauh yáuh jih-yàuh Waih-jó héung-yáuh nī júng jih-yàuh bihng ch̀hng-jüng
处 就 有 自 由 。 为 咗 享 有 呢 种 自 由 并 从 中

dāk-yīk ngóh-deih jauh bīt-sēui gwāi-fuh Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih yáuh chān-maht
得 益 ， 我 哋 就 必 须 “ 归 附 耶 和 华 ” ， 同 佢 有 亲 密

ge gwāan-haih Yih-sik-liht-yàhn hái kwong-yéh ge sih-hauh móuh yuhng suhk-l̀hng ge
嘅 关 系 。 以 色 列 人 喺 旷 野 嘅 时 候 ， 冇 用 属 灵 嘅

gūn-dím heui tái Yèh-wòh-wàh waih kéuih-deih só jouh ge sih Kéuih-deih ge noi-h-sām
观 点 去 睇 耶 和 华 为 佢 哋 所 做 嘅 事 。 佢 哋 嘅 内 心

tùhng tàuh-nóuh jauh hóu-chíh béi paak-jí m̀hng-jyuh gám git-gwó ch̀hng Ōi-kahp
同 头 脑 就 好 似 俾 帕 子 蒙 住 噉 ， 结 果 从 埃 及

dāk-dou sik-fong jī-hauh jauh yuhng ngāam-ngāam dāk-dou ge jih-yàuh lèih múhn-jük
得 到 释 放 之 后 ， 就 用 啱 啱 得 到 嘅 自 由 嚟 满 足

jih-géi ge yuhk-mohng Hēi-baak-lòih-syū
自 己 嘅 欲 望 。（ 希 伯 来 书 3:8-10)

Yèh-wòh-wàh ge l̀hng só daai lèih ge jih-yàuh m̀h-dāan-jí sái yàhn báai-tyut
5 耶 和 华 嘅 灵 所 带 嚟 嘅 自 由 ， 唔 单 止 使 人 摆 脱

Gaap Yèh-wòh-wàh ge l̀hng daai béi ngóh-deih bīn júng jih-yàuh Yuht Dím-gái wah yāt
5. (甲) 耶 和 华 嘅 灵 带 俾 我 哋 边 种 自 由 ? (乙) 点 解 话 ， 一
go yàhn jauh-syun beih chàuh-gam waahk-jé nòuh-yihk dóu nàhng-gau héung-yáuh Yèh-wòh-wàh só chi ge
个 人 就 算 被 囚 禁 或 者 奴 役 都 能 够 享 有 耶 和 华 所 赐 嘅
jih-yàuh Bīng Ngóh-deih sēui-yiu nám háh bīn-dī mahn-tàih
自 由 ? (丙) 我 哋 需 要 谗 吓 边 啲 问 题 ?

saht-jai ge nòuh-yihk juhng hó-yíh sihng-jauh yàhn móuh baahn-faat jouh dóu ge sih
 实际 嘅 奴役，仲 可以 成就 人 冇 办法 做到 嘅 事，
 jauh-haih báai-tyut jeuih tùhng séi-mòhng ge nòuh-yihk yíh-kahp tyut-lèih cho-ngh
 就系 摆脱 罪 同 死亡 嘅 奴役，以及 脱离 错误
 jūng-gaau tùhng jaahp-juhk ge chūk-bok Lòh-máh-syū Nī-go jān-haih
 宗教 同 习俗 嘅 束缚。(罗马书 6:23; 8:2) 呢个 真系
 mòuh-yúh-lèuhn-béi ge jih-yàuh Jauh-syun yāt go yàhn beih chàuh-gam waahk-jé
 无与伦比 嘅 自由！ 就算 一个人 被 囚禁 或者
 nòuh-yihk kéuih dòu nàhng-gau héung-yáuh nī júng jih-yàuh Chong-sai-gei
 奴役，但 都 能够 享有 呢 种 自由。(创世记 39:20-23)
 Yùhn-náaih-wai jí-muih tùhng Gām-hói-louh daih-hing yàuh-yū seun-yéuhng ge yùhn-gu
 袁乃慰 姊妹 同 金海露 弟兄 由于 信仰 嘅 缘故
 beih gāam-gam dō nihh Néih hó-yíh hái Dihn-sih-móhng tēng kéuih-deih góng-seuht
 被 监禁 多年。你 可以 睇 JW 电视网 听 佢 讲
 jih-géi ge gīng-lihk Díng-gík Fóng-tàahm Tùhng Gīng-lihk Yán-sauh Yihk-gíng
 自己 嘅 经历。(点击 “ 访谈 同 经历 ” > “ 忍受 逆境 ”)
 Chéng nám háh ngóh-deih hó-yíh díng-yéung bíu-mihng jih-géi jān-sih nī júng jih-yàuh
 请 谗 吓： 我 哋 可以 点 样 表明 自己 珍视 呢 种 自由？
 Ngóh-deih hó-yíh díng-yéung mihng-ji wahn-yuhng nī júng jih-yàuh
 我 哋 可以 点 样 明智 运用 呢 种 自由？

Jān-sih Seuhng-dai Só Chi Ge Jih-yàuh 珍视 上帝 所 赐 嘅 自由

Yùh-gwó ngóh-deih jī-dou yāt fahn gwai-juhng láih-maht ge jān-jing ga-jihk jauh
 6 如果 我 哋 知道 一 份 贵重 礼物 嘅 真正 价值，就
 wúih heung sung-láih ge yàhn bíu-daaht gám-gík jī chihng Yèh-wòh-wàh ching-gau jó
 会 向 送礼 嘅 人 表达 感激 之 情。 耶和 华 拯救 咗
 Yíh-sik-liht-yàhn daahn-haih kéuih-deih bihng móuh gám-gík waih kéuih-deih daai lèih
 以色列 人，但 系 佢 哋 并 冇 感激 为 佢 哋 带 嚟
 jih-yàuh ge Seuhng-dai Lèih-hōi Ōi-kahp dyún-dyún géi go yuht jī-hauh kéuih-deih
 自由 嘅 上帝。 离开 埃及 短短 几 个月 之后， 佢 哋
 jauh hōi-chí wàaih-nihm Ōi-kahp ge sihk-maht deui Seuhng-dai daaih faat yun-yihh
 就 开始 怀念 埃及 嘅 食物，对 上帝 大 发 怨言，
 sahm-ji séung fāan-fāan Ōi-kahp Kéuih-deih jēung yùh wòhng-gwā sāi-gwā
 甚至 想 返 翻 埃及。 佢 哋 将 “ 鱼 …… 黄 瓜、 西 瓜、
 gáu-chūng yèuhng-chūng daaih-syun tái dāk béi yáuh jih-yàuh sùhng-baai jān-sàhn
 韭 葱、 洋 葱、 大 蒜 ” 睇 得 比 有 自由 崇拜 真 神

Māt-yéh bíu-mihng Yíh-sik-liht-yàhn deui Yèh-wòh-wàh só chi ge jih-yàuh móuh gám-gík jī sām
 6. 乜 嘢 表明 以色列 人 对 耶和 华 所 赐 嘅 自由 冇 感激 之 心？

Yèh-wòh-wàh gang-gā juhng-yiu Nàahn-gwaai Yèh-wòh-wàh deui kéuih-deih faat-nouh
耶和華 更加 重要 。 難怪 耶和華 對 佢咁 發怒 。

Màhn-sou-gei Nī-go jān-haih ngóh-deih ge chihng-gūi-jī-gaam
(民數記 11:5,6,10; 14:3,4) 呢個 真係 我哋 嘅 前車之鑒 ！

Si-tòuh Bóu-lòh hyun-míhn Gēi-dūk-tòuh m̀h-hóu jēung Yèh-wòh-wàh tūng-gwo
7 使徒 保羅 勸勉 基督徒 ， 唔好 將 耶和華 通過

kéuih ge oi-jí Yèh-sōu chi béi ngóh-deih ge jih-yàuh sih-wàih léih-só-dōng-yihh Chéng
佢 嘅 愛子 耶穌 賜 俾 我哋 嘅 自由 視為 理所當然 。（ 請

duhk Gō-làhm-dō-hauh-syū Sān-wàih m̀h yùhn-méih ge yàhn Bóu-lòh haih
讀 哥林多後書 6:1) 身為 唔 完美 嘅 人 ， 保羅 係

jeuih tùhng séi-mòhng ge nòuh-daih nī-go lihng kéuih ge lèuhng-sām
罪 同 死亡 嘅 奴隸 ， 呢個 令 佢 嘅 良心

báau-sauh jīn-ngòuh Bāt-gwo kéuih wàih jyuh gám-gík jī chihng wah Gám-jeh
飽受 煎熬 。 不過 ， 佢 懷 住 感激 之 情 話 ：“ 感謝

Seuhng-dai tūng-gwo ngóh-deih ge jyú Yèh-sōu Gēi-dūk gau jó ngóh Dím-gáai
上帝 通過 我哋 嘅 主 耶穌 基督 救 咗 我 ！” 點解

kéuih gám-yéung góng Kéuih gáai-sik wah Yān-waih sing-lihng sái yàhn héung-yáuh
佢 嘅 樣 講 ？ 佢 解釋 話 ：“ 因為 聖靈 使人 享有

tùhng Gēi-dūk Yèh-sōu lyùhn-hahp ge sāng-mihng sing-lihng ge leuht-faat sīk-fong jó
同 基督 耶穌 聯合 嘅 生命 ， 聖靈 嘅 律法 釋放 咗

néih lihng néih báai-tyut jeuih tùhng séi ge leuht-faat Lòh-máh-syū
你 ， 令 你 擺脫 罪 同 死 嘅 律法 。”（ 羅馬書 7:24,25;

Tùhng Bóu-lòh yāt-yeuhng ngóh-deih m̀h yīng-gōi m̀hng-gei haih Yèh-wòh-wàh
8:2) 同 保羅 一樣 ， 我哋 唔 應該 忘記 ， 係 耶和華

bōng-joh ngóh-deih báai-tyut jeuih tùhng séi-mòhng ge nòuh-yihk Tūng-gwo suhk-ga
幫助 我哋 擺脫 罪 同 死亡 嘅 奴役 。 通過 贖價 ，

ngóh-deih nàhng-gau yih ching-baahk ge lèuhng-sām héi-lohk gám sih-fuhng
我哋 能够 以 清白 嘅 良心 ， 喜樂 嘅 事奉

Yèh-wòh-wàh Sī-pīn
耶和華 。（ 詩篇 40:8）

Chèuih-jó bíu-sih gám-gík jī ngoih ngóh-deih dōu yīng-gōi gán-gei chīn-kèih
8 除咗 表示 感激 之 外 ， 我哋 都 應該 謹記 ， 千祈

Bóu-lòh ge hàhng-duhng díng-yéung tùhng Gō-làhm-dō-hauh-syū só góng ge yāt-ji Ngóh-deih
7. 保羅 嘅 行動 點樣 同 哥林多後書 6:1 所 講 嘅 一致？ 我哋
hó-yíh díng-yéung haah-faat kéuih
可以 點樣 效法 佢 ？

Gaap Gwāan-yū díng-yéung wahn-yuhng jih-yàuh si-tòuh Béi-dāk tàih-chēut māt-yéh hyun-gou
8,9. (甲) 關於 點樣 運用 自由 ， 使徒 彼得 提出 乜嘢 勸告 ？

Yuht Yáuh-dī yàhn díng-yéung laahm-yuhng jih-géi ge jih-yàuh
(乙) 有啲 人 點樣 濫用 自己 嘅 自由 ？

m̀h-hóu laahm-yuhng jih-géi bóu-gwai ge jih-yàuh Si-tòuh Bóu-lòh tàih-séng ngóh-deih
 唔好 滥用 自己 宝贵 嘅 自由 。 使徒 保罗 提醒 我哋 ，
 m̀h-hóu yuhng ngóh-deih ge jih-yàuh jok-wàih seuhn-ying yuhk-tái yuhk-mohng
 唔好 用 我哋 嘅 自由 作为 顺应 肉体 欲望
 ge je-háu Chéng duhk Béi-dāk-chihh-syū Nī-go tàih-séng lihng ngóh-deih
 嘅 借口 。 (请 读 彼得前书 2:16) 呢个 提醒 令 我哋
 nám héi Yíh-sík-liht-yàhn hái kwong-yéh ge hah-chèuhng Gām-yaht ngóh-deih
 谗 起 ， 以色列人 嘅 旷野 嘅 下场 。 今日 ， 我哋
 mihh-deui ge ngàih-hím hó-nàhng béi Yíh-sík-liht-yàhn ge gang-gā dō Saat-daahn
 面对 嘅 危险 可能 比 以色列人 嘅 更加 多 。 撒但
 tùhng kéuih ge sai-gaai hái yám-sihk yùh-lohk yī-jeuk dá-baahn dǎng fōng-mihh dōu
 同 佢 嘅 世界 嘅 饮食 、 娱乐 、 衣着 打扮 等 方面 都
 sái ngóh-deih sauh dou hóu dō yáuh-waahk Jīng-mihng ge gwóng-gou-séung
 使 我哋 受 到 好多 诱惑 。 精明 嘅 广告商
 gīng-sèuhng yuhng jeun-nàahm méih-néuih jough syūn-chyùhn lihng ngóh-deih gok-dāk
 经常 用 俊男 美女 做 宣传 ， 令 我哋 觉得
 bīt-sēui yiu máaih yāt-dī jih-géi gān-bún m̀h sēui-yiu ge yéh Ngóh-deih hóu yùhng-yih
 必须 要 买 一啲 自己 根本 唔 需要 嘅 嘢 。 我哋 好 容易
 jauh wúih lohk-yahp nī-dī hyūn-tou laahm-yuhng jih-géi ge jih-yàuh
 就 会 落入 呢啲 圈套 ， 滥用 自己 嘅 自由 !

Béi-dāk ge hyun-gou yihk dōu sīk-yuhng hái sāng-wuht ge kèih-tā juhng-yiu
 9 彼得 嘅 劝告 亦 都 适用 嘅 生活 嘅 其他 重要
 fōng-mihh laih-yùh gaau-yuhk gūng-jok waahk sih-yihp Gām-yaht hóu dō yàhn
 方面 ， 例如 教育 、 工作 或 事业 。 今日 好 多人
 dōu gú-laih nihh-hīng-yàhn jēui-kàuh gōu-dǎng gaau-yuhk Ngoih-gaai túng-gai
 都 鼓励 年轻人 追求 高等 教育 。 外界 统计
 ge sou-geui wóhng-wóhng hín-sih daaih-hohk bāt-yihp-sāng ge sāu-yahp tùhng gōu-jūng
 嘅 数据 往往 显示 ， 大学 毕业生 嘅 收入 同 高中
 bāt-yihp-sāng ge sāu-yahp yáuh hóu daaih chā-yih só-yih hóu dō nihh-hīng-yàhn
 毕业生 嘅 收入 有 好 大 差异 ， 所以 好 多 年轻人
 yih-wàih jip-sauh gōu-dǎng gaau-yuhk jauh hó-yih wán dóu gōu sāu-yahp lihng-yàhn
 以为 接受 高等 教育 就 可以 搵 到 高 收入 、 令人
 sihn-mouh ge gūng-jok Lihng-ngoih kéuih-deih háau-leuih dou jih-géi só jok ge
 羡慕 嘅 工作 。 另外 ， 佢哋 考虑 到 自己 所作 嘅
 kyut-dihng wúih deui jēung-lòih cháan-sāng sām-yúhn ge ying-héung só-yih kéuih-deih
 决定 会 对 将来 产生 深远 嘅 影响 ， 所以 佢哋
 hó-nàhng gok-dāk jip-sauh gōu-dǎng gaau-yuhk haih yāt go m̀h cho ge syún-jaahk
 可能 觉得 接受 高等 教育 系 一个 唔 错 嘅 选择 。
 Kéuih-deih tùhng fuh-móuh yīng-gōi gán-gei māt-yéh
 佢哋 同 父母 应该 谨记 乜嘢 ?



Néih jēui-kàuh go-yàhn leih-yīk dihng-haih sihn-yuhng
 你 追求 个人 利益 定系 善用
 jih-yàuh wàih Yèh-wòh-wàh jok gang-dō ge fuhk-mouh
 自由 为 耶和華 作 更多 嘅 服务 ？

Chéng tái daih dyuhn
 (请 睇 第 8-10 段)

10 Yáuh-dī yáhn yihng-wàih gei-yihñ nī-go haih go-yàhn ge kyut-dihng jí-yiuh
 有 啲 人 认为 ， 既然 呢个 系 个人 嘅 决定 ， 只要
 jih-géi lèuhng-sám gok-dāk móuh mahn-tàih jauh hó-yíh jih-yàuh gám jouh jih-géi séung
 自己 良心 觉得 有 问题 ， 就可以 自由 嘅 做 自己 想
 jouh ge sih kéuih-deih hó-nàhng nám dou Bóu-lòh hái sihk-maht nī gihn sih seuhng
 做 嘅 事 。 佢哋 可能 谗 到 ， 保罗 嘅 食物 呢 件事 上
 deui Gō-làhm-dō Gēi-dūk-tòuh góng ge wah Ngóh ge jih-yàuh hòh-bīt sauh yàhn-deih ge
 对 哥林多 基督徒 讲 嘅 话 ， “ 我 嘅 自由 何必 受 人 哋 嘅
 lèuhng-sám móhng-dyuhn nē Gō-làhm-dō-chihñ-syū Sēui-yihñ hái jip-sauh
 良心 妄断 呢 ？” (哥林多前书 10:29) 虽然 ， 嘅 接受
 gaau-yuhk tùhng jauh-yihp fōng-mihñ ngóh-deih yáuh jih-yàuh jih-géi jouh kyut-dihng
 教育 同 就业 方面 我哋 有 自由 自己 做 决定 ，

10. Ngóh-deih wahn-yuhng jih-yàuh waih go-yàhn ge sih jouh kyut-dihng ge sih-hauh yíng-gōi gán-gei māt-yéh
 我哋 运用 自由 为 个人 嘅 事 做 决定 嘅 时候 ， 应该 谨记 乜嘢 ？



daahn-haih yiu gei-zyuh ngóh-deih ge jih-yàuh haih sêung-deui ge Ngóh-deih só jok ge
 但系 要 记住 ， 我哋 嘅 自由 系 相对 嘅。 我哋 所作 嘅

kyut-dihng wúih daai lèih m̀h tùhng ge git-gwó Yàuh-yū nī-go yùhn-yān Bóu-lòh wah
 决定 会 带 嚟 唔 同 嘅 结果 。 由于 呢个 原因 ， 保罗 话 :

“ Fàahn-sih dōu hó-yíh jough daahn m̀h-haih yeuhng-yeuhng dōu yáuh yīk-chyu
 “ 凡事 都 可以 做 ， 但 唔系 样样 都 有 益处 。”

Fàahn-sih dōu hó-yíh jough daahn m̀h-haih yeuhng-yeuhng dōu kèuhng-fa yàhn
 凡事 都 可以 做 ， 但 唔系 样样 都 强化 人 。”

Gō-làhm-dō-chihh-syū Só-yíh ngóh-deih sēui-yihh yáuh jih-yàuh waih go-yàhn ge
 (哥林多前书 10:23) 所以 ， 我哋 虽然 有 自由 为 个人 嘅

sih jough kyut-dihng bāt-gwo m̀h yīng-gōi jí-haih háau-leuih jih-géi ge yi-yuhn juhng yiu
 事 做 决定 ， 不过 唔 应该 只系 考虑 自己 嘅 意愿 ， 仲 要

lauh-yi kèih-tā gang juhng-yiu ge sih
 留意 其他 更 重要 嘅 事 。

Mihng-ji Wahn-yuhng Jih-yàuh Sih-fuhng Seuhng-dai
明智 运用 自由 事奉 上帝

11 Bèi-dāk tàih-séng ngóh-deih m̀h-hóu laahm-yuhng jih-yàuh yih haih yiu
彼得 提醒 我哋 唔好 滥用 自由 , 而 系 要
sihn-yuhng jih-yàuh jòuh Seuhng-dai ge nòuh-daih Só-yih Yèh-wòh-wàh t̀ung-gwo
善用 自由 “ 做 上帝 嘅 奴隶 ”。 所以 , 耶和華 通过
Yèh-sòu sái ngóh-deih dāk-dou sik-fong tyut-lèih jeuih t̀uhng séi ge lòuh-yihk
耶穌 使 我哋 得到 释放 , 脱离 罪 同 死 嘅 劳役 ,
muhk-dik haih séung ngóh-deih yuhng jih-géi ge yāt-sāng sih-fuhng kéuih
目的 系 想 我哋 用 自己 嘅 一生 事奉 佢 。

12 Yuhng ngóh-deih ge sih-gaan t̀uhng jing-lihk chỳuhn-sām sih-fuhng
用 我哋 嘅 时间 同 精力 全心 事奉
Yèh-wòh-wàh jauh-haih wahn-yuhng jih-yàuh ge jeui-hóu fōng-faat Gám-yéung
耶和華 , 就系 运用 自由 嘅 最好 方法 。 嘅样
ngóh-deih jauh wúih dāk-dou bóu-wuh m̀h-wúih jyūn-jyu yū jēui-kàuh sai-juhk
我哋 就 会 得到 保护 , 唔会 专注于 追求 世俗
muhk-biū waahk-jé jí-gu múhn-jūk go-yàhn yuhk-mohng Gā-lāai-tai-syū Chéng
目标 或者 只愿 满足 个人 欲望 。 (加拉太书 5:16) 请
tái háh juhk-jéung Nòh-a t̀uhng kéuih gā-yàhn ge laih-jí Kéuih-deih sāng-wuht hái yāt
睇 吓 族长 挪亚 同 佢 家人 嘅 例子 。 佢哋 生活 嘅 一
go ch̀ung-múhn bouh-lihk t̀uhng bāt-douh-dāk ge sai-gaai Daahn-haih kéuih-deih
个 充满 暴力 同 不道德 嘅 世界 。 但系 , 佢哋
bihng móuh sauh jāu-wàih gó-dī jí-gu múhn-jūk jih-géi yuhk-mohng ge yàhn ying-héung
并 有 受 周围 啲啲 只愿 满足 自己 欲望 嘅 人 影响 。
Kéuih-deih sihn-yuhng jih-yàuh hái Yèh-wòh-wàh fān-fu ge sih seuhng bóu-chih
佢哋 善用 自由 , 嘅 耶和華 吩咐 嘅 事 上 保持
mòhng-lūk gin-jòuh fōng-jāu waih jih-géi t̀uhng duhng-maht chỳuh-chỳuhn
忙碌 , 建造 方舟 、 为 自己 同 动物 储存
sihk-maht yih-kahp heung yàhn faat-chēut gíng-gou Nòh-a jauh gám-yéung jòuh
食物 以及 向 人 发出 警告 。 “ 挪亚 就 嘅样 做 。
Fàahn-haih Seuhng-dai fān-fu kéuih ge kéuih dōu jiu jyuh jòuh Chong-sai-gei
凡系 上帝 吩咐 佢 嘅 , 佢 都 照 住 做 。 ” (创世记
6:22) 结果 挪亚 同 家人 能够 活 着 渡过 大洪水 。

Hēi-baak-lòih-syū
(希伯来书 11:7)

11. Yèh-wòh-wàh chēut-yū māt-yéh muhk-dik sái ngóh-deih dāk-dou sik-fong
耶和華 出于 乜嘢 目的 使 我哋 得到 释放 ?

12. Nòh-a yāt gā waih ngóh-deih laahp-hah dím-yéung ge bóng-yeuhng
挪亚 一家 为 我哋 立下 点样 嘅 榜样 ?

Gām-yaht Yèh-wòh-wàh fān-fu ngóh-deih yiu jowh māt-yéh Jok-wàih Yèh-sōu
 13 今日，耶和華吩咐我哋要做乜嘢？作為耶穌
ge mùhn-tòuh ngóh-deih ching-chó jī-dou Seuhng-dai gāau-tok ge yahm-mouh
 嘅門徒，我哋清楚知道上帝交托嘅任務
jauh-haih heung yàhn chyùhn-douh Chéng duhk Louh-gā-fūk-yām Gām-yaht
 就係向人傳道。（請讀路加福音 4:18,19）今日，
daaih-dō-sou yàhn yī-yihh béi yihh-hàhng jai-douh ge sàhn mùhng-bai jyuh sām-ngáahn
 大多數人依然俾現行制度嘅神蒙蔽住心眼，
sauh jūng-gaau gīng-jai tùhng jing-jih jai-douh lòuh-yihk Gō-làhm-dō-hauh-syū
 受宗教、經濟同政治制度勞役。（哥林多後書 4:4）
Gān-chùhng Yèh-sōu ge bóng-yeuhng bōng-joh yàhn yihng-sīk tùhng sùhng-baai chí
 跟從耶穌嘅榜樣，幫助人認識同崇拜賜
yàhn jih-yàuh ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh haih ngóh-deih ge syùh-wihng
 人自由嘅上帝耶和華，係我哋嘅殊榮。
Máh-taai-fūk-yām Bāt-gwo jowh nī-go gūng-jok yāt-dī dōu nh yùhng-yih
 （馬太福音 28:19,20）不過，做呢個工作一啲都唔容易。
Hái máuh dī deih-fōng yàhn deui ngóh-deih chyùhn-góng ge seun-sik móuh hing-cheui
 喺某啲地方，人對我哋傳講嘅信息冇興趣，
sahm-ji deui ngóh-deih chūng-múhn dihk-yi Gei-yihh Yèh-wòh-wàh fān-fu ngóh-deih
 甚至對我哋充滿敵意。既然耶和華吩咐我哋
chyùhn-douh gám ngóh-deih yīng-gōi nám háh Ngóh hó-yih dím-yéung sihn-yuhng
 傳道，噉我哋應該諗吓：“我可以點樣善用
jih-géi ge jih-yàuh wàih Yèh-wòh-wàh jok-chēut gang-dō fuhk-mouh
 自己嘅自由為耶和華作出更多服務？”

Hóu dō daih-hing jí-muih yi-sik dou yih-gā sih-sai gán-bīk yū-sih gáan-fa
 14 好多弟兄姊妹意識到而家時勢緊迫，於是簡化
sāng-wuht chāam-yúh chyùhn-sih chyùhn-douh gūng-jok nī-go dīk-kok lihng-yàhn
 生活，參與全時傳道工作，呢個的確令人
daaih sauh gú-laih Gō-làhm-dō-chihh-syū Kéuih-deih yáuh-dī hái jih-géi ge
 大受鼓勵。（哥林多前書 9:19,23）佢哋有啲嘢自己嘅
deih-kēui fuhk-mouh yáuh-dī jauh bñn heui sēui-kàuh gang daaih ge deih-kēui Hái
 地區服務，有啲就搬去需求更大嘅地區。喺
gwo-heui ngh nihh yáuh chiū-gwo maahn go daih-hing jí-muih hōi-chí jowh jing-kwái
 過去五年，有超過 25 萬個弟兄姊妹開始做正規

Yèh-sōu jéung jih-géi jip-wohk ge māt-yéh yahm-mouh gāau-tok béi mùhn-tòuh
13. 耶穌將自己接獲嘅乜嘢任務交托俾門徒？

Seuhng-dai ge hóu dō jūng-buhk dím-yéung kong-daih chyùhn-douh fuhk-mouh Chéng tái háh
14,15. 上帝嘅好多忠仆點樣擴大傳道服務？（請睇吓
 fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín
 課文開頭嘅圖片）

sīn-kēui yih-gā chyùhn-kàuh ge jing-kwāi sīn-kēui yàhn-sou yih-gīng chiu-gwo
先驱，而家 全球 嘅 正规 先驱 人数 已经 超过 110
maahn Yáuh gam dō yàhn sīhn-yuhng jih-yàuh sih-fuhng Yèh-wòh-wàh jān-haih
万。有 咁 多人 善用 自由 事奉 耶和華， 真系
jan-fáhn-yàhn-sām Sī-pīn
振奋人心！（诗篇 110:3）

15 Māt-yéh bōng-joh nī-dī daih-hīng jí-muih mihng-ji wahn-yuhng jih-géi ge
七嘢 帮助 呢啲 弟兄 姊妹 明智 运用 自己 嘅
jih-yàuh Gwo-heui nihh lòih Yeuk-hohn tùhng Jyū-dihk-sī hái m̀h tùhng ge gwok-gā
自由？ 过去 30 年 来， 约翰 同 朱迪思 啲 唔 同 嘅 国家
fuhk-mouh gwo Kéuih-deih gei-dāk nihh Sīn-kēui Fan-lihn-bāan ngāam-ngāam
服务 过。 佢哋 记得， 1977 年 先驱 训练班 啱啱
hōi-chí ge sih-hauh hohk-yùhn dōu sauh dou gú-laih bün heui sēui-kàuh gang
开始 嘅 时候， 学员 都 受到 鼓励 搬 去 需求 更
daaih ge deih-kēui fuhk-mouh Waih-jó jyün-sām jēui-kàuh nī-go muhk-bīu Yeuk-hohn
大 嘅 地区 服务。 为咗 专心 追求 呢个 目标， 约翰
wuhn jó hóu dō fahn gūng-jok gám kéuih-deih jauh hó-yih bóu-chih gwo gáan-dāan ge
换 咗 好多 份 工作， 噉 佢哋 就 可以 保持 过 简单 嘅
sāng-wuht Hauh-lòih kéuih-deih heui jó gwok ngoih fuhk-mouh Hái gwok ngoih
生活。 后来， 佢哋 去 咗 国 外 服务。 啲 国 外，
kéuih-deih mihn-deui hóu dō kwan-nàahn lai-hyùh yiu hohk-jaahp sán yúh-yih
佢哋 面对 好多 困难， 例如 要 学习 新 语言，
sik-ying m̀h tùhng ge màhn-fa yihk dōu yiu yán-sauh ok-lyuht ge hei-hauh Bāt-gwo
适应 唔 同 嘅 文化， 亦 都 要 忍受 恶劣 嘅 气候。 不过
kéuih-deih faat-yihh jí-yiu heung Yèh-wòh-wàh tóu-gou chyùhn-sām seun-laaih
佢哋 发现， 只要 向 耶和華 祷告， 全心 信赖
kéuih jauh hó-yih bōng-joh jih-géi hāk-fuhk kwan-nàahn Kéuih-deih deui gam dō
佢， 就 可以 帮助 自己 克服 困难。 佢哋 对 咁 多
nihh lòih ge hóih-ngoih fuhk-mouh yáuh mē gám-sauh Yeuk-hohn wah Ngóh gok-dāk
年 来 嘅 海外 服务 有 咩 感受？ 约翰 话：“ 我 觉得
jih-géi chyùhn-sām tàuh-yahp ge gūng-jok haih jeui yáuh yi-yih ge Deui ngóh lèih
自己 全心 投入 嘅 工作 系 最 有 意义 嘅。 对 我 嚟
góng Yèh-wòh-wàh yuht-lòih-yuht ján-saht jauh hóu-chih yāt go yàhn-oi ge fuh-chān
讲， 耶和華 越来越 真实， 就 好似 一个 仁爱 嘅 父亲
gám Ngáh-gok-syū wah Néih-deih yiu chān-gahn Seuhng-dai Seuhng-dai jauh
噉。 雅各书 4:8 话：‘ 你哋 要 亲近 上帝， 上帝 就
wúih chān-gahn néih-deih Yih-gā ngóh gang-gā mihng-baahk nī jit gīng-màhn ge yi-sī
会 亲近 你哋。’ 而家 我 更加 明白 呢节 经文 嘅 意思。
Ngóh jī-dou ngóh yih-gīng wán dóu jih-géi yāt-jihk muhng-meih-yih-kàuh lihng-yàhn
我 知道， 我 已经 搵 到 自己 一直 梦寐以求、 令人
sām-múhn-yi-jūk ge sāng-wuht
心满意足 嘅 生活。”

Hóu dô yáhn dôu hóu-chíh Yeuk-hohn tùhng Jyū-dihk-sī gám chèuhng-kèih
16 好 多 人 都 好 似 约 翰 同 朱 迪 思 噉 长 期

chùhng-sih chyùhn-sih fuhk-mouh Daahn-haih yáuh-dī yáhn sauh wàahn-gíng só haahn jí
从 事 全 时 服 务 。 但 系 ， 有 啲 人 受 环 境 所 限 ， 只

nàhng-gau chāam-yúh dyún-kèih ge chyùhn-sih fuhk-mouh Sēui-yihh haih gám hóu
能 够 参 与 短 期 噉 全 时 服 务 。 虽 然 系 噉 ， 好

dō yáhn dôu jeuhn-lihk chāam-yúh jóu-jik hái sai-gaai gok-deih ge ji-yuhn gin-júk gūng-jok
多 人 都 尽 力 参 与 组 织 噉 世 界 各 地 噉 志 愿 建 筑 工 作 。

Laih-yùh Náu-yeuk Yūk-wāi-hāk gin-jouh sán ge sai-gaai júng-bouh gó-sih daaih-koi yáuh
例 如 ， 纽 约 沃 威 克 建 造 新 噉 世 界 总 部 噉 时 ， 大 概 有 2

maahn go daih-hing jí-muih tiuh-jing jih-géi ge sāng-wuht lèih chāam-yúh nī hohng
万 7000 个 弟 兄 姊 妹 调 整 自 己 噉 生 活 噉 参 与 呢 项

gūng-jok yáuh-dī jouh jó léuhng go sīng-kèih yáuh-dī yāt nihh yáuh-dī sahm-ji sih-gaan
工 作 ， 有 啲 做 咗 两 个 星 期 ， 有 啲 一 年 ， 有 啲 甚 至 时 间

gang chèuhng Waih-jó hái Yūk-wāi-hāk gūng-jok hóu dô daih-hing jí-muih jok-chéut hóu
更 长 。 为 咗 噉 沃 威 克 工 作 ， 好 多 弟 兄 姊 妹 作 出 好

daaih ge hēi-sāng Kéuih-deih sihn-yuhng jih-géi ge jih-yàuh lèih jaan-méih tùhng wihng-yiuh
大 噉 牺 牲 。 佢 哋 善 用 自 己 噉 自 由 噉 赞 美 同 荣 耀

chi yáhn jih-yàuh ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh dik-kok haih ngóh-deih ge hóu bóng-yeuhng
赐 人 自 由 噉 上 帝 耶 和 华 ， 的 确 系 我 哋 噉 好 榜 样 ！

Ngóh-deih hóu hoi-sām hó-yih yihng-sik Yèh-wòh-wàh yìh-ché héung-yáuh
17 我 哋 好 开 心 可 以 认 识 耶 和 华 ， 而 且 享 有

jing-kok sùhng-baai só daai lèih ge jih-yàuh Yuhn ngóh-deih só jok ge kyut-dihng
正 确 崇 拜 所 带 噉 噉 自 由 。 愿 我 哋 所 作 噉 决 定

biu-mihng jih-géi ján-sih nī júng jih-yàuh Ngóh-deih ying-góit kit-jeuhn-chyùhn-lihk wàih
表 明 自 己 珍 视 呢 种 自 由 。 我 哋 应 该 竭 尽 全 力 为

Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh yìh m̄h-haih laahm-yuhng kéuih chi béi ngóh-deih ge jih-yàuh
耶 和 华 服 务 ， 而 唔 系 滥 用 佢 赐 俾 我 哋 噉 自 由 。

Yèh-wòh-wàh ge yuh-yihh ying-yihm gó-jahn ngóh-deih jauh hó-yih dāk-héung kéuih
耶 和 华 噉 预 言 应 验 噉 阵 ， 我 哋 就 可 以 得 享 佢

yìng-héui ge fūk-fahn Kéuih wah Sauh-jouh ge jung-sāng dôu wohk-dāk sik-fong m̄h
应 许 噉 福 分 。 佢 话 ： “ 受 造 噉 众 生 都 获 得 释 放 ， 唔

joi sauh fuh-baaih só nòuh-yihk fáan-yih dāk-héung Seuhng-dai yih-néuih wihng-yiuh ge
再 受 腐 败 所 奴 役 ， 反 而 得 享 上 帝 儿 女 荣 耀 噉

jih-yàuh Lòh-máh-syū
自 由 ”。(罗 马 书 8:21)

Sihng-chin-séuhng-maahn ge daih-hing jí-muih díng-yéung mihng-ji gám wahn-yuhng kéuih-deih ge jih-yàuh
16. 成 千 上 万 噉 弟 兄 姊 妹 点 样 明 智 噉 运 用 佢 哋 噉 自 由 ？

Yuh-gwó ngóh-deih sihn-yuhng jih-yàuh jéung-lòih jauh hó-yih héung-yáuh māt-yéh fūk-fahn
17. 如 果 我 哋 善 用 自 由 ， 将 来 就 可 以 享 有 七 嘢 福 分 ？



Cheung-si
唱诗
sáu
7, 3 首

Haauh-faat Yèh-wòh-wàh 效法 耶和華

Gú-laih Yàhn Ge Seuhng-dai 鼓励 人 嘅 上帝

Néih Wúih Díng-yéung Wúih-daap
你 会 点样 回答 ?

Yèh-wòh-wàh díng-yéung
耶和華 点样
bíu-mìhng kéuih haih
表明 佢 系
gú-laih yàhn ge Seuhng-dai
鼓励 人 嘅 上帝 ?

Yuhn ching-juhng gwāi-yū Seuhng-dai ngóh-deih
“ 愿 称颂 归于 [上帝] …… 我哋
jōu-yuh gok-yeuhng waahn-naahn ge sih-hauh Seuhng-dai
遭遇 各样 患难 嘅 时候 , 上帝
dōu ōn-wai ngóh-deih
都 安慰* 我哋 ” —— *Gō-làhm-dō-hauh-syū*
哥林多后书 1:3,4

Yèh-sōu díng-yéung gú-laih yàhn
耶稣 点样 鼓励 人 ?

Yèh-wòh-wàh haih gú-laih yàhn ge Seuhng-dai
耶和華 系 鼓励 人 嘅 上帝 。

Si-tòuh díng-yéung gú-laih
使徒 点样 鼓励
daih-hing jí-muih
弟兄 姊妹 ?

Yíh dōu hó-yíh yíh-jok gú-laih
* 亦 都 可以 译作 “ 鼓励 ” 。

Yi-dihn-yùhn ge fáan-buhn sih-gín faat-sāng hauh Yèh-wòh-wàh
1. 伊甸园 嘅 反叛 事件 发生 后 , 耶和華
díng-yéung waih chyùhn yàhn-leuih daai lèih hēi-mohng
点样 为 全 人类 带 嚟 希望 ?

Yàhn-leuih yān-waih faahn-jeuih yih bin-dāk m̄h yùhn-méih jī-hauh Yèh-wòh-wàh
 人类 因为 犯罪 而 变得 唔 完美 之后， 耶和華
 dōu yāt-jihk waih yàhn daai lèih ōn-wai tùhng gú-laih Yī-dihh-yùhn ge fáan-buhn
 都 一直 为 人 带 嚟 安慰 同 鼓励。 伊甸园 嘅 反叛
 sih-gín faat-sāng hauh Yèh-wòh-wàh jauh jik-hāk góng chēut Chong-sai-gei ge
 事件 发生 后， 耶和華 就 即刻 讲 出 创世记 3:15 嘅
 yuh-yihh yīng-héui jeui-chō ge sèh Mō-gwái Saat-daahn tùhng kéuih ge só-yáuh
 预言， 应许 “最初 嘅 蛇” 魔鬼 撒但 同 佢 嘅 所有
 chèh-ok jok-wàih jeui-jūng dōu wúih beih wái-miht Nī-go waih yàhn-leuih gā-tihng daai
 邪恶 作为 最终 都 会 被 毁灭。 呢个 为 人类 家庭 带
 lèih méih-hóu ge hēi-mohng Kái-sih-luhk Yeuk-hohn-yāt-syū
 嚟 美好 嘅 希望。(启示录 12:9; 约翰一书 3:8)

Yèh-wòh-wàh Gú-laih Gú-doih Ge Jūng-buhk 耶和華 鼓励 古代 嘅 忠仆

Yèh-wòh-wàh ge jūng-buhk Nòh-a sāng-wuht hái yāt go bāt ging-kihng ge sai-gaai
 2 耶和華 嘅 忠仆 挪亞 生活 喺 一个 不 敬虔 嘅 世界。
 Dōng-sih dou-chyu chūng-chik jyuh bouh-lihk tùhng bin-taai ge sing-hàhng-wàih yih
 当时， 到处 充斥 住 暴力 同 变态 嘅 性行为， 而
 sih-fuhng Yèh-wòh-wàh ge jí-yáuh Nòh-a yāt gā Nī yāt-chai hó-nàhng wúih lihng Nòh-a
 事奉 耶和華 嘅 只有 挪亞 一家。 呢 一切 可能 会 令 挪亞
 bin-dāk fūi-sām Chong-sai-gei Yàuh-daaih-syū Bāt-gwo Yèh-wòh-wàh sái
 变得 灰心。(创世记 6:4,5,11; 犹大书 6) 不过 耶和華 使
 kéuih gú-héi yúhng-hei gai-juhk gīn-chìh yúh Seuhng-dai tùhng-hàhng
 佢 鼓起 勇气， 继续 坚持 “与 上帝 同行”。
 Chong-sai-gei Yèh-wòh-wàh wah béi Nòh-a jī kéuih jéun-beih yiu wái-miht
 (创世记 6:9) 耶和華 话 俾 挪亞 知， 佢 准备 要 毁灭
 dōng-sih ge chèh-ok sai-gaai yihk dōu góng-mihng Nòh-a yiu chíi-chéui māt-yéh
 当时 嘅 邪恶 世界， 亦 都 讲明 挪亞 要 采取 乜嘢
 hàhng-duhng sīn hó-yíh bóu-chyùhn yāt-gā-yàhn ge sing-mihng Chong-sai-gei
 行动 先 可以 保全 一家人 嘅 性命。(创世记 6:13-18)
 Yèh-wòh-wàh heung Nòh-a bíu-mihng jih-géi haih gú-laih yàhn ge Seuhng-dai
 耶和華 向 挪亞 表明， 自己 系 鼓励 人 嘅 上帝。

Hauh-lòih Yeuk-syū-a yiu yùhn-sìhng yāt go gāan-geuih ge yahm-mouh
 3 后来， 约书亚 要 完成 一个 艰巨 嘅 任务，

2. Yèh-wòh-wàh dím-yéung gú-laih Nòh-a
 耶和華 点样 鼓励 挪亞？

3. Yeuk-syū-a dāk-dou māt-yéh gú-laih Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín
 约书亚 得到 乜嘢 鼓励？(请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片)

jauh-haih daai-líhng Seuhng-dai ge jí-màhn jeun-yahp yīng-héui-jī-deih jīng-fuhk
 就系 带领 上帝 嘅 子民 进入 应许之地 ， 征服
dōng-deih ge gwok-gā Yeuk-syū-a dik-kok yáuh léih-yàuh gám-dou
 当地 嘅 国家 。 约书亚 的确 有 理由 感到
húng-geuih yān-waih ní-dī gwok-gā yúng-yáuh kèuhng-daaih ge gwān-deuih
 恐惧 ， 因为 呢啲 国家 拥有 强大 嘅 军队 。
Yū-sih Yèh-wòh-wàh chāai-paai Mō-sāi heui kèuhng-fa kéuih Seuhng-dai wah
 于是 耶和華 差派 摩西 去 强化 佢 。 上帝 话：
Néih yiu yahm-mihng Yeuk-syū-a gú-laih kéuih kèuhng-fa kéuih yān-waih
 “你 要 任命 约书亚 ， 鼓励 佢 ， 强化 佢 ， 因为
kéuih yiu hái màhn-jung chihm-mihn gwo hòh daai-líhng kéuih-deih sihng-sauh néih
 佢 要 啲 民众 前面 过河 ， 带领 佢哋 承受 你
só gūn-hon ge tóu-deih Sān-mihng-gei Jeun-yahp yīng-héui-jī-deih jī-chihm
 所 观看 嘅 土地 。”(申命记 3:28) 进入 应许之地 之前 ，
Yèh-wòh-wàh chān-jih gú-laih Yeuk-syū-a wah Ngóh m̀h-haih fān-fu gwo néih mē
 耶和華 亲自 鼓励 约书亚 话：“我 唔系 吩咐 过 你 咩？
Néih yiu yúhng-gám gīn-kèuhng m̀h-hóu húng-geuih yihk dōu m̀h-hóu gīng-fōng
 你 要 勇敢 坚强 ， 唔好 恐惧 ， 亦 都 唔好 惊慌 ，
yān-waih m̀ouh-leuhn néih heui dou bīn-douh néih ge Seuhng-dai Yèh-wòh-wàh dōu
 因为 无论 你 去 到 边度 ， 你 嘅 上帝 耶和華 都
yúh néih tùhng-joih Yeuk-syū-a-gei Nī fāan wah jān-haih gú-móuh
 与 你 同在 。”(约书亚记 1:1,9) 呢 番 话 真系 鼓舞
yàhn-sām
 人心 ！

4 Yèh-wòh-wàh m̀h-haih jí-haih gú-laih go-biht ge yàhn yihk dōu wúih gú-laih
 耶和華 唔系 只系 鼓励 个别 嘅 人 ， 亦 都会 鼓励
kéuih ge chyùhn-tái jí-màhn Beih lóuh dou Bā-béi-lèuhn ge Yàuh-tai-yàhn hóu sēui-yiu
 佢 嘅 全体 子民 。 被 掳 到 巴比伦 嘅 犹太人 好 需要
dāk-dou gú-laih só-yih Yèh-wòh-wàh tùhng kéuih-deih góng Néih m̀h-sái pa yān-waih
 得到 鼓励 ， 所以 耶和華 同 佢哋 讲：“你 唔使 怕 ， 因为
ngóh yúh néih tùhng-joih Néih m̀h sēui-yiu sei-gu jēung-mohng yān-waih ngóh haih
 我 与 你 同在 。 你 唔 需要 四顾 张望 ， 因为 我 系
néih ge Seuhng-dai ngóh yiu sái néih gīn-kèuhng Ngóh yāt-dihng wúih bōng-joh
 你 嘅 上帝 ， 我 要 使 你 坚强 。 我 一定 会 帮助
néih yāt-dihng wúih yuhng jing-yih ge yauh-sáu fùh-chih néih Yih-choi-a-syū
 你 ， 一定 会 用 正义 嘅 右手 扶持 你 。”(以赛亚书 41:10)

4,5. (甲) Gaap Yèh-wòh-wàh dím-yéung gú-laih kéuih gú-doih ge jí-màhn Yuht Yèh-wòh-wàh
 (甲) 耶和華 点样 鼓励 佢 古代 嘅 子民？ (乙) 耶和華
dím-yéung gú-laih kéuih ge oi-jí
 点样 鼓励 佢 嘅 爱子？

Jóu-kèih tùhng gām-yaht ge Gēi-dūk-tòuh dōu dāk-dou Seuhng-dai tùhng-yeuhng ge
早期 同 今日 嘅 基督徒 都 得到 上帝 同样 嘅
bóu-jing Chéng duhk Gō-làhm-dō-hauh-syū
保证。(请 读 哥林多后书 1:3,4)

Yèh-sōu jih-géi dōu sauh dou tīn-fuh ge gú-laih Hái sauh-jam ge sih-hauh
5 耶稣 自己 都 受到 天父 嘅 鼓励。 嘅 受浸 嘅 时候，
Yèh-sōu tēng dóu tīn-seuhng faat-chēut sīng-yām wah Nī-go haih ngóh ge yìh-jí haih
耶稣 听到 天上 发出 声音 话：“呢个 系 我 嘅 儿子， 系
ngóh só oi ge haih ngóh só yuht-naahp ge Máh-taai-fūk-yām Yèh-sōu
我 所 爱 嘅， 系 我 所 悦纳 嘅。”(马太福音 3:17) 耶稣
yāt-dihng chùhng tīn-fuh só góng ge wah dāk-dou hóu daaih ge gú-laih heui jāp-hàhng
一定 从 天父 所 讲 嘅 话 得到 好 大 嘅 鼓励 去 执行
deih-seuhng ge chyühn-douh gūng-jok
地上 嘅 传道 工作！

Yèh-sōu Díng-yéung Gú-laih Yàhn 耶稣 点样 鼓励 人

Yèh-sōu haauh-faat tīn-fuh ge bóng-yeuhng Hái yuh-yìhn nī-go sih-maht
6 耶稣 效法 天父 嘅 榜样。 嘅 预言 呢个 事物
jai-douh ge jūng-git gó-jahn Yèh-sōu góng jó ngàhn-yùhn ge béi-yuh
制度 嘅 终结 嗰阵， 耶稣 讲 咗 银元 嘅 比喻。
Béi-yuh yahp-mihn ge jyú-yàhn chīng-jaan múih yāt go jūng-sām ge nòuh-daih wah
比喻 入面 嘅 主人 称赞 每一个 忠心 嘅 奴隶 话：
Yauh lèuhng-sihn yauh jūng-seun ge nòuh-daih néih jòuh dāk hóu Néih
“又 良善 又 忠信 嘅 奴隶， 你 做得 好！ 你
hái hóu síu ge sih seuhng jūng-seun Ngóh yiu wái-paai néih gún-léih hóu dō ge sih
嘅 好 少 嘅 事 上 忠信。 我 要 委派 你 管理 好多 嘅 事。
Lèih fān-héung néih jyú-yàhn ge héi-lohk la Máh-taai-fūk-yām Yèh-sōu
嘅 分享 你 主人 嘅 喜乐 喇。”(马太福音 25:21,23) 耶稣
ge wah daaih-daaih gú-laih jó kéuih ge mùhn-tòuh gai-juhk jūng-sām sih-fuhng
嘅 话 大大 鼓励 咗 佢 嘅 门徒 继续 忠心 事奉
Yèh-wòh-wàh
耶和華！

Yèh-sōu ge si-tòuh gīng-sèuhng jāng-leuhn kéuih-deih dōng-jūng bin-go
7 耶稣 嘅 使徒 经常 争论， 佢哋 当中 边个

Ngàhn-yùhn ge béi-yuh díng-yéung gú-laih yàhn
6. 银元 嘅 比喻 点样 鼓励 人？

Yèh-sōu díng-yéung gú-laih kéuih ge si-tòuh dahk-biht haih Béi-dāk
7. 耶稣 点样 鼓励 佢 嘅 使徒， 特别 系 彼得？

jeui-daaiah bāt-gwo Yèh-sōu noih-sām gám gú-laih kéuih-deih yiu him-bēi jih-yik
 最大，不过耶稣耐心 嗽 鼓励 佢哋 要 谦卑 自抑，
 yiu fuhk-sih yàhn yìh m̀h-haih sauh yàhn fuhk-sih Louh-gā-fūk-yām B́ei-dák
 要 服事 人 而 唔系 受 人 服事。(路加福音 22:24-26) 彼得
 dō chi lihng Yèh-sōu sāt-mohng Ḿah-taai-fūk-yām B́at-gwo
 多 次 令 耶稣 失望。(马太福音 16:21-23; 26:31-35,75) 不过
 Yèh-sōu móuh fong-hei B́ei-dák yìh haih gú-laih kéuih juhng fān-fu kéuih heui
 耶稣 冇 放弃 彼得，而 系 鼓励 佢，仲 吩咐 佢 去
 k̀uehng-fa daih-hīng jí-muih Yeuk-hohn-fūk-yām
 强化 弟兄 姊妹。(约翰福音 21:16)

Gú-doih Ge Jūng-buhk Díng-yéung Gú-laih Yàhn 古代 嘅 忠仆 点样 鼓励 人

Yèh-sōu hái gú-laih yàhn fōng-mihn waih ngóh-deih laahp-hah yùhn-méih ge
 8 耶稣 嘅 鼓励 人 方面 为 我哋 立下 完美 嘅
 b́ong-yeuhng K̀eih-saht hái kéuih lèih-dou deih-seuhng jí-chihng Yèh-wòh-wáh ge
 榜样。其实 嘅 佢 嚟到 地上 之前，耶和華 嘅
 jūng-buhk jauh yíh-gīng yi-sik dou gú-laih yàhn haih hóu juhng-yiu ge Sauh dou
 忠仆 就 已经 意识到 鼓励 人 系 好 重要 嘅。受到
 A-seuht-yàhn h́ung-haak ge sih-hauh Hēi-sāi-gā jiu-h-jaahp kéuih ge jeung-líhng tùhng
 亚述人 恐吓 嘅 时候，希西家 召集 佢 嘅 将领 同
 Yàuh-daaiah jí-màhn gú-laih kéuih-deih Git-gwó yàhn-màhn yān kéuih ge wah dōu
 犹大 子民，鼓励 佢哋。结果，“人民 因 [佢] 嘅 话 都
 gōng-k̀uehng héi-lèih Chéng duhk Lihk-doih-ji-hah
 刚强 起嚟”。(请 读 历代志下 32:6-8)

Sēui-yihng Yeuk-baak jih-géi dōu sēui-yiu sauh dou gú-laih bāt-gwo kéuih
 9 虽然 约伯 自己 都 需要 受到 鼓励，不过 佢
 yihk dōu gaau-douh yàhn díng-yéung gú-laih k̀eih-tá yàhn Kéuih sām go pàhng-yáuh ge
 亦 都 教导 人 点样 鼓励 其他人。佢 三个 朋友 嘅
 ōn-wai sái Yeuk-baak fú-nóuh Yeuk-baak tùhng kéuih-deih góng yùh-gwó
 安慰 “使 [约伯] 苦恼”。约伯 同 佢哋 讲，如果
 kéuih-deih wuh wuhn laahp-ch̀uehng kéuih wúih hōi-háuh gú-laih kéuih-deih góng
 佢哋 互 换 立场，佢 “会 开口 鼓励 [佢哋]，讲
 dī wah ōn-wai kéuih-deih gáam-hīng kéuih-deih ge tung-chó Yeuk-baak-gei
 啲 话 安慰 [佢哋]，减轻 [佢哋] 嘅 痛楚”。(约伯记

-
- Hēi-sāi-gā díng-yéung gú-laih jeung-líhng tùhng Yàuh-daaiah jí-màhn
 8. 希西家 点样 鼓励 将领 同 犹大 子民？
- Hái gú-laih yàhn fōng-mihn ngóh-deih ch̀uehng Yeuk-baak-gei hohk dóu māt-yéh
 9. 嘅 鼓励 人 方面，我哋 从 约伯记 学到 乜嘢？

16:1-5) Jeui-jūng Yeuk-baak chūng Yih-leih-wuh tūng Yèh-wòh-wàh gó-douh
最终， 约伯 从 以利户 同 耶和華 嘔度
dāk-dou gú-laih Yeuk-baak-gei
得到 鼓励。(约伯记 33:24,25; 36:1,11; 42:7,10)

Hái gú-doih ge laih-jí dōng-jūng lihng yāt go sēui-yiu gú-laih ge yàhn jauh-haih
10 嘅 古代 嘅 例子 当中， 另一个 需要 鼓励 嘅 人 就系
Yèh-fāt-tā ge néui Tūng A-mùhn-yàhn gāau-jin jī-chihh sih-sī Yèh-fāt-tā
耶弗他 嘅 女。 同 亚扪人 交战 之前， 士师 耶弗他
faat-saih wah yùh-gwó Yèh-wòh-wàh sái kéuih wohk-dāk sing-leih kéuih jauh wúih
发誓 话， 如果 耶和華 使 佢 获得 胜利， 佢 就会
jēung daih yāt go chūng ūk-kéih chēut-lèih yihng-jip kéuih ge yàhn hin béi
将 第一个 从 屋企 出嚟 迎接 佢 嘅 人 献俸
Yèh-wòh-wàh Git-gwó daih yāt go chēut-lèih yihng-jip Yèh-fāt-tā waih
耶和華。 结果， 第一个 出嚟 迎接 耶弗他， 为
kéuih hing-jūk sing-leih ge gíng-yihh haih kéuih ge duhk-sāng-néui Yèh-fāt-tā noih-sām
佢 庆祝 胜利 嘅 竟然 系 佢 嘅 独生女。 耶弗他 内心
bēi-tung daahn-haih kéuih seun-sáu sihng-nohk jēung kéuih ge néui sung-heui Sih-lòh
悲痛， 但系 佢 信守 承诺， 将 佢 嘅 女 送去 示罗
ge sing-mohk Sih-sī-gei
嘅 圣幕。(士师记 11:30-35)

Sēui-yihh Yèh-fāt-tā gám-yéung jowh yāt-dī dōu m̀h yūhng-yih daahn-haih deui
11 虽然 耶弗他 嘅 样 做 一啲 都 唔 容易， 但系 对
kéuih ge néui lèih góng jauh gang-gā nàahn lak Yèh-fāt-tā ge néui yuhn-yi
佢 嘅 女 嚟 讲 就 更加 难 喇。 耶弗他 嘅 女 愿意
seuhn-chūng fuh-chān ge kyut-dihng jūng-sāng hái sing-mohk fuhk-mouh Sih-sī-gei
顺从 父亲 嘅 决定， 终生 嚟 圣幕 服务。(士师记

Ni-go yi-meih jyuh kéuih yiu fong-hei git-fān sāng jí yih kéuih ge gā-juhk
11:36,37) 呢个 意味 住， 佢 要 放弃 结婚 生子， 而 佢 嘅 家族
jēung-wúih hauh-gai-mòuh-yàhn Kéuih béi yahm-hòh yàhn gang sēui-yiu dāk-dou
将会 后继无人。 佢 比 任何人 更 需要 得到
ōn-wai tūng gú-laih Sing-gíng gei-joi wah Jī-hauh hái Yih-sik-liht yáuh go
安慰 同 鼓励。 圣经 记载 话：“ 之后， 嚟 以色列 有个
kwāi-laih Yih-sik-liht ge néuih-jí nihh-nihh dōu heui chīng-jaan Gēi-liht-yàhn Yèh-fāt-tā
规例： 以色列 嘅 女子 年年 都 去 称赞 基列人 耶弗他
ge néui múih-nihh sei yaht Sih-sī-gei Hóu dō duhk-sān ge Gēi-dūk-tòuh
嘅 女， 每年 四 日。”(士师记 11:39,40) 好多 独身 嘅 基督徒

Gaap Díng-gáai Yèh-fāt-tā ge néui sēui-yiu sauh dou gú-laih Yuht Gām-yaht ngóh-deih
10,11. (甲) 点解 耶弗他 嘅 女 需要 受到 鼓励? (乙) 今日 我哋
hó-yih gú-laih bīn-dī yàhn
可以 鼓励 边啲 人?

sihn-yuhng jih-géi ge yān-chi gang-gā jyūn-sām jough jyú ge sih kéuih-deih m̄h-haih
善用 自己 嘅 恩賜， 更加 专心 做 “主 嘅 事”， 佢 咁 唔 系
yīng-gōi sauh dou ching-jaan tūhng gú-laih mē Gō-lāhm-dō-chih̄n-syū
应该 受 到 称赞 同 鼓励 咩？(哥林多前书 7:32-35)

Si-tòuh Díim-yéung Gú-laih Daih-hing Jí-muih 使徒 点样 鼓励 弟兄 姊妹

Hái hēi-sāng chih̄n ge gó yāt máahn Yèh-sōu tūhng si-tòuh Béi-dāk góng
12 喺 牺牲 前 嘅 嗰 一 晚， 耶稣 同 使徒 彼得 讲：
Sāi-mùhn Sāi-mùhn Saat-daahn yāt-jihk yiu sāi néih-deih hóu-chíh sāi síu-mahk gám
“ 西门， 西门， 撒但 一直 要 筛 你 咁 好似 筛 小麦 嘅。
Daahn-haih ngóh yíh-ging waih néih hán-chit kèih-kàuh míhn-dāk néih seun-sām jeuhn
但 系 我 已经 为 你 恳切 祈求， 免得 你 信心 尽
sāt Néih wùih-tàuh jī-hauh yiu kèuhng-fa néih ge daih-hing Louh-gā-fūk-yām
失。 你 回头 之后， 要 强化 你 嘅 弟兄。”(路加福音
22:31,32)

Béi-dāk haih jóu-kèih Gēi-dūk-tòuh wuih-jung ge jī-chyúh Gā-lāai-tai-syū
13 彼得 系 早期 基督徒 会众 嘅 支柱。(加拉太书 2:9)
Kéuih hái Ngh-chèuhn-jit yíh-kahp jī-hauh só laahp-hah ge yúhng-gám bóng-yeuhng
佢 喺 五旬节 以及 之后 所 立下 嘅 勇敢 榜样
gú-laih jó kéuih ge daih-hing jí-muih Hái kéuih chyùhn-douh sāng-ngàaih git-chūk
鼓励 咗 佢 嘅 弟兄 姊妹。 喺 佢 传道 生涯 结束
jī-chih̄n kéuih sé-seun béi Gēi-dūk-tòuh tūhng-gūng wah Ngóh leuhk-leuhk sé jó
之前， 佢 写信 俾 基督徒 同工 话：“ 我 略略 写 咗
yāt-dī wah béi néih-deih muhk-dik haih gú-laih néih-deih bihng-ché hán-chit jok-jing
一 啲 话 俾 你 咁， 目的 系 鼓励 你 咁， 并且 恳切 作证
nī-go haih Seuhng-dai ján-jing ge fahn-ngoih-yān-dín Néih-deih yiu hái nī-go yān-dín
呢 个 系 上帝 真正 嘅 分外 恩典。 你 咁 要 喺 呢 个 恩典
seuhng gīn-laahp bāt-yih Béi-dāk-chih̄n-syū Béi-dāk sauh sing-lihng kái-sih yih
上 坚立 不移”。(彼得前书 5:12) 彼得 受 圣灵 启示 而
sé ge syū-seun gú-laih jó dōng-sih ge Gēi-dūk-tòuh Ngóh-deih yih-gā jing dāng-doih
写 嘅 书信 鼓励 咗 当时 嘅 基督徒。 我 咁 而 家 正 等待
Yèh-wòh-wáh saht-yih̄n kéuih ge yīng-héui dik-kok sēui-yiu gám-yéung ge gú-laih
耶 和 华 实现 佢 嘅 应许， 的确 需要 咁 嘅 鼓励！
Béi-dāk-hauh-syū
(彼得后书 3:13)

Béi-dāk díim-yéung kèuhng-fa daih-hing jí-muih
12,13. 彼得 点样 强化 弟兄 姊妹？

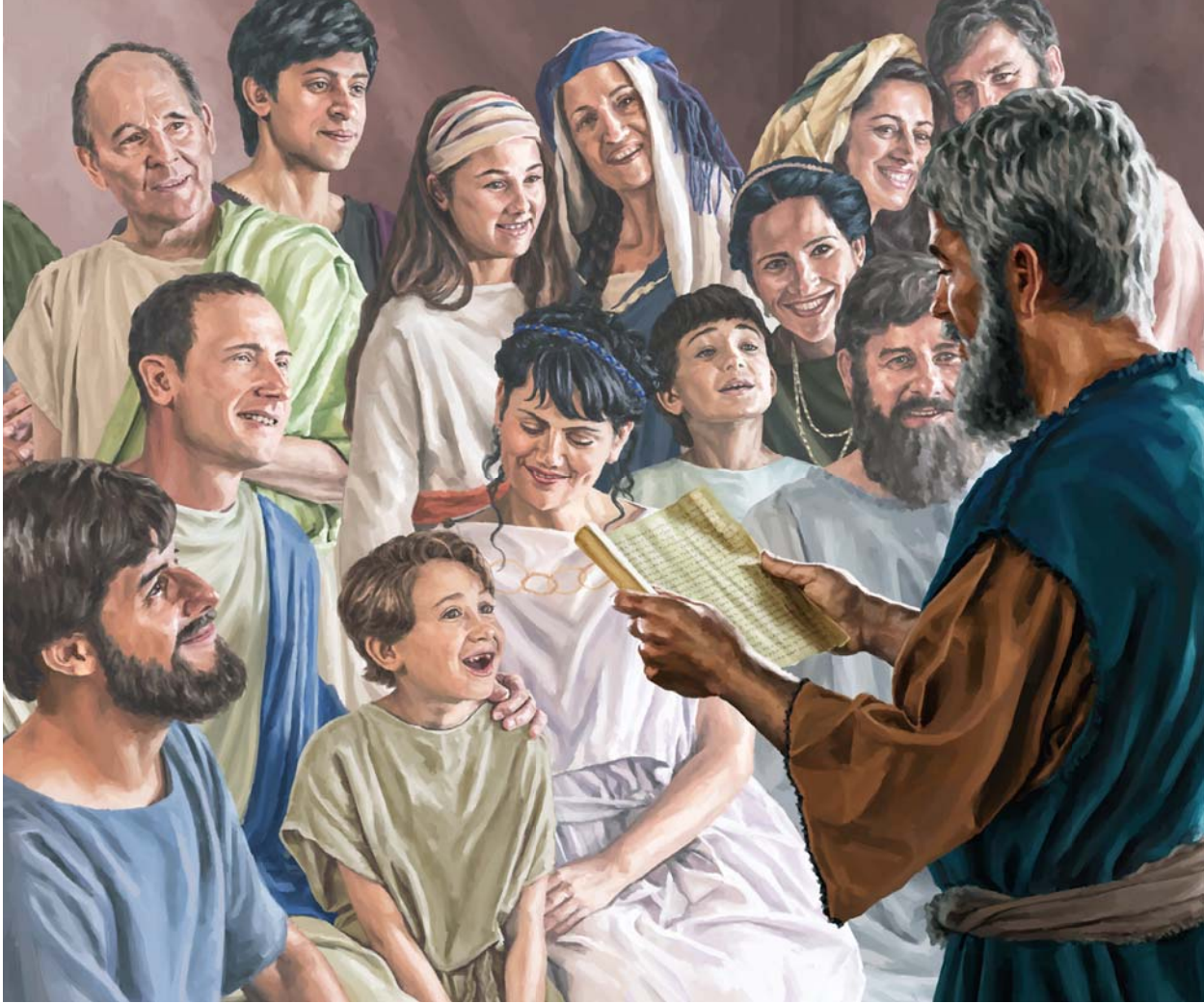
Si-tòuh Yeuk-hohn yihk dōu haih jōu-kèih Gēi-dūk-tòuh wuih-jung ge jī-chyúh
 14 使徒 约翰 亦 都 系 早期 基督徒 会众 嘅 支柱。
 Yeuk-hohn hái kéuih ge Fūk-yām-syū yahp-mihn sāng-duhng gei-joi jó Yèh-sōu ge
 约翰 嘅 佢 嘅 福音书 入面 生动 记载 咗 耶稣 嘅
 chyühn-douh sih-jik Chùhng gú ji-gām Gēi-dūk-tòuh chùhng nī-dī gei-joi dāk-dou hóu
 传道 事迹。 从 古 至今， 基督徒 从 呢啲 记载 得到 好
 daaih ge gú-laih Jí-yáuh Yeuk-hohn-fūk-yām tàih dou Yèh-sōu wah oi haih ján
 大 嘅 鼓励。 只有 约翰福音 提到， 耶稣 话 爱 系 真
 Gēi-dūk-tòuh ge biu-ji Chéng duhk Yeuk-hohn-fūk-yām
 基督徒 嘅 标志。(请 读 约翰福音 13:34,35)

Ngóh-deih hái Yeuk-hohn ge sām fūng syū-seun yihk dōu hó-yíh wán
 15 我哋 嘅 约翰 嘅 三 封 书信 亦 都 可以 搵
 dóu gang-dō ge jān-léih bóu-sehk Yùh-gwó ngóh-deih yān-waih faahn-cho yih gám-dou
 到 更多 嘅 真理 宝石。 如果 我哋 因为 犯错 而 感到
 fūi-sām Yèh-sōu ge hyut chéuih-jihng ngóh-deih ge só-yáuh jeuih nī geui wah
 灰心，“ 耶稣 嘅 血 …… 除净 我哋 嘅 所有 罪 ” 呢 句 话，
 m̄h-haih lihng ngóh-deih daaih-gám ōn-syū mē Yeuk-hohn-yāt-syū Yùh-gwó
 唔系 令 我哋 大感 安舒 咩?(约翰一书 1:7) 如果
 ngóh-deih juhng-haih bāt-dyuhn jih-jaak duhk dou Seuhng-dai béi ngóh-deih ge sām
 我哋 仲系 不断 自责， 读 到 “ 上帝 比 我哋 嘅 心
 daaih nī geui wah gó-jahn ngóh-deih m̄h-haih deui Seuhng-dai chūng-múhn gám-gīk jī
 大 ” 呢 句 话 嗰阵， 我哋 唔系 对 上帝 充满 感激 之
 chihng mē Yeuk-hohn-yāt-syū Jí-yáuh Yeuk-hohn sé dou Seuhng-dai jauh-haih
 情 咩?(约翰一书 3:20) 只有 约翰 写 到，“ 上帝 就系
 oi Yeuk-hohn-yāt-syū Kéuih daih yih daih sām fūng syū-seun gú-laih
 爱”。(约翰一书 4:8,16) 佢 第 二 第 三 封 书信 鼓励
 Gēi-dūk-tòuh yiu gai-juhk on jān-léih hāhng-sih Yeuk-hohn-yih-syū
 基督徒 要 继续 “按 真理 行事”。(约翰二书 4;
 Yeuk-hohn-sām-syū
 约翰三书 3,4)

Hái gú-laih daih-hing jí-muih fōng-mihn si-tòuh Bóu-lòh haih giht-chèut
 16 嘅 鼓励 弟兄 姊妹 方面， 使徒 保罗 系 杰出
 ge bóng-yeuhng Tái lèih hái Gūng-yùhn sai-géi daaih-dō-sou si-tòuh dōu
 嘅 榜样。 睇 嚟 嘅 公元 1 世纪， 大多数 使徒 都
 yī-yihñ làuh hái Yèh-louh-saat-láahng Jūng-yèung-jéung-lóuh-tyùhn ge
 依然 留 嘅 耶路撒冷 —— 中央长老团 嘅

14,15. Si-tòuh Yeuk-hohn sé ge syū-seun dím-yéung gú-laih ngóh-deih
 使徒 约翰 写 嘅 书信 点样 鼓励 我哋 ?

16,17. Si-tòuh Bóu-lòh dím-yéung gú-laih jōu-kèih ge Gēi-dūk-tòuh
 使徒 保罗 点样 鼓励 早期 嘅 基督徒 ?



só-joih-deih Si-tòuh-hàhng-iyún Yàuh-deih-a ge Gēi-dūk-tòuh heung gó-dī
 所在地。(使徒行传 8:14; 15:2) 犹地亚 嘅 基督徒 向 啲
 sauh Yàuh-tai-gaaу yíng-héung yìh sēung-seun jí-yáuh yāt wái Seuhng-dai ge
 受 犹太教 影响 而 相信 只有 一位 上帝 嘅
 yàhn chyùhn-góng Gēi-dūk ge seun-sik Lihng yāt fōng-mihn si-tòuh Bóu-lòh jauh
 人 传讲 基督 嘅 信息。另 一 方面，使徒 保罗 就
 sauh sing-lihng chāai-hín heung Hēi-laahp Lòh-máh sai-gai gó-dī seun-fuhng dō sàhn
 受 圣灵 差遣，向 希腊 - 罗马 世界 啲 信奉 多 神
 ge yàhn chyùhn-douh Gā-lāai-tai-syū Tàih-mō-tai-chih-n-syū
 嘅 人 传道。(加拉太书 2:7-9; 提摩太前书 2:7)

Bóu-lòh hái sēung-dōng yū gām-yaht ge Tóu-yih-kèih Hēi-laahp tūhng
 17 保罗 嘅 相当 于 今日 嘅 土耳其、希腊 同



Sì-tòuh ge syū-seun daaih-daaiah gú-laih jó sai-géi ge Gēi-dūk-tòuh
使徒 嘅 书信 大大 鼓励 咗 1 世纪 嘅 基督徒 。

Gām-yaht ngóh-deih yihng-yìhn hó-yíh chùhng-jūng dāk-dou gú-laih
今日 ， 我哋 仍然 可以 从中 得到 鼓励

Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 12-17 段)

Yi-daaiah-leih ge gwóng-daaiah deih-kēui heung fēi Yàuh-taai-yàhn chyùhn-douh
意大利 嘅 广大 地区 向 非 犹太人 传道 ，

yihk dōu hái nī-dī deih-kēui gin-laahp Gēi-dūk-tòuh wuih-jung Nī-dī sán-gahn gwāi-seun
亦 都 喺 呢啲 地区 建立 基督徒 会众 。 呢啲 新近 归信

ge Gēi-dūk-tòuh hái jih-géi tùhng-bāau sáu jūng sauh-fú só-yíh hóu sēui-yiu
嘅 基督徒 “ 喺 自己 同胞 手 中 受苦 ” ， 所以 好 需要

sauh dou gú-laih Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihh-syū Daaih-yeuk Gūng-yùhn nihh
受 到 鼓励 。 (帖撒罗尼迦前书 2:14) 大约 公元 50 年 ，

Bóu-lòh sé-seun béi sǐhng-laahp móuh-géi-noih ge Tip-saat-lòh-nèih-gā wuih-jung wah
 保罗 写信 俾 成立 有几耐 嘅 帖撒罗尼迦 会众 , 话 :
 “ Ngóh-deih múih chi hái tóu-gou yahp-mihn tàih dou néih-deih só-yáuh yàhn
 我哋 每次 嘅 祷告 入面 提到 你哋 所有人 ,
 dōu wúih gám-jeh Seuhng-dai bāt-dyuhn gei-nihm néih-deih chēut-yū seun-sām ge
 都会 感谢 上帝 , …… 不断 记念 你哋 出于 信心 嘅
 hàhng-wàih bún jyuh oi-sām ge lòuh-fú deui ngóh-deih jyú Yèh-sōu Gēi-dūk póuh jyuh
 行为 、 本 住 爱心 嘅 劳苦 、 对 我哋 主 耶稣 基督 抱住
 hēi-mohng yih cháan-sāng ge yán-noih Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū Bóu-lòh
 希望 而 产生 嘅 忍耐 。” (帖撒罗尼迦前书 1:2,3) 保罗
 yihk dōu hyun-míhn kéuih-deih yiu bāt-dyuhn béi-chí gú-laih wuh-sēung kèuhng-fa
 亦 都 劝勉 佢哋 “ 要 不断 彼此 鼓励 , 互相 强化 ”。
 Tip-saat-lòh-nèih-gā-chih-n-syū
 (帖撒罗尼迦前书 5:11)

Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn Dím-yéung Gú-laih Yàhn 中央长老团 点样 鼓励 人

Gūng-yùhn sai-géi Yèh-wòh-wàh tūng-gwo Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn
 18 公元 1 世纪 , 耶和華 通过 中央长老团
 gú-laih só-yáuh Gēi-dūk-tòuh yihk dōu bāau-kut hái wuih-jung daai-tàuh ge daih-hīng
 鼓励 所有 基督徒 , 亦 都 包括 嘅 会众 带头 嘅 弟兄 。
 Chyùhn-fūk-yām-jé Fèih-lihk heung Saat-máh-leih-a-yàhn chyùhn-góng hóu-siū-sīk ge
 传福音者 腓力 向 撒马利人 传讲 好消息 嘅
 sǐh-hauh kéuih dāk-dou Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn ge chyùhn-lihk jī-chìh
 时候 , 佢 得到 中央长老团 嘅 全力 支持 。
 Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn chāai-pai kèih-jūng léuhng go sǐhng-yùhn Béi-dāk tūhng
 中央长老团 差派 其中 两个 成员 彼得 同
 Yeuk-hohn waih dōng-deih ge sǎn seun-tòuh tóu-gou sái kéuih-deih dāk-dou
 约翰 , 为 当地 嘅 新 信徒 祷告 , 使 佢哋 得到
 sing-lihng Si-tòuh-hàhng-jyún Fèih-lihk tūhng sǎn seun-tòuh yāt-dihng
 圣灵 。 (使徒行传 8:5,14-17) 腓力 同 新 信徒 一定
 chùhng Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn ge jī-chìh dāk-dou hóu daaih ge gú-laih
 从 中央长老团 嘅 支持 得到 好 大 嘅 鼓励 !

Hauh-lòih Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn sēui-yiu jok-chēut yāt go juhng-daaih
 19 后来 , 中央长老团 需要 作出 一个 重大

18. Gūng-yùhn sai-géi ge Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn dím-yéung gú-laih Fèih-lihk
 公元 1 世纪 嘅 中央长老团 点样 鼓励 腓力 ?

19. Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn faat-chēut ge seun dím-yéung yíng-héung jóu-kèih ge Gēi-dūk-tòuh wuih-jung
 中央长老团 发出 嘅 信 点样 影响 早期 嘅 基督徒 会众 ?

kyut-dihng Fēi Yàuh-taai-yeuh ge Gēi-dūk-tòuh haih maih yiu tùhng Yàuh-taai-yàhn
 決定。非 犹太裔 嘅 基督徒 系 咪 要 同 犹太人
 yāt-yeuhng on-jiu Mō-sāi-leuht-faat jip-sauh got-láih Si-tòuh-hàhng-jyún Hái
 一样 按照 摩西律法 接受 割礼？(使徒行传 15:1,2) 嘅
 sing-lìhng ge jí-yáhn hah fuh-yáuh jik-jaak ge daih-hing gân-geui Sing-ging tēui-léih
 圣灵 嘅 指引 下， 负有 职责 嘅 弟兄 根据 圣经 推理，
 kyut-dihng Gēi-dūk-tòuh m̄h sēui-yiu jip-sauh got-láih Jī-hauh
 決定 基督徒 唔 需要 接受 割礼。 之后
 Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn sé-seun gáai-sik syut-mihng kéuih-deih ge kyut-dihng
 中央长老团 写信 解释 说明 佢哋 嘅 決定，
 yihk dōu paai-chēut doih-bíu jēung seun sung dou gok kwáhn wuih-jung Git-gwó
 亦 都 派出 代表 将 信 送 到 各 群 会众。 结果
 díng-yéung Daih-hing jí-muih duhk dou seun seuhng gú-laih ge wah fēi-sèuhng
 点样？“[弟兄 姊妹] 读 到 信 上 鼓励 嘅 话， 非常
 gōu-hing Si-tòuh-hàhng-jyún
 高兴。”(使徒行传 15:27-32)

20 Gām-yaht Yèh-wòh-wàh-gin-jing-yàhn ge Baak-dahk-leih gā-tihng sihng-yùhn
 今日， 耶和華見證人 嘅 伯特利 家庭 成员、
 dahk-biht chyùhn-sih chyùhn-douh-yùhn náaih-ji jing-go gwok-jai daih-hing-tyùhn-tái
 特别 全时 传道员 乃至 整个 国际 弟兄团体
 dōu sauh dou Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn ge gú-laih Git-gwó hóu-chíh sai-géi
 都 受到 中央长老团 嘅 鼓励。 结果， 好似 1 世纪
 ge Gēi-dūk-tòuh gám daih-hing jí-muih dōu yān-waih sauh dou gú-laih yìh sām-gám
 嘅 基督徒 嘅， 弟兄 姊妹 都 因为 受到 鼓励 而 深感
 héi-lohk Lihng-ngoih waih-jó gú-laih gó-dī lèih-hōi jān-léih ge yàhn chùhng-fáan
 喜乐！ 另外， 为咗 鼓励 啲啲 离开 真理 嘅 人 重返
 Seuhng-dai ge jóu-jik nihn Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn chēut-báan jó Wúih
 上帝 嘅 组织， 2015 年 中央长老团 出版 咗《回
 Dou Yèh-wòh-wàh Sān-bīn nī bún chaak-jí Gám haih maih jí-yáuh fuh-yáuh jik-jaak ge
 到 耶和華 身边》呢本 册子。 嘅 系 咪 只有 负有 职责 嘅
 daih-hing sīn-ji yiu haauh-faat Yèh-wòh-wàh gú-laih yàhn nē Hah yāt pīn fo-màhn wúih
 弟兄 先至 要 效法 耶和華 鼓励 人 呢？ 下一 篇 课文 会
 wúih-daap nī-go mahn-tàih
 回答 呢个 问题。

Gaap Gām-yaht ge Jūng-yēung-jéung-lóuh-tyùhn díng-yéung gú-laih chyùhn-kàuh ge Gēi-dūk-tòuh
 20. (甲) 今日 嘅 中央长老团 点样 鼓励 全球 嘅 基督徒
 tùhng-gūng Yuht Hah yāt pīn fo-màhn wúih wúih-daap māt-yéh mahn-tàih
 同工？ (乙) 下一 篇 课文 会 回答 乜嘢 问题？



Cheung-si
唱诗

90, 87 首

Néih Wúih Díim-yéung Wúih-daap
你会 点样 回答 ?

Dím-gái si-tòuh Bóu-lòh
点解 使徒 保罗
hyun-míhn Gēi-dūk-tòuh yiu
劝勉 基督徒 要
gang-gā bēi-chí gú-laih
“更加” 彼此 鼓励 ?

Gām-yaht bīn-dī yàhn sēui-yiu
今日 边啲 人 需要
sauh dou gú-laih
受到 鼓励 ?

Bīn-go hó-yíh gú-laih
边个 可以 鼓励
Gēi-dūk-tòuh tùhng-gūng
基督徒 同工 ?

Gang-gā Yiu Bēi-chí Gú-laih 更加 要 彼此 鼓励

Yiu bēi-chí gwāan-jyu bēi-chí gú-laih
“要 彼此 关注 , …… 彼此 鼓励。”

Néih-deih gei-yíhn tái-gin gó-go yaht-jí làhm-gahn
你哋 既然 睇见 嗰个 日子 临近 ,
jauh gang-gā yiu gám-yéung jow
就 更加 要 噉样 做。”

Hēi-baak-lòih-syū
—— 希伯来书 10:24,25

Dím-gái ngóh-deih yīng-gōi nóuh-lihk gú-laih yàhn
点解 我哋 应该 努力 鼓励 人 ?

Ngóh-deih hó-yíh hái si-tòuh Bóu-lòh sé
我哋 可以 嘍 使徒 保罗 写

bēi Hēi-baak-lòih-yeuih Gēi-dūk-tòuh ge syū-seun
俾 希伯来裔 基督徒 嘅 书信

Dím-gái si-tòuh Bóu-lòh míhn-laih dōng-sìh ge Hēi-baak-lòih-yeuih
1. 点解 使徒 保罗 勉励 当时 嘅 希伯来裔
Gēi-dūk-tòuh gang-gā yiu bēi-chí gú-laih
基督徒 更加 要 彼此 鼓励 ?

yahp-mihn wán dóu daap-on Bóu-lòh wah Yiu béi-chí gwāan-jyu gik-faat
 入面 搵 到 答案。 保罗 话：“要 彼此 关注， 激发
 oi-sām chūk-jeun sihn-hahng Mh-hóu fong-hei jeuih-wuih hóu-chíh yáuh-dī yàhn
 爱心， 促进 善行。 唔好 放弃 聚会， 好似 有啲 人
 jaahp-gwaan jó yāt-yeuhng fáan-yih yiu béi-chí gú-laih Néih-deih gei-yihñ tái-gin
 习惯 咗 一样， 反而 要 彼此 鼓励。 你哋 既然 睇见
 gó-go yaht-jí làhm-gahn jauh gang-gā yiu gám-yéung jow Hēi-baak-lòih-syū
 嗰个 日子 临近， 就 更加 要 噉样 做。”(希伯来书 10:24,25)
 Bāt chēut ngh nihñ sāng-wuht hái Yèh-louh-saat-láahng ge Yàuh-tai-yeuih
 不 出 五 年， 生活 喺 耶路撒冷 嘅 犹太裔
 Gēi-dūk-tòuh jauh wúih tái chēut Yèh-wòh-wàh hín-hāak ge daaih-yaht-jí
 基督徒 就 会 睇 出 “ 耶和華 显赫 嘅 大日子 ”
 bik-gahn yihk dōu yi-sik dou kéuih-deih sēui-yiu tòuh-chēut nī joh sihng jauh
 迫近， 亦 都 意识 到 佢哋 需要 逃出 呢 座 城， 就
 hóu-chíh Yèh-sōu fān-fu ge gám Si-tòuh-hàhng-jyún Louh-gā-fūk-yām
 好似 耶稣 吩咐 嘅 噉。(使徒行传 2:19,20; 路加福音
 Gūng-yuhn nihñ Lòh-máh-yàhn hái Yèh-louh-saat-láahng
 21:20-22) 公元 70 年， 罗马人 喺 耶路撒冷
 jāp-hàhng Yèh-wòh-wàh ge pun-kyut nī-go bíu-mihng Yèh-wòh-wàh ge
 执行 耶和華 嘅 判决， 呢个 表明 耶和華 嘅
 daaih-yaht-jí dou jó lak
 大日子 到 咗 嘞。

Gām-yaht ngóh-deih hó-yih kok-seun Yèh-wòh-wàh fēi-sèuhng hó-wai
 2 今日 我哋 可以 确信， 耶和華 “ 非常 可畏 ”
 ge daaih-yaht-jí yih-gīng làhm-gahn Yeuk-yih-syū Sāi-faan-ngáh sīn-jī wah
 嘅 大日子 已经 临近。(约珥书 2:11) 西番雅 先知 话：
 Yèh-wòh-wàh ge daaih-yaht-jí làhm-gahn lak làhm-gahn lak fēi-fai yih lèih
 “ 耶和華 嘅 大日子 临近 嘞， 临近 嘞， 飞快 而 嚟！”
 Sāi-faan-ngáh-syū Nī-go yuh-yihñ dōu sik-yuhng hái ngóh-deih yih-gā ge
 (西番雅书 1:14) 呢个 预言 都 适用 喺 我哋 而家 嘅
 yaht-jí Gei-yihñ Yèh-wòh-wàh ge yaht-jí bík-joih-mèih-jiht ngóh-deih jauh
 日子。 既然 耶和華 嘅 日子 迫在 眉睫， 我哋 就
 gang-gā yiu béi-chí gwāan-jyu gik-faat oi-sām chūk-jeun sihn-hahng
 更加 “ 要 彼此 关注， 激发 爱心， 促进 善行 ”。
 Hēi-baak-lòih-syū Só-yih ngóh-deih yīng-gōi dō dī gwāan-sām daih-hīng
 (希伯来书 10:24) 所以， 我哋 应该 多 啲 关心 弟兄
 jí-muih hái kéuih-deih sēui-yiu ge sih-hauh gú-laih kéuih-deih
 姊妹， 喺 佢哋 需要 嘅 时候 鼓励 佢哋。

Dím-gái ngóh-deih yih-gā gang-gā yiu béi-chí gú-laih
 2. 点解 我哋 而家 更加 要 彼此 鼓励？

Bīn-dī Yàhn Sēui-yiu Sauh Dou Gú-laih 边啲 人 需要 受到 鼓励？

3 Yàhn-sām dāam-yāu wāt-wāt-bāt-lohk tēng-gin lèuhng-yìhn sām-léuih
“ 人心 担忧 ， 郁郁不乐 ； 听见 良言 ， 心里
fūn-héi Jām-yìhn Ngóh-deih dōu hóu yihng-tùhng nī geui wah Hóu dō sih
欢喜 。”(箴言 12:25) 我哋 都 好 认同 呢 句 话 。 好多 时
ngóh-deih dōu sēui-yiu dāk-dou gú-laih Bóu-lòh só góng ge wah bíu-mìhng jik-sí
我哋 都 需要 得到 鼓励 。 保罗 所 讲 嘅 话 表明 ， 即使
haih yáuh jaak-yahm gú-laih yàhn ge daih-hīng kéuih-deih jih-géi dōu sēui-yiu
系 有 责任 鼓励 人 嘅 弟兄 ， 佢哋 自己 都 需要
sauh dou gú-laih Kéuih sé-seun béi Lòh-máh ge Gēi-dūk-tòuh wah Ngóh hóu
受到 鼓励 。 佢 写信 俾 罗马 嘅 基督徒 话 ： “ 我 好
hot-mohng gin dóu néih-deih jēung yāt-dī suhk-lihng ge yān-chi fān béi néih-deih
渴望 见到 你哋 ， 将 一啲 属灵 嘅 恩赐 分 俾 你哋 ，
sái néih-deih gīn-dihng-bāt-yih Waahk-jé yīng-gōi góng ngóh hái néih-deih
使 你哋 坚定不移 。 或者 应该 讲 ， 我 哋 你哋
gó-douh yàuh-yū néih ngóh ge seun-sām béi-chí gāau-làuh daaih-gā jauh
嗰 度 ， 由于 你 我 嘅 信心 彼此 交流 ， 大家 就
nàhng-gau wuh-sēung gú-laih Lòh-máh-syū Bóu-lòh hái gú-laih yàhn
能够 互相 鼓励 。”(罗马书 1:11,12) 保罗 哋 鼓励 人
fōng-mihn haih yāt go fēi-sèuhng hóu ge bóng-yeuhng bāt-gwo yáuh-sih kéuih
方面 系 一个 非常 好 嘅 榜样 ， 不过 有时 佢
jih-géi dōu sēui-yiu sauh dou kèuhng-fa Chéng duhk Lòh-máh-syū
自己 都 需要 受到 强化 。(请 读 罗马书 15:30-32)

4 Chyùhn-sih wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh ge yàhn dōu pui-sauh chīng-jaan
全时 为 耶和華 服务 嘅 人 都 配受 称赞 。
Waih-jó hó-yih chùhng-sih sīn-kēui gūng-jok hóu dō jūng-sām ge daih-hīng jí-muih hái
为 咗 可以 从事 先驱 工作 ， 好多 忠心 嘅 弟兄 姊妹 哋
sāng-wuht seuhng jok-chēut hóu daaih ge hēi-sāng dahk-biht sīn-kēui Baak-dahk-leih
生活 上 作出 好 大 嘅 牺牲 ， 特别 先驱 、 伯特利
sihng-yùhn fān-kēui gāam-dūk tùhng kéuih-deih ge taai-tái yih-kahp hái yúhn-chihng
成员 、 分区 监督 同 佢哋 嘅 太太 ， 以及 哋 远程
fāan-yihk chyū fuhk-mouh ge daih-hīng jí-muih dōu yāt-yeuhng Kéuih-deih só-yáuh
翻译 处 服务 嘅 弟兄 姊妹 都 一样 。 佢哋 所有
yàhn dōu gām-yuhn gwo jih-ngóh-hēi-sāng ge sāng-wuht sái jih-géi yáuh gang-dō
人 都 甘愿 过 自我牺牲 嘅 生活 ， 使 自己 有 更多

Gwāan-yū gú-laih si-tòuh Bóu-lòh díng-yéung góng Chéng tái háh fo-màhn hōi-tàuh ge tòuh-pín
3. 关于 鼓励 ， 使徒 保罗 点样 讲？(请 睇 吓 课文 开头 嘅 图片)

Bīn-dī yàhn sēui-yiu dāk-dou gú-laih Díng-gái
4,5. 边啲 人 需要 得到 鼓励？ 点解？

sih-gaan sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Só-yih ngóh-deih hóu ying-gōi gú-laih kéuih-deih
 时间 事奉 耶和華 。 所以 ， 我哋 好 应该 鼓励 佢哋 。
 Yáuh-dī daih-hing jí-muih hóu séung gai-juhk chyùhn-sih wàih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh
 有啲 弟兄 姊妹 好 想 继续 全时 为 耶和華 服务 ，
 daahn-haih yàuh-yū máuh dī yùhn-yān kéuih-deih bāt-dāk-bāt lèih-hòih jih-géi ge
 但系 由于 某 啲 原因 ， 佢哋 不得不 离开 自己 嘅
 gōng-wái Kéuih-deih yihk dōu hóu sēui-yiu ngóh-deih ge gú-laih
 岗位 。 佢哋 亦 都 好 需要 我哋 嘅 鼓励 。

Yáuh-dī daih-hing jí-muih waih-jó tēng-chùhng yiu tùhng jyú noi h ge yàhn
 5 有啲 弟兄 姊妹 为咗 听从 “要 同 主 内 嘅 人
 git-fān nī-go hyun-gou yih bóu-chìh duhk-sān kéuih-deih dōu hóu sēui-yiu sauh
 结婚 ” 呢个 劝告 而 保持 独身 ， 佢哋 都 好 需要 受
 dou gú-laih Gō-lāhm-dō-chih-syū Tùhng-yeuhng sān-kāhn gūng-jok ge
 到 鼓励 。(哥林多前书 7:39) 同样 ， 辛勤 工作 嘅
 taai-tāai dōu hóu séung jeuhng-fū heung kéuih-deih bíu-daaht oi-yi gám-gik jih-géi
 太太 都 好 想 丈夫 向 佢哋 表达 爱意 ， 感激 自己
 só jough ge yāt-chai Jām-yih Gó-dī jōu-sauh bīk-hoih waahk-jé
 所 做 嘅 一切 。(箴言 31:28,31) 嗰啲 遭受 迫害 或者
 báau-sauh jaht-behng jīn-ngòuh daahn yī-yih bóu-chìh jūng-sām ge Gēi-dūk-tòuh
 饱受 疾病 煎熬 但 依然 保持 忠心 嘅 基督徒 ，
 dōu hóu sēui-yiu sauh dou kèih-tā yàhn ge gú-laih Tip-saat-lòh-nèih-gā-hauh-syū
 都 好 需要 受 到 其他 人 嘅 鼓励 。(帖撒罗尼迦后书
 Yèh-wòh-wàh tùhng Gēi-dūk yāt-dihng wúih òn-wai nī-dī jūng-sām ge
 1:3-5) 耶和華 同 基督 一定 会 安慰 呢啲 忠心 嘅
 buhk-yàhn Chéng duhk Tip-saat-lòh-nèih-gā-hauh-syū
 仆人 。(请 读 帖撒罗尼迦后书 2:16,17)

Jéung-lóuh Yiu Nóuh-lihk Gú-laih Yàhn 长 老 要 努 力 鼓 励 人

Chéng duhk Yih-choi-a-syū Ngóh-deih sāng-wuht hái yāt go
 6 请 读 以赛亚书 32:1,2。 我哋 生活 喺 一个
 kwan-nàahn chùhng-chùhng ge sih-kèih hóu yùhng-yih wúih bin-dāk fūi-sām jéui-song
 困难 重重 嘅 时期 ， 好 容易 会 变得 灰心 沮丧 。
 Yèh-sōu Gēi-dūk tūng-gwo kéuih ge sauh-gōu daih-hing tùhng-màaih suhk-yū lihng-ngoih
 耶稣 基督 通过 佢 嘅 受膏 弟兄 同埋 属于 另外
 mihn-yèuhng ge jung lihng-jauh gú-laih ngóh-deih Nī-dī jéung-lóuh nēh-haih gún-haht
 绵羊 嘅 “众 领袖 ” 鼓励 我哋 。 呢啲 长老 唔系 管辖

6. Ngóh-deih chùhng Yih-choi-a-syū tái chéut jéung-lóuh dāam-yahm díng-yéung ge gok-sik
 我哋 从 以赛亚书 32:1,2 睇 出 ， 长老 担任 点样 嘅 角色 ？

kèih-tā yàhn seun-sām ge jyú-yàhn yih haih sái daih-hing jí-muih dāk-dou faai-lohk
其他 人 信心 嘅 “主人”，而 系 使 弟兄 姊妹 得到 快乐
ge tùhng-gūng Gō-làhm-dō-hauh-syū
嘅 “同工”。(哥林多后书 1:24)

Si-tòuh Bóu-lòh haih jihk-dāk ngóh-deih haauh-faat ge bóng-yeuhng Kéuih
7 使徒 保罗 系 值得 我哋 效法 嘅 榜样。 佢
sé-seun béi Tip-saat-lòh-nèih-gā sauh bik-hoih ge Gēi-dūk-tòuh wah Ngóh-deih
写信 俾 帖撒罗尼迦 受 迫害 嘅 基督徒 话：“我哋
gei-yihh deui néih-deih sām wàaih wān-chihng jauh mh-dāan-jí lohk-yi jēung Seuhng-dai
既然 对 你哋 深 怀 温情，就 唔单止 乐意 将 上帝
ge hóu-siu-sik chyùhn béi néih-deih lihn jih-géi ge sing-mihng dōu lohk-yi béi néih-deih
嘅 好消息 传 俾 你哋，连 自己 嘅 性命 都 乐意 俾 你哋，
yān-waih néih-deih haih ngóh-deih só tung-oi ge Tip-saat-lòh-nèih-gā-chihng-syū
因为 你哋 系 我哋 所 疼爱 嘅。”(帖撒罗尼迦前书 2:8)

Jí-haih yihh-yúh seuhng gú-laih yàhn yáuh-sih haih mh-gau ge Bóu-lòh
8 只系 言语 上 鼓励 人 有时 系 唔够 嘅。 保罗
tùhng Yih-fāt-só ge jéung-lóuh góng Néih-deih dōu yiu fùh-joh yúhn-yeuhk
同 以弗所 嘅 长老 讲：“你哋 都要…… 扶助 软弱
ge yàhn yihk yiu gán-gei jyú Yèh-sōu ge wah Kéuih góng gwo Sī-yúh
嘅 人，亦 要 谨记 主 耶稣 嘅 话。 佢 讲 过：‘施与
béi jip-sauh gang faai-lohk Si-tòuh-hàhng-jyún Bóu-lòh chèuih jó gú-laih
比 接受 更 快乐。’”(使徒行传 20:35) 保罗 除 咗 鼓励
daih-hing jí-muih juhng lohk-yi waih kéuih-deih jok-chēut hēi-sāng sahm-ji
弟兄 姊妹， 仲 乐意 为 佢哋 作出 牺牲，“甚至
hēi-sāng yāt-chai Gō-làhm-dō-hauh-syū Tùhng-yeuhng jéung-lóuh
牺牲 一切”。(哥林多后书 12:15) 同样， 长老
mh-dāan-jí sēui-yiu hái yihh-yúh seuhng gú-laih tùhng ōn-wai daih-hing jí-muih
唔单止 需要 啲 言语 上 鼓励 同 安慰 弟兄 姊妹，
juhng yiu jān-sihng gám heung kéuih-deih bíu-yihh go-yàhn gwāan-jyu sái
仲 要 真诚 嚟 向 佢哋 表现 个人 关注，使
kéuih-deih dāk-dou kèuhng-fa Gō-làhm-dō-chihng-syū
佢哋 得到 强化。(哥林多前书 14:3)

Heung yàhn tàih-chēut hyun-gou dōu haih kèuhng-fa yàhn ge yāt júng
9 向 人 提出 劝告 都 系 强化 人 嘅 一种
fōng-faat Jéung-lóuh hó-yih tūng-gwo Sing-gīng hohk dóu dím-yéung yih gú-laih
方法。 长老 可以 通过 圣经 学 到 点样 以 鼓励

Chèuih jó yihh-yúh seuhng ge gú-laih jéung-lóuh juhng hó-yih dím-yéung kèuhng-fa daih-hing jí-muih
7,8. 除 咗 言语 上 嘅 鼓励， 长老 仲 可以 点样 强化 弟兄 姊妹？

Jéung-lóuh hó-yih dím-yéung yih gú-laih yàhn ge fōng-sik tàih-chēut hyun-gou
9. 长老 可以 点样 以 鼓励 人 嘅 方式 提出 劝告？

yàhn ge fōng-sik tàih-chēut hyun-gou Hái nī fōng-mihn fuhk-wuht hauh ge
 人 嘅 方式 提出 劝告 。 喺 呢 方面 ， 复活 后 嘅
 Yèh-sōu waih ngóh-deih laahp-hah giht-chēut ge bóng-yeuhng Kéuih yuhng
 耶稣 为 我哋 立下 杰出 嘅 榜样 。 佢 用
 kèuhng-liht ge chou-chih heung Síu-a-sai-a máuh dī wuih-jung tàih-chēut
 强烈 嘅 措辞 向 小亚细亚 某 啲 会众 提出
 hyun-gou Béi hyun-gou jī-chihñ kéuih sīn wān-wòh gám ching-jaan Yih-fāt-só
 劝告 。 俾 劝告 之前 ， 佢 先 温和 嘅 称赞 以弗所 、
 Biht-gā-mō tùhng Tēui-ngáh-tēui-lāai wuih-jung Kái-sih-luhk
 别迦摩 同 推雅推拉 会众 。（ 启示录 2:1-5,12,13,18,19）
 Kéuih tùhng Lóuh-dái-gā wuih-jung góng Ngóh deui bīn-go yáuh sām-háuh
 佢 同 老底嘉 会众 讲 ： “ 我 对 边个 有 深厚
 ge gám-chihng jauh jaak-beih bīn-go gún-gaau bīn-go Só-yih néih yiu yiht-sām
 嘅 感情 ， 就 责备 边个 ， 管教 边个 。 所以 你 要 热心 ，
 yihk yiu fui-góí Kái-sih-luhk Jéung-lóuh heung yàhn tàih-chēut hyun-gou
 亦 要 悔改 。”（ 启示录 3:19） 长老 向 人 提出 劝告
 ge sih-hauh ying-góí haauh-faat Gēi-dūk ge bóng-yeuhng
 嘅 时候 ， 应该 效法 基督 嘅 榜样 。

Mh-haih Jí-yáuh Jéung-lóuh Sín Yáuh Jaak-yahm Gú-laih Yàhn 唔系 只有 长老 先 有 责任 鼓励 人

Gú-laih yàhn mh-haih jí-haih jéung-lóuh ge jaak-yahm Bóu-lòh hyun-míhn
 10 鼓励 人 ， 唔系 只系 长老 嘅 责任 。 保罗 劝勉
 só-yáuh Gēi-dūk-tòuh yiu tái chihng-fong góng kèuhng-fa yàhn ge hóu-wah
 所有 基督徒 要 “ 睇 情况 讲 强化 人 嘅 好话 ，
 sái tēng-gin ge yàhn dāk-yik Yih-fāt-só-syū Múih yāt go yàhn dōu ying-góí
 使 听见 嘅 人 得益 ”。（ 以弗所书 4:29） 每 一 个 人 都 应该
 máhn-yū gūn-chaat kèih-tā yàhn ge sēui-yiu Bóu-lòh tùhng Hēi-baak-lòih-yeuih ge
 敏于 观察 其他 人 嘅 需要 。 保罗 同 希伯来裔 嘅
 Gēi-dūk-tòuh góng Néih-deih yiu géui-héi hah-sèuih ge sáu tíhng-jihk
 基督徒 讲 ： “ 你哋 要 举起 下垂 嘅 手 ， 挺直
 yúhn-yeuhk ge sāt sāu-pihng néih-deih só jáu ge douh-louh sái bāi-geuk ge
 软弱 嘅 膝 ， 修平 你哋 所 走 嘅 道路 ， 使 跛脚 嘅
 mh-wúih lát-káuh fán-yih dāk-dou yī-jih Hēi-baak-lòih-syū
 唔会 甩白 ， 反而 得到 医治 。”（ 希伯来书 12:12,13）
 Ngóh-deih só-yáuh yàhn jik-sí haih síu-pàhng-yáuh dōu hó-yih tūng-gwo gú-laih
 我哋 所有 人 ， 即使 系 小朋友 ， 都 可以 通过 鼓励
 ge yihñ-chih kèuhng-fa kèih-tā yàhn
 嘅 言词 强化 其他 人 。

Ngóh-deih múih yāt go yàhn hó-yih díng-yéung kèuhng-fa kèih-tā yàhn
 10. 我哋 每 一 个 人 可以 点样 强化 其他 人 ？

Máh-yih-dahk jí-muih chàhng-gīng yáuh yāt dyuhn sih-gaan waahn yáuh
11 玛尔特 * 姊妹 曾经 有 一 段 时间 患 有
yīk-wāt-jīng Kéuih sé-douh Yáuh yāt yaht ngóh kèih-kàuh Yèh-wòh-wàh
抑郁症 。 佢 写 道 ： “ 有 一 日 ， 我 祈 求 耶 和 华
béi ngóh só-sēui ge gú-laih gān-jyuh jauh yuh dóu yāt wái nih-jéung
俾 我 所 需 嘅 鼓 励 ， 跟 住 就 遇 到 一 位 年 长

Bún-màhn yáuh-dī yàhn-méng haih fa-méng
* 本 文 有 啲 人 名 系 化 名 。

Máh-yih-dahk díng-yéung dāk-dou bōng-joh
11. 玛 尔 特 点 样 得 到 帮 助 ？

Jouh fuh-móuh ge néih yáuh móuh fan-lihn néih ge yih-néuih heui gú-laih kèih-tā yàhn
做 父 母 嘅 ， 你 有 冇 训 练 你 嘅 儿 女 去 鼓 励 其 他 人 ？
Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 10 段)



ge jí-muih Kéuih heung ngóh bíu-yihh wān-chíhng tūhng lih-sēut nī-go jing haih
嘅 姊妹。佢 向 我 表现 温情 同 怜恤，呢个 正 系
dōng-sìh ngóh fēi-sèuhng sēui-yiu ge Kéuih yihk dōu tūhng ngóh fān-héung kéuih
当时 我 非常 需要 嘅。佢 亦 都 同 我 分享 佢
jih-géi jōu-yuh gwo ge yāt-dī háau-yihm tūhng ngóh só gīng-lihk ge hóu
自己 遭遇 过 嘅 一啲 考验，同 我 所 经历 嘅 好
sēung-chíh Jī-hauh ngóh jauh gok-dāk móuh gam gū-duhk mōuh-joh lak Nī wái
相似。之后 我 就 觉得 有 咁 孤独 无助 嘞。”呢 位
nihn-jéung jí-muih hó-nàhng m̀h jī-dou jih-géi só góng ge wah waih Mách-yíh-dahk
年长 姊妹 可能 唔 知道 自己 所 讲 嘅 话 为 玛尔特
daai lèih gam daaih ge bōng-joh
带 嚟 咁 大 嘅 帮助。



Bóu-lòh heung Fèih-laahp-béi wuih-jung ge só-yáuh sihg-yùhn tàih-chèut
12 保羅 向 腓立比 會眾 嘅 所有 成員 提出

hyun-gou Yùh-gwó néih-deih kaau Gèi-dūk dāk-dou gú-laih chùhng oi léuih dāk-dou
劝告：“ 如果 你哋 靠 基督 得到 鼓勵， 从 爱里 得到

ōn-wai héung-yáuh suhk-lihng ge gāau-yih sām-léuih wàaih-yáuh wān-chihng
安慰， 享有 属灵 嘅 交誼， 心里 怀有 温情

lihn-sèut jauh yīng-gōi sái ngóh ge héi-lohk yùhn-yùhn-chyùhn-chyùhn
怜恤， 就 应该 使 我 嘅 喜乐 完完全全。

Gám-yéung néih-deih yiu sī-séung sēung-tùhng oi-sām sēung-tùhng
噉样， 你哋 要 思想 相同， 爱心 相同，

chài-h-sām-yāt-yi séung-faat yāt-ji Fàahn-sih dōu m̀h-hóu hou-bihh jāng-sing
齐心一意， 想法 一致。 凡事 都 唔好 好辩 争胜，

m̀h-hóu jih-mihng-bāt-fàahn yiu hīm-bēi tái kèih-tā yàhn béi jih-géi
唔好 自命不凡， 要 谦卑， 睇 其他 人 比 自己

yāu-yuht Gok-yáhn m̀h-hóu jí-gu jih-géi ge sih yihk yiu gu-kaahp kèih-tā yàhn ge
优越。 各人 唔好 只顾 自己 嘅 事， 亦 要 顾及 其他 人 嘅

sih Fèih-laahp-béi-syū
事。”(腓立比书 2:1-4)

Móuh cho ngóh-deih só-yáuh yàhn dōu yīng-gōi jeuhn-lihk gwāan-sām
13 冇 错， 我哋 所有 人 都 应该 尽力 关心

kèih-tā yàhn yuhng chùhng oi léuih dāk-dou ge ōn-wai suhk-lihng ge gāau-yih
其他 人， 用 “ 从 爱里 得到 [嘅] 安慰 ”、 “ 属灵 嘅 交誼 ”

tùhng-màaih wān-chihng lihn-sèut heui gú-laih ngóh-deih ge daih-hīng jí-muih
同埋 “ 温情 怜恤 ” 去 鼓励 我哋 嘅 弟兄 姊妹。

Sái Yàhn Dāk-dou Gú-laih Ge Fōng-faat 使 人 得到 鼓励 嘅 方法

Ji-dou jih-géi hái suhk-lihng seuhng bōng-joh gwo ge yàhn gai-juhk bóu-chih
14 知道 自己 哋 属灵 上 帮助 过 嘅 人 继续 保持

jūng-jīng sái ngóh-deih dāk-dou hóu daaih ge gú-laih Si-tòuh Yeuk-hohn dōu yáuh
忠贞， 使 我哋 得到 好 大 嘅 鼓励。 使徒 约翰 都 有

tùhng-yeuhng ge gám-sauh kéuih wah Ngóh tēng-gín jih-géi ge yih-néuih on jān-léih
同样 嘅 感受， 佢 话：“ 我 听见 自己 嘅 儿女 按 真理

hàhng-sih jauh móuh māt-yéh sih gang jihk-dāk ngóh gám-yān lak
行事， 就 冇 乜嘢 事 更 值得 我 感恩 嘞。”

Ngóh-deih hó-yih díng-yéung saht-chíhn Fèih-laahp-béi-syū ge yùhn-jāk
12,13. 我哋 可以 点样 实践 腓立比书 2:1-4 嘅 原则？

Sái yàhn dāk-dou gú-laih ge yāt go fōng-faat haih māt-yéh
14. 使 人 得到 鼓励 嘅 一个 方法 系 乜嘢？

Yeuk-hohn-sāam-syū Hóu dō sīn-kēui dāk-jī jih-géi dō nihñ chihñ bōng-joh gwo ge
(约翰三书 4) 好多 先驱 得知 , 自己 多年 前 帮助 过 嘅
yàhn yih-gā gai-juhk bóu-chih jūng-jīng yáuh-dī juhng sīhng-wàih sīn-kēui yāt-dihng
人 而家 继续 保持 忠贞 , 有啲 仲 成为 先驱 , 一定
daaih sauh gú-laih Yùh-gwó yáuh go sīn-kēui gám-dou fūi-sām ngóh-deih bōng-joh
大 受 鼓励 。 如果 有个 先驱 感到 灰心 , 我哋 帮助
kéuih wùh-séung héi-lohk ge gīng-lihk jauh hó-yih gú-laih dóu kéuih
佢 回想 喜乐 嘅 经历 就 可以 鼓励 到 佢 。

Hóu dō fān-kēui gāam-dūk dōu góng gwo taam-fóng yùhn wuih-jung
15 好 多 分区 监督 都 讲 过 , 探访 完 会众
jī-hauh náh-pa jí-haih sāu dou yāt jēung gáan-dāan ge gám-jeh kā
之后 , 哪怕 只系 收到 一 张 简单 嘅 感谢 卡 ,
kéuih-deih tùhng taai-tái dōu wúih sauh dou gú-laih Jéung-lóuh dahk-paii
佢哋 同 太太 都 会 受到 鼓励 。 长老 、 特派
chyùhn-douh-yùhn sīn-kēui tùhng-màaih Baak-dahk-leih sīhng-yùhn jūng-jīng gám
传道员 、 先驱 同埋 伯特利 成员 忠贞 嘅
waih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh Yùh-gwó ngóh-deih heung kéuih-deih bíu-sih
为 耶和華 服务 。 如果 我哋 向 佢哋 表示
gám-gīk kéuih-deih yāt-dihng wúih daaih sauh gú-laih
感激 , 佢哋 一定 会 大 受 鼓励 。

Ngóh-deih Hó-yih Díim-yéung Gú-laih Yàhn 我哋 可以 点样 鼓励 人

Ngóh-deih hó-nàhng yān-waih jih-géi m̀h sīhn-yū gāau-tàahm jauh gok-dāk
16 我哋 可能 因为 自己 唔 善于 交谈 , 就 觉得
hóu nàahn gú-laih yàhn Kèih-saht gú-laih yàhn m̀h yāt-dihng yiu jouh hóu dō
好 难 鼓励 人 。 其实 , 鼓励 人 唔 一定 要 做好 多
yéh Tùhng deui-fōng dá-jiu-fū gó-jahn wah m̀h dihng jí-haih yāt go mèih-siu jauh
嘢 。 同 对方 打招呼 嗰阵 , 话 唔 定 只系 一个 微笑 就
hó-yih gú-laih dóu deui-fōng Yùh-gwó kéuih tái lèih m̀h-haih gam hōi-sām
可以 鼓励 到 对方 。 如果 佢 睇 嚟 唔系 咁 开心 ,
hó-nàhng haih yáuh sām-sih Nī-go sīh-hauh ngóh-deih lihng-ting kéuih góng-wah
可能 系 有 心事 。 呢个 时候 , 我哋 聆听 佢 讲话
jauh hó-yih béi dóu kéuih hóu daaih ge òn-wai Ngáh-gok-syū
就 可以 俾 到 佢 好 大 嘅 安慰 。 (雅各书 1:19)

15. Ngóh-deih hó-yih yuhng māt-yéh fōng-faat gú-laih gó-dī jūng-jīng sīh-fuhng Yèh-wòh-wàh ge yàhn
我哋 可以 用 乜嘢 方法 鼓励 啲啲 忠贞 事奉 耶和華 嘅 人 ?

16. Ngóh-deih díim-yéung jouh jauh hó-yih gú-laih dou yàhn
我哋 点样 做 就 可以 鼓励 到 人 ?

Yāt go nihñ-hēng ge daih-hīng giu-jouh Hāng-leih kéuih géi go gā-yàhn dōu
17 一个 年轻 嘅 弟兄 叫做 亨利 , 佢 几个 家人 都
lèih-hōi jó jān-léih Kèih-jūng yāt go haih kéuih bàh-bā chàhng-gīng haih yāt wái
离开 咗 真理 。 其中 一个 系 佢 爸爸 , 曾经 系 一位
sauh yàhn jyūn-ging ge jéung-lóuh Nī giñ sih lihng Hāng-leih daaih sauh dá-gik
受 人 尊敬 嘅 长老 。 呢 件事 令 亨利 大 受 打击 。

Yāt go nihñ-hēng daih-hīng hái gihk-douh dāi-lohk ge sih-hauh dím-yéung dāk-dou
17. 一个 年轻 弟兄 嘅 极度 低落 嘅 时候 点样 得到
bōng-joh
帮助 ?

Ngóh-deih só-yáuh yàhn dōu
我哋 所有 人都
hó-yih wuh-séung gú-laih
可以 互相 鼓励 ,
wuh-séung kèuhng-fa
互相 强化
Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 18 段)



Yāt wái fān-kēui gāam-dūk yīu-chíng Hāng-leih heui ga-fē tēng noi-h-sām lihng-ting
 一 位 分 区 监 督 邀 请 亨 利 去 咖 啡 厅 ， 耐 心 聆 听
kéuih bíu-daaht jih-géi sām yahp-mihn ge gám-sauh Hāng-leih sauh dou gú-laih
 佢 表 达 自 己 心 入 面 嘅 感 受 。 亨 利 受 到 鼓 励
ji-hauh mihng-baahk dou jí-yáuh gai-juhk bóu-chìh yán-noih sìn hó-yíh bōng-joh
 之 后 ， 明 白 到 只 有 继 续 保 持 忍 耐 先 可 以 帮 助
gā-yàhn fān-fān jān-léih Kéuih chùhng Sī-pīn pīn Sāi-fāan-ngáh-syū
 家 人 返 翻 真 理 。 佢 从 诗 篇 46 篇 、 西 番 雅 书 3:17
tùhng Máh-hó-fúk-yām dāk-dou hóu daaih ge ōn-wai
 同 马 可 福 音 10:29,30 得 到 好 大 嘅 安 慰 。



Máh-yih-dahk tùhng Hāng-leih ge laih-jí bíu-mihng ngóh-deih hó-yih hái
 18 玛尔特 同 亨利 嘅 例子 表明 , 我哋 可以 嘅
daih-hing jí-muih sēui-yiu ōn-wai ge sīh-hauh gú-laih kéuih-deih Só-lòh-mùhn
 弟兄 姊妹 需要 安慰 嘅 时候 鼓励 佢哋 。 所罗门
wòhng wah Háu sīhn wùih-daap jih-gok fūn-héi góng-wah hahp-sīh jān-haih
 王 话 : “ 口 善 回答 , 自觉 欢喜 ; 讲话 合时 , 真系
méih-hóu Ngáahn-jīng mihng-leuhng sām jauh fūn-héi yáuh hóu-siu-sīk gwāt
 美好 ! 眼睛 明亮 , 心 就 欢喜 ; 有 好消息 , 骨
yáh fūng-yeuhn Jām-yihnh Lihng-ngoih yuht-duhk Sáu-mohng-tòih
 也 丰润 。” (箴言 15:23,30) 另外 , 阅读 《 守望台 》
waahk-jé jóu-jik ge móhng-jaahm hó-yih sái chihng-séuih dāi-lohk ge yáhn
 或者 组织 嘅 网站 可以 使 情绪 低落 嘅 人
chùhng-sān jan-jok Bóu-lòh só góng ge wah bíu-mihng daaih-gā yāt-chàih
 重新 振作 。 保罗 所 讲 嘅 话 表明 , 大家 一齐
cheung Wòhng-gwok-sī-gō haih yāt go sái yáhn dāk-dou gú-laih ge fōng-faat Kéuih
 唱 王国诗歌 系 一个 使人 得到 鼓励 嘅 方法 。 佢
wah Yiu yuhng Sī-pīn jaan-méih Seuhng-dai ge sī-gō yèuhng-yaht yān-chìh ge
 话 : “ 要 用 诗篇 、 赞美 上帝 嘅 诗歌 、 洋溢 恩慈 嘅
suhk-lihng gō-kūk bāt-dyuhn béi-chí gaau-douh hyun-gaai chùhng sām-dái
 属灵 歌曲 , 不断 彼此 教导 劝戒 , 从 心底
gō-juhng Yèh-wòh-wàh Gō-lòh-sái-syū Si-tòuh-hàhng-jyún
 歌颂 耶和華 。” (歌罗西书 3:16; 使徒行传 16:25)

Chèuih-jyuh Yèh-wòh-wàh ge daaih-yaht-jí làhm-gahn ngóh-deih gang-gā
 19 随住 耶和華 嘅 大日子 “ 临近 ” , 我哋 更加
sēui-yiu wuh-sēung gú-laih Hēi-baak-lòih-syū Bóu-lòh wah Yiu bāt-dyuhn
 需要 互相 鼓励 。 (希伯来书 10:25) 保罗 话 : “ 要 不断
béi-chí gú-laih wuh-sēung kèuhng-fa jauh hóu-chih néih-deih yih-gā só jough
 彼此 鼓励 , 互相 强化 , 就 好似 你哋 而家 所做
ge gám Tip-saat-lòh-nèih-gā-chìhn-syū Yùh-gwó ngóh-deih on-jiu Bóu-lòh
 嘅 嘞 ” 。 (帖撒罗尼迦前书 5:11) 如果 我哋 按照 保罗
ge gin-yih heui jough jauh wúih gám-dou fēi-sèuhng héi-lohk
 嘅 建议 去 做 , 就会 感到 非常 喜乐 。

Gaap Gwāan-yū gú-laih Só-lòh-mùhn wòhng díng góng Yuht Bóu-lòh tàih-chēut māt-yéh gin-yih
 18. (甲) 关于 鼓励 , 所罗门 王 点 讲 ? (乙) 保罗 提出 乜嘢 建议 ?

Díng-gáai ngóh-deih yuht-lòih-yuht sēui-yiu wuh-sēung gú-laih Ngóh-deih ying-gōi díng-yéung jough
 19. 点解 我哋 越来越 需要 互相 鼓励 ? 我哋 应该 点样 做 ?



Nìhn-hìng-yàhn
年轻人 ,
Néih Haih Maih Jeuhn-lihk
你 系 咪 尽力
Jēui-kàuh Suhk-lihng Muhk-biu
追求 属灵 目标 ?

Yiu jēung néih ge sih gāu-tok béi Yèh-wòh-wàh néih ge
 “要 将 你 嘅 事 交 托 俾 耶 和 华 ， 你 嘅
gai-waahk jauh nàhng-gau sìhng-gūng Jām-yìhn
 计 划 就 能 够 成 功 。”—— 箴 言 16:3

Gá-chit néih yiu chòh chèuhng-tòuh bà-sih heui hóu yúhn
 假 设 ， 你 要 坐 长 途 巴 士 去 好 远
ge deih-fóng chāam-gā yāt go juhng-yiu wuht-duhng Hái
 嘅 地 方 参 加 一 个 重 要 活 动 。 噉

1-3. (甲) Gaap Só-yáuh nìhn-hìng-yàhn mihn-deui māt-yéh chihng-fong
 所有 年轻人 面对 乜嘢 情况
 gó-sih wúih gám-dou mǎih-mòhng Chéng yuhng béi-yuh syut-mihng
 嘅 时 会 感 到 迷 茫 ？ 请 用 比 喻 说 明 。
 Chéng tái háh fo-màhn hoi-tàuh ge tòuh-pín Yuht Māt-yéh hó-yíh
 (请 睇 吓 课 文 开 头 嘅 图 片) (乙) 乜嘢 可 以
 bōng-joh nìhn-hēng Gēi-dūk-tòuh jok-chéut mihng-ji ge kyut-dihng
 帮 助 年 轻 基 督 徒 作 出 明 智 嘅 决 定 ？

Cheung-sí
唱 诗
 sáu
 135, 144 首

Néih Wúih Díng-yéung Wúih-daap
你 会 点 样 回 答 ？

Nìhn-hìng-yàhn on-jiu
 年轻人 按照
 Jām-yìhn só góng ge jouh
 箴 言 16:3 所 讲 嘅 做 ，
 hó-yíh dāk-dou māt-yéh yik-chyu
 可 以 得 到 乜嘢 益 处 ？

Nìhn-hìng-yàhn hó-yíh nóuh-lihk
 年轻人 可 以 努 力
 jēui-kàuh māt-yéh muhk-biu
 追 求 乜嘢 目 标 ？

Nìhn-hìng-yàhn hó-yíh díng-yéung
 年轻人 可 以 点 样
 beih-mihn fān-sām
 避 免 分 心 ？

bā-sih jaahm néih gin dóu yáhn-sāan-yáhn-hói yauh yáuh hóu dō mh tùhng ge bā-sih
巴士站，你见到人山人海，又有好多唔同嘅巴士，
néih hó-nàhng wúih gok-dāk yáuh-dī màih-mòhng Hóu-joih néih chīng-chó jī-dou jih-géi ge
你可能会觉得有啲迷茫。好在你知道自己嘅
muhk-bīu jauh-haih yiu wán dóu hó-yíh dou-daaht muhk-dik-deih ge bā-sih Daahn-haih
目标，就系要搵到可以到达目的地嘅巴士。但系，
yùh-gwó néih kàuh-kèih séuhng yāt bouh bā-sih yauh mh jī bouh bā-sih heui bīn-douh
如果你求其上一步巴士，又唔知部巴士去边度，
gám jauh hóu yùhng-yih hàahng cho fōng-heung
嘅就好容易行错方向。

2 Sāng-mihng jauh hóu-chíh yāt go chèuhng-tòuh léuih-chihng yih gām-yaht
生命就好像一个长途旅程，而今日
ge nihh-hīng-yáhn jauh hóu-chíh gó-dī yiu choh bā-sih ge sihng-haak Yàuh-yū mihn-chihh
嘅年轻人就好像啲啲的要坐巴士嘅乘客。由于面前
yáuh hóu dō gēi-wuih tùhng syún-jaahk só-yíh hóu dō sih kéuih-deih wúih gám-dou
有好多个机会同选择，所以好多时佢哋会感到
bāt-jī-só-chou Nihh-hīng-yáhn yùh-gwó néih chīng-chó jī-dou jih-géi ge yáhn-sāng
不知所措。年轻人，如果你清楚知道自己嘅人生
muhk-bīu haih māt-yéh jauh gang-gā yùhng-yih jough kyut-dihng lak Néih yīng-gōi
目标系乜嘢，就更加容易做决定喇。你应该
syún-jaahk bīn-go fōng-heung nē
选择边个方向呢？

3 Nī pīn fo-màhn wúih wùih-daap nī-go mahn-tàih yihk dōu wúih gú-laih néih hái
呢篇课文会回答呢个问题，亦都会鼓励你嘅
sāng-wuht gok fōng-mihn lih-kàuh chéui-yuht Yèh-wòh-wàh Nī-go yi-meih jyuh hái
生活各方面力求取悦耶和華。呢个意味住，嘅
gaau-yuhk jauh-yihp gā-tihng jaak-yahm dāng fōng-mihn dōu yiu tēng-chùhng Yèh-wòh-wàh
教育、就业、家庭责任等方面都要听从耶和華
ge jí-yáhn jik-haih yiu jēui-kàuh suhk-lihng muhk-bīu Nihh-hīng-yáhn chyùhn-sām sih-fuhng
嘅指引，即系要追求属灵目标。年轻人全心事奉
Yèh-wòh-wàh jauh hó-yíh kok-seun jih-géi wúih dāk-dou Yèh-wòh-wàh ge chi fūk héung-yáuh
耶和華，就可以确信自己会得到耶和華嘅赐福，享有
yāt go sihng-gūng ge yáhn-sāng Chéng duhk Jām-yihh
一个成功嘅人生。(请读箴言 16:3)

Dím-gái Yiu Dihng-laahp Suhk-lihng Muhk-bīu 点解要定立属灵目标？

4 Jih-sai jauh dihhng-laahp suhk-lihng muhk-bīu haih mihng-ji ge Dím-gái Ngóh-deih
自细就定立属灵目标系明智嘅。点解？我哋

Nī pīn fo-màhn wúih tóu-leuhn māt-yéh
4. 呢篇课文会讨论乜嘢？

wúh fān-sik sāam go yùhn-yān Tàuh léuhng go yùhn-yān wúh bōng-joh néih tái
 会 分析 三个 原因。头 两个 原因 会 帮助 你 睇
 chēut nòuh-lihk jēui-kàuh suhk-lihng muhk-biū hó-yíh dím-yéung kèuhng-fa jih-géi tùhng
 出， 努力 追求 属灵 目标 可以 点样 强化 自己 同
 Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih daih sāam go yùhn-yān kèuhng-diuh jih-sai dihng-laahp
 耶和華 嘅 关系；第 三个 原因 强调 自细 定立
 suhk-lihng muhk-biū só daai lèih ge yīk-chyu
 属灵 目标 所带 嚟 嘅 益处。

Dihng-laahp suhk-lihng muhk-biū ge jyú-yiu yùhn-yān haih heung Yèh-wòh-wàh
 5 定立 属灵 目标 嘅 主要 原因 系， 向 耶和華
 biū-mihng ngóh-deih gám-gik kéuih deui ngóh-deih bíu-yihng ge oi tùhng kéuih
 表明 我哋 感激 佢 对 我哋 表现 嘅 爱 同 佢
 waih ngóh-deih só jough ge yāt-chai Sī-pīn jāp-bāt-jé wah Ngóh ngáahn-jūng ge méih-sih
 为 我哋 所做 嘅 一切。诗篇 执笔者 话：“我 眼中 嘅 美事，
 jauh-haih gám-jeh Yèh-wòh-wàh Yèh-wòh-wàh a néih sái ngóh yān néih ge jok-wàih
 就系 感谢 耶和華，…… 耶和華 啊，你 使我 因 你 嘅 作为
 yih fūn-héi ngóh yān néih sáu só jough ge sih yih fūn-fū Sī-pīn Nihn-hīng-yàhn
 而 欢喜；我 因 你 手 所做 嘅 事 而 欢呼。”(诗篇 92:1,4) 年轻人
 dōu yīng-gōi yihng-jān nám háh Yèh-wòh-wàh chí béi néih ge yāt-chai sāng-mihng
 都 应该 认真 谗 吓， 耶和華 赐 俾 你 嘅 一切 —— 生命、
 seun-yéuhng Sing-gīng wuih-jung meih-lòih méih-hóu ge hēi-mohng Jí-yiu néih jéung
 信仰、 圣经、 会众、 未来 美好 嘅 希望。只要 你 将
 suhk-lihng ge sih fong hái daih yāt wái jauh hó-yíh gang-gā chān-gahn Seuhng-dai yihk
 属灵 嘅 事 放 喺 第一 位，就 可以 更加 亲近 上帝，亦
 dōu biū-mihng néih gám-gik Seuhng-dai chí béi néih gam dō fūk-fahn
 都 表明 你 感激 上帝 赐 俾 你 咁 多 福分。

Daih yih go yùhn-yān haih néih yāt-daan hōi-chí nòuh-lihk jēui-kàuh suhk-lihng
 6 第 二个 原因 系，你 一旦 开始 努力 追求 属灵
 muhk-biū Yèh-wòh-wàh jauh wúh gei-jyuh néih só jough ge sihn-gūng Néih tùhng
 目标， 耶和華 就会 记住 你 所做 嘅 善工。你 同
 Yèh-wòh-wàh ge gwāan-haih wúh yān-chí bin-dāk gang-gā chān-maht Si-tòuh Bóu-lòh
 耶和華 嘅 关系 会 因此 变得 更加 亲密。使徒 保罗
 sihnng-nohk wah Seuhng-dai haih jing-yih ge jyuh-deui mēh-wúh mōhng-gei néih-deih só
 承诺 话：“上帝 系 正义 嘅，绝对 唔会 忘记 你哋 所
 jough ge gūng-jok tùhng néih-deih waih kéuih ge méng só hín ge oi-sām
 做 嘅 工作 同 你哋 为 佢 嘅 名 所 显 嘅 爱心”。

Dihng-laahp suhk-lihng muhk-biū ge jyú-yiu yùhn-yān haih māt-yéh
 5. 定立 属灵 目标 嘅 主要 原因 系 乜嘢？

Gaap Jēui-kàuh suhk-lihng muhk-biū dím-yéung gā-sām ngóh-deih tùhng Yèh-wòh-wàh ge
 6. (甲) 追求 属灵 目标 点样 加深 我哋 同 耶和華 嘅
 gwāan-haih Yuht jih-sai jauh hó-yíh dihng-laahp māt-yéh muhk-biū
 关系？(乙) 自细 就 可以 定立 乜嘢 目标？

Hēi-baak-lòih-syū Mòuh-leuhn néih nihng-géi géi sai dōu hó-yíh dihng-laahp
 (希伯来书 6:10) 无论 你 年纪 几 细, 都 可以 定立
 suhk-lihng muhk-bīu Hāak-leih-sī-dīng sei ge sih-hauh jauh kyut-sām yiu gīng-sèuhng
 属灵 目标。 克莉斯汀 10 岁 嘅 时候, 就 决心 要 经常
 yuht-duhk yih-doih jūng-buhk ge yàhn-maht sāng-pihng Tok-béi sei gó-jahn
 阅读 现代 忠仆 嘅 人物 生平。 托比 12 岁 嗰阵
 gai-waahk hái sauh-jam jī-chihñ duhk saai sihng bún Sing-gīng Máh-hāak-sài-móuh tùhng
 计划 喺 受浸 之前 读 晒 成 本 圣经。 马克西姆 同
 mùih-múih Nohk-oi-máih sauh-jam ge sih-hauh fān-biht haih sei tùhng sei Jī-hauh
 妹妹 诺爱米 受浸 嘅 时候 分别 系 11 岁 同 10 岁。 之后,
 kéuih-deih léuhng go dōu laahp-hah muhk-bīu heui Baak-dahk-leih fuhk-mouh Waih-jó
 佢哋 两个 都 立下 目标 去 伯特利 服务。 为咗
 bōng-joh jih-géi gai-juhk nóuh-lihk jēui-kàuh nī-go muhk-bīu kéuih-deih jēung
 帮助 自己 继续 努力 追求 呢个 目标, 佢哋 将
 Baak-dahk-leih sán-chíng-bíu tip hái ūk-kéih ge chèuhng seuhng Néih dōu hó-yíh nám háh
 伯特利 申请表 贴 喺 屋企 嘅 墙 上。 你 都 可以 谗吓,
 bīn-dī suhk-lihng muhk-bīu deui néih lèih góng haih juhng-yiu ge yih-hauh nóuh-lihk heui
 边啲 属灵 目标 对你 嚟 讲 系 重要 嘅, 然后 努力 去
 jēui-kàuh Chéng duhk Fèih-laahp-béi-syū
 追求。(请 读 腓立比书 1:10,11)

Daih sām go yùhn-yān haih jih-sai dihng-laahp muhk-bīu hó-yíh bōng-joh ngóh-deih
 7 第 三 个 原因 系, 自细 定立 目标 可以 帮助 我哋

hái sāng-wuht ge kèih-tā sih seuhng jok-chēut mihng-ji ge kyut-dihng Chīng-siu-nihñ
 喺 生活 嘅 其他 事 上 作出 明智 嘅 决定。 青少年
 yiu hái gaau-yuhk jauh-yihp tùhng kèih-tā sih seuhng jough kyut-dihng nī-go jauh
 要 喺 教育、 就业 同 其他 事 上 做 决定, 呢个 就
 hóu-chíh yāt go yàhn hái sahp-jih-louh-háu yiu syún-jaahk hàahng bīn tiuh louh Yùh-gwó néih
 好似 一个人 喺 十字路口 要 选择 行 边 条 路。 如果 你
 jī-dou bīn tiuh louh hó-yíh heui dou muhk-dik-deih jauh hóu yùhng-yih jok-chēut syún-jaahk
 知道 边 条 路 可以 去 到 目的地, 就 好 容易 作出 选择。
 Tùhng-yeuhng yùh-gwó néih jī-dou jih-géi ge muhk-bīu haih māt-yéh jauh gang-gā
 同样, 如果 你 知道 自己 嘅 目标 系 乜嘢, 就 更加
 yùhng-yih jok-chēut jīng-kok ge kyut-dihng Jām-yihñ wah Kàhn-fáhn yàhn gai-waahk
 容易 作出 正确 嘅 决定。 箴言 21:5 话: “ 勤奋 人 计划
 jāu-chèuhng bīt jī sihng-gūng. Néih yuht jóu dihng-laahp suhk-lihng muhk-bīu jauh yuht
 周详, 必致 成功”。 你 越 早 定立 属灵 目标, 就 越

Gaap Dihng-laahp suhk-lihng muhk-bīu hó-yíh díng-yéung bōng-joh yàhn gang-gā yùhng-yih
 7,8. (甲) 定立 属灵 目标 可以 点样 帮助 人 更加 容易
 jok-chēut kyut-dihng Yuht Díng-gái yāt go jí-muih dōng-chō fong-hei duhk daaih-hohk
 作出 决定? (乙) 点解 一个 姊妹 当初 放弃 读 大学?

faai daht-dou Daht-máh-leih-sī hái sahp-géi seui ge sih-hauh jauh-yiu jough yāt go juhng-yiu
快 达到 。 达玛莉丝 嘛 十几 岁 嘅 时候 就要 做 一个 重要
kyut-dihng Ngóh-deih lèih tái háh kéuih ge gīng-lihk
决定 。 我哋 嚟 睇 吓 佢 嘅 经历 。

Daht-máh-leih-sī hohk-jaahp sihg-jīk yāu-sau Kéuih yùhn-sihng gēi-bún hohk-yihp
8 达玛莉丝 学习 成绩 优秀 。 佢 完成 基本 学业
jī-hauh bún-lòih hó-yih dāk-dou yāt bāt jéung-hohk-gām heui daaih-hohk jyú-sāu
之后 ， 本来 可以 得到 一 笔 奖学金 去 大学 主修
faat-leuht Daahn-haih kéuih fong-hei jó nī-go gēi-wuih syún-jaahk hái
法律 。 但系 ， 佢 放弃 咗 呢个 机会 ， 选择 嘅
ngáhn-hòhng gūng-jok Díng-gái Daht-máh-leih-sī wah Ngóh hóu sai-go jauh kyut-sām
银行 工作 。 点解 ？ 达玛莉丝 话：“ 我 好 细个 就 决心
yiu jough sīn-kēui nī-go yi-meih jyuh ngóh m̄h-wúih wán yāt fahn chyùhn-jīk gūng-jok
要做 先驱 ， 呢个 意味 住 我 唔会 搵 一 份 全职 工作 。

Yùh-gwó dāk-dou faat-leuht hohk-wái ngóh hó-nàhng wúih jaahn hóu dō chíng bāt-gwo
如果 得到 法律 学位 ， 我 可能 会 赚 好多 钱 ， 不过
jauh hóu nàahn jough bouh-fahn sih-gaan ge gūng-jok Daht-máh-leih-sī yih-gā yih-gīng
就 好 难 做 部分 时间 嘅 工作 。” 达玛莉丝 而家 已经
jough jó nìhn sīn-kēui kéuih yáuh móuh deui jih-géi sahp-géi seui gó-sih dihng-laahp ge
做 咗 20 年 先驱 ， 佢 有 冇 对 自己 十几 岁 嗰时 定立 嘅
muhk-bīu tùhng só jok ge kyut-dihng gám-dou hauh-fui Kéuih gai-juhk wah Hái
目标 同 所作 嘅 决定 感到 后悔 ？ 佢 继续 话：“ 嘅
ngáhn-hòhng gūng-jok ge sih-hauh ngóh gīng-sèuhng yiu tùhng leuht-sī dá-gāau-douh
银行 工作 嘅 时候 ， 我 经常 要 同 律师 打交道 。

Yùh-gwó ngóh duhk faat-leuht ngóh ge gūng-jok jauh hó-nàhng haih kéuih-deih yih-gā
如果 我 读 法律 ， 我 嘅 工作 就 可能 系 佢哋 而家
jough gán ge gūng-jok Kéuih-deih hóu dō yàhn dōu gūng-jok dāk m̄h hoi-sām
做 紧 嘅 工作 。 佢哋 好 多 人 都 工作 得 唔 开心 。

Sēung-fáan ngóh ge sīn-kēui muhk-bīu bōng-joh ngóh m̄h sēui-yiu gwo-douh waih sai-juhk
相反 ， 我 嘅 先驱 目标 帮助 我 唔 需要 过度 为 世俗
gūng-jok fàahn-nóuh Dō nìhn lòih waih Yèh-wòh-wàh fuhk-mouh sái ngóh dāk-dou hóu
工作 烦恼 。 多 年 来 ， 为 耶和 华 服务 使 我 得到 好
daaih ge héi-lohk
大 嘅 喜乐 。”

Sai-gaai gok-deih ge wuih-jung yáuh hóu dō nìhn-hīng-yáhn dōu jihk-dāk ngóh-deih
9 世界 各地 嘅 会众 有 好多 年轻人 都 值得 我哋
chūng-sām chīng-jaan Kéuih-deih seun-laaih Yèh-wòh-wàh chyùhn-sām jēui-kàuh
衷心 称赞 。 佢哋 信赖 耶和 华 ， 全心 追求

Díng-gái wuih-jung ge nìhn-hīng-yáhn jihk-dāk ngóh-deih chūng-sām chīng-jaan
9. 点解 会众 嘅 年轻人 值得 我哋 衷心 称赞 ？

suhk-lihng muhk-biū Ni-dī nihh-hīng-yàhn hái sāng-wuht seuhng dāk-dou hóu dō héi-lohk
 属灵 目标。呢啲 年轻人 喺 生活 上 得到 好多 喜乐，
 tùhng-sih yihk dōu hohk-wúih dím-yéung hái gaau-yuhk jauh-yihp gā-tihng sāng-wuht
 同时 亦 都 学会 点样 喺 教育、 就业、 家庭 生活
 dāng sih seuhng gān-chùhng Yèh-wòh-wàh ge jí-yáhn Só-lòh-mùhn wòhng wah Néih yiu
 等 事 上 跟从 耶和華 嘅 指引。 所罗门 王 话：“你 要
 chyùhn-sām seun-laaih Yèh-wòh-wàh hái néih só hàhng ge yāt-chai sih seuhng dōu yiu
 全心 信賴 耶和華，…… 喺 你 所 行 嘅 一切 事 上 都要
 làuh-yi kéuih kéuih bit sāu-jihk néih ge louh Jām-yihh Gēi-dūk-tòuh wuih-jung
 留意 佢， 佢 必 修直 你 嘅 路。”(箴言 3:5,6) 基督徒 会众
 ge nihh-hīng-yàhn hái Yèh-wòh-wàh ngáahn-jūng fēi-sèuhng bóu-gwai Yèh-wòh-wàh hóu oi
 嘅 年轻人 喺 耶和華 眼中 非常 宝贵。 耶和華 好 爱
 kéuih-deih juhng wúih bóu-wuh jí-yáhn tùhng juk-fúk kéuih-deih
 佢哋， 仲 会 保护、 指引 同 祝福 佢哋。

Jouh Hóu Jéun-beih Heung Yàhn Jok-gin-jing 做 好 准 备 向 人 作 见 证

Yāt go hái sāng-wuht seuhng jeuhn-lihk chéui-yuht Yèh-wòh-wàh ge nihh-hīng-yàhn
 10 一个 喺 生活 上 尽力 取悦 耶和華 嘅 年轻人
 dahk-biht juhng-sih chyùhn-douh gūng-jok Yèh-sōu Gēi-dūk wah hóu-siu-sik bit-sēui sīn
 特别 重视 传道 工作。 耶稣 基督 话 “好消息 必须 先
 chyùhn-pin maahn-gwok-maahn-juhk Máh-hó-fúk-yām Chyùhn-douh gūng-jok haih
 传遍 万国万族”。(马可福音 13:10) 传道 工作 系
 dōng-mouh-jī-gāp só-yíh ngóh-deih yīng-gōi yíh nī-go gūng-jok waih sāng-wuht juhng-sām
 当务之急， 所以 我哋 应该 以 呢个 工作 为 生活 重心。
 Néih hó mh hó-yíh dihng-laahp muhk-biū yuhng gang-dó sih-gaan chyùhn-douh Néih hó mh
 你 可 唔 可以 定立 目标， 用 更多 时间 传道？ 你 可 唔
 hó-yíh háau-leuih jouh sīn-kēui Yùh-gwó néih jouh chyùhn-douh gūng-jok mh-haih jouh
 可以 考虑 做 先驱？ 如果 你 做 传道 工作 唔系 做
 dāk hóu héi-lohk gám hó-yíh dím-yéung jouh Néih hó-yíh dím-yéung gang yáuh-haauh gám
 得 好 喜乐， 噉 可以 点样 做？ 你 可以 点样 更 有效 噉
 jok-gin-jing Léuhng go gēi-bún fōng-faat hó-yíh bōng dóu néih hóu-hóu jéun-beih mh-hóu
 作见证？ 两个 基本 方法 可以 帮 到你： 好好 准备； 唔好
 fong-hei tùhng yàhn fān-héung Sing-gīng seun-sik Jī-hauh néih hó-nàhng wúih yi-ngoih gám
 放弃 同 人 分享 圣经 信息。 之后 你 可能 会 意外 噉
 faat-yihh yùhn-lòih jouh chyùhn-douh haih gam hōi-sām ge
 发现， 原来 做 传道 系 咁 开心 嘅。

Gaap Dím-gái ngóh-deih yīng-gōi juhng-sih chyùhn-douh gūng-jok Yuht Ngóh-deih hó-yíh
 10. (甲) 点解 我哋 应该 重视 传道 工作？ (乙) 我哋 可以
 dím-yéung yáuh-haauh gám jouh chyùhn-douh gūng-jok
 点样 有效 噉 做 传道 工作？



Néih dím-yéung waih jok-gin-jing jowh jéun-beih
你 点样 为 作见证 做 准备 ?
Chéng tái daih dyuhn
(请 睇 第 11,12 段)



Sáu-sín néih hó-yíh nám háh tühng-hohk tühng-sèuhng wúih mahn dī mē mahn-tàih
 11 首先，你可以谗吓同学通常会问啲咩问题，
 yih-hauh sih-sín jough hóu jéun-beih tái háh dím-yéung wúih-daap kéuih-deih Laih-yùh
 然后事先做好准备，睇吓点样回答佢哋。例如，
 kéuih-deih hó-nàhng wúih mahn Néih dím-gái sēung-seun Seuhng-dai chyùhn-joih Hái
 佢哋可能会问：“你点解相信上帝存在？”嘅
 ngóh-deih ge móhng-jaahm yáuh yāt-dī mahn-jéung hó-yíh wúih-daap nī-go
 我哋嘅网站 jw.org 有一啲文章可以回答呢个
 mahn-tàih Néih hó-yíh dím-gík Sing-gīng Yúh Sāng-wuht Chīng-siu-nihh hái
 问题。你可以点击“圣经与生活”>“青少年”，嘅
 yahp-mihh wán chēut Ngóh Waih-sahm-mō Sēung-seun Yáuh Seuhng-dai Nē Nī jéung
 入面搵出“我为什么相信有上帝呢？”呢张
 hohk-jaahp-dāan Hohk-jaahp-dāan hó-yíh bōng-joh néih yuhng jih-géi ge wah wúih-daap
 学习单。学习单可以帮助你用自己嘅话回答
 nī-go mahn-tàih Néih hó-yíh wahn-yuhng yahp-mihh ge sāam jit gīng-màhn tühng yàhn
 呢个问题。你可以运用入面嘅三节经文同人
 tēui-léih Hēi-baak-lòih-syū Lòh-máh-syū Sī-pīn Néih hó-yíh yuhng
 推理——希伯来书 3:4；罗马书 1:20；诗篇 139:14。你可以用
 nī-dī hohk-jaahp-dāan waih mēh tühng ge mahn-tàih jough hóu jéun-beih Chéng duhk
 呢啲学习单为唔同嘅问题做好准备。（请读
 Béi-dāk-chihh-syū
 彼得前书 3:15）

Ji-yiuh yáuh gēi-wuih néih jauh hó-yíh gú-laih tühng-hohk jih-géi làuh-láahm
 12 只要有机会，你就可以鼓励同学自己浏览 jw.org。
 Lòuh-kā jauh-haih gám-yéung jough ge Yáuh yāt chi séuhng-fo ge sih-hauh lóuh-sī tühng
 卢卡就系嘅样做嘅。有一次上课嘅时候，老师同
 daaih-gā tóu-leuhn mēh tühng ge jūng-gaau Lòuh-kā làuh-yi dou gaau-fō-syū seuhng yāt-dī
 大家讨论唔同嘅宗教。卢卡留意到，教科书上一啲
 deui Yèh-wòh-wáh-gin-jing-yàhn ge miuh-seuht mēh jing-kok Sēui-yihh Lòuh-kā yāt-hōi-chí
 对耶和華见证人嘅描述唔正确。虽然卢卡一开始
 yáuh-dī yàuh-yih daahn kéuih jei-hauh dōu gú-héi yúhng-hei ching-kàuh lóuh-sī béi gēi-wuih
 有啲犹疑，但佢最后都鼓起勇气请求老师俾机会
 kéuih chihng-chīng nī-dī cho-ngh gít-gwó dāk-dou pāi-jéun Lòuh-kā mēh-dāan-jí yáuh
 佢澄清呢啲错误，结果得到批准。卢卡唔单止有
 gēi-wuih gáai-sik kéuih ge seun-yéuhng yihk dōu heung chyùhn bāan gaai-siuh jó ngóh-deih ge
 机会解释佢嘅信仰，亦都向全班介绍咗我哋嘅
 móhng-jaahm Ji-hauh lóuh-sī juhng heung chyùhn bāan tühng-hohk bou-ji gūng-fo giu
 网站。之后，老师仲向全班同学布置功课，叫

Gaap Nihh-hīng-yàhn hó-yíh dím-yéung jough hóu jéun-beih heung yàhn jok-gin-jing
 11,12. (甲) 年轻人可以点样做好准备向人作见证？
 Yuht Yāt go nihh-hīng-yàhn hái hohk-haauh dím-yéung bá-āk gēi-wuih jok-gin-jing
 (乙) 一个年轻人嘅学校点样把握机会作见证？

kéuih-deih jih-géi tái baahk-báan duhng-wah-pin Bāt-yuhng Kyùhn-tàuh Yáh Hó-yíh Dá-baaih
佢哋 自己 睇 白板 动画片 “ 不用 拳头 也 可以 打败

Ok-ba Lòuh-kā hóu hoi-sām jih-géi heung daaih-gā jok jó yāt go méih-hóu ge gin-jing
恶霸！” 卢卡 好 开心 自己 向 大家 作咗 一个 美好 嘅 见证。

13 Yáhn-sāng ge léuih-tòuh mh-wúih júng haih yāt-fàahn-fung-seuhn
人生 嘅 旅途 唔会 总 系 一帆风顺。

Tàih-mō-taai-hauh-syū Nàahn-tàih chēut-yihng ge sih-hauh chīn-kèih mh-hóu fong-hei
(提摩太后书 4:2) 难题 出现 嘅 时候, 千祈 唔好 放弃

néih ge muhk-bīu Kā-taap-làhm-nàh seui gó-jahn ge muhk-bīu haih heung múih yāt go
你 嘅 目标。 卡塔琳娜 17 岁 嗰阵 嘅 目标 系, 向 每一个

tùhng-sih jok-gin-jing Kā-taap-làhm-nàh dō chi sauh dou yāt go tùhng-sih móuh-yuhk
同事 作见证。 卡塔琳娜 多次 受到 一个 同事 侮辱,

daahn-haih kéuih dōu móuh fong-hei jih-géi ge muhk-bīu Hái mh seuhn-leih ge chihng-fong
但系 佢 都 冇 放弃 自己 嘅 目标。 嘅 唔 顺利 嘅 情况

hah Kā-taap-làhm-nàh dōu bóu-chih lèuhng-hóu ge bán-hahng sái lihng yāt go
下, 卡塔琳娜 都 保持 良好 嘅 品行, 使 另一个

tùhng-sih Hon-sī làuh dāi sām-hāk ge yan-jeuhng Git-gwó Hon-sī hoi-chí tái ngóh-deih ge
同事 汉斯 留低 深刻 嘅 印象。 结果, 汉斯 开始 睇 我哋 嘅

chēut-báan-maht hohk-jaahp Sing-gīng hauh-lòih juhng sauh jó jam Kā-taap-làhm-nàh
出版物, 学习 圣经, 后来 仲 受咗 浸。 卡塔琳娜

yān-waih bün jó ūk só-yíh mh jī-dou hauh-lòih faat-sāng ge sih nihh hauh
因为 搬咗 屋, 所以 唔 知道 后来 发生 嘅 事。 13 年后,

kéuih tùhng ūk-kéih-yáhn hái jeuih-wuih ge sih-hauh dāk-jī faat-bíu yín-góng ge daih-hing
佢 同 屋企人 嘅 聚会 嘅 时候 得知, 发表 演讲 嘅 弟兄

gīng-yíh haih Hon-sī Hó-séung-yíh-jī Kā-taap-làhm-nàh yáuh géi-gam gīng-héi Yàuh-yū
竟然 系 汉斯。 可想而知, 卡塔琳娜 有 几咁 惊喜! 由于

Kā-taap-làhm-nàh móuh fong-hei heung tùhng-sih chyùhn-douh ge muhk-bīu git-gwó
卡塔琳娜 冇 放弃 向 同事 传道 嘅 目标, 结果

dāk-dou fēi-sèuhng daaih ge sihng-gwó
得到 非常 大 嘅 成果!

Chīn-kèih Mh-hóu Fān-sām 千祈 唔好 分心

Ni pīn fo-màhn gú-laih néih hah dihg kyut-sām yuhng jih-géi ge yāt-sāng chyùhn-sām
14 呢篇 课文 鼓励 你 下定 决心, 用 自己 嘅 一生 全心

sih-fuhng Yèh-wòh-wàh nóuh-lihk jēui-kàuh suhk-lihng muhk-bīu Hó-nàhng néih sán-bīn
事奉 耶和華, 努力 追求 属灵 目标。 可能 你 身边

Chihng-fong mh seuhn-leih ge sih-hauh díng-gái ngóh-deih mh yīng-gōi fong-hei
13. 情况 唔 顺利 嘅 时候, 点解 我哋 唔 应该 放弃?

Gaap Mihn-deui aat-lihk ge sih-hauh nihh-hing-yáhn yīng-gōi gán-gei māt-yéh
14,15. (甲) 面对 压力 嘅 时候, 年轻人 应该 谨记 乜嘢?

Yuht Nihh-hing-yáhn hó-yíh díng-yéung ying-fuh tùhng-bui aat-lihk
(乙) 年轻人 可以 点样 应付 同辈 压力?

yáuh-dī nihñ-hing-yáhn jí-haih gu jyuh hek-hot wuhn-lohk juhng giu màaih néih yāt-chàih
有啲 年轻人 只系 顾住 吃喝 玩乐 , 仲 叫 埋 你 一齐

heui Néih ying-gōi ching-chó bíu-mihng jih-géi ge laahp-chèuhng m̀h-wúih gó-i-bin Chéng nám
去。你 应该 清楚 表明 自己 嘅 立场 唔会 改变。请 谗

háh fo-máhn hōi-tàuh bā-sih ge béi-yuh néih wúih m̀h wúih yān-waih gin dóu máuh bouh
吓 课文 开头 巴士 嘅 比喻 , 你 会 唔会 因为 见到 某部

bā-sih seuhng ge sihg-haak wáan dák hóu hōi-sám jauh mauh-mauh-yihñ séuhng-chè
巴士 上 嘅 乘客 玩得 好 开心 就 贸然 上车 ?

Chīn-kèih m̀h-hóu yān-waih tùhng-bui aat-lihk yih fān-sām
千祈 唔好 因为 同辈 压力 而 分心。

Yáuh géi go fōng-faat hó-yih bōng-joh néih ying-fuh tùhng-bui aat-lihk Laih-yùh
15 有 几个 方法 可以 帮助 你 应付 同辈 压力。例如 ,

beih-hōi yùhng-yih sauh dou yáuh-waahk ge wáahn-ging Jām-yihñ Gán-gei
避开 容易 受到 诱惑 嘅 环境 ; (箴言 22:3) 谨记

heung tùhng-buhn aat-lihk wāt-fuhk wúih douh-ji māt-yéh hauh-gwó Gā-lāai-tai-syū
向 同伴 压力 屈服 会 导致 乜嘢 后果 ; (加拉太书 6:7)

Sihng-yihng jih-géi sēui-yiu jí-yáhn hīm-bēi gám heung fuh-móuh tùhng lihng-sing
承认 自己 需要 指引 , 谦卑 嘅 向 父母 同 灵性

sihg-suhk ge daih-hing jí-muih chéng-gaau Chéng duhk Béi-dāk-chihñ-syū
成熟 嘅 弟兄 姊妹 请教。(请 读 彼得前书 5:5,6)

Hīm-bēi ge taai-douh tēui-sái Hāak-léih-si-tok-fū jip-sauh mihng-ji ge hyun-gou
16 谦卑 嘅 态度 推使 克里斯托夫 接受 明智 嘅 劝告。

Hāak-léih-si-tok-fū sauh-jam jí-hauh móuh-géi-noih jauh hōi-chí gīng-sèuhng heui yāt gāan
克里斯托夫 受浸 之后 有几耐 , 就 开始 经常 去 一间

gihñ-sān sāt jouh wahn-duhng Gihñ-sān sāt ge yāt-dī nihñ-hing-yáhn yīu-ching kéuih gā-yahp
健身室 做 运动。健身室 嘅 一啲 年轻人 邀请 佢 加入

kéuih-deih ge wahn-duhng kéui-lohk-bouh Hāak-léih-si-tok-fū tùhng yāt go jéung-lóuh góng
佢哋 嘅 运动 俱乐部。克里斯托夫 同一个 长老 讲

nī gihñ sih Jéung-lóuh giu Hāak-léih-si-tok-fū hái jouh kyut-dihng jí-chihñ nám háh
呢 件事。长老 叫 克里斯托夫 嘅 做 决定 之前 谗 吓

yāt-dī chihñ-joih ge ngāih-hím laih-yùh wúih m̀h wúih sauh gihng-jāng jing-sāhn ying-héung
一啲 潜在 嘅 危险 , 例如 会 唔会 受 竞争 精神 影响。

Bāt-gwo Hāak-léih-si-tok-fū dóu haih gā-yahp jó kéui-lohk-bouh Yāt dyuhn sih-gaan
不过 , 克里斯托夫 都 系 加入 咗 俱乐部。一段 时间

gwo-hauh kéuih faat-yihñ kéuih chāam-gā ge wahn-duhng yáuh-dī bouh-lihk yih-ché juhng
过后 , 佢 发现 佢 参加 嘅 运动 有啲 暴力 , 而且 仲

hóu ngāih-hím Kéuih yauh tùhng géi go jéung-lóuh góng nī gihñ sih jí-hauh kéuih-deih dóu
好 危险。佢 又 同 几个 长老 讲 呢 件事 , 之后 佢哋 都

Yāt go daih-hing ge gīng-lihk díng-yéung bíu-mihng hīm-bēi ge taai-douh wúih daai lèih yik-chyu
16. 一个 弟兄 嘅 经历 点样 表明 谦卑 嘅 态度 会 带 嚟 益处 ?

gân-geui Sing-ging heung kéuih tái-chêut hyun-gou Hâak-léih-si-tok-fū wah Yèh-wòh-wáh
 根据 圣经 向 佢 提出 劝告 。 克里斯托夫 话：“ 耶和華
tung-gwo jéung-lóuh béi jó ngóh hóu-hóu ge gin-yíh Sèui-yíhn ngóh jī-chíhn móuh
 通过 長老 俾 咗 我 好好 嘅 建议 。 虽然 我 之前 冇
jīk-hāk jip-sauh daahn-haih jeui-jūng ngóh dōu tēng-chùhng jó Yèh-wòh-wáh ge hyun-gou
 即刻 接受 ， 但系 最终 我 都 听从 咗 耶和華 嘅 劝告 。”
Néih yáuh móuh hīm-bēi gám jip-sauh mihng-ji ge hyun-gou
 你 有 冇 谦卑 嘅 接受 明智 嘅 劝告 ？

Nìhn-hing-yàhn néih nìhn-hēng ge sìh-hauh yiu fūn-lohk Chan nìhn-siu ge
 17 “ 年轻人 ， 你 年轻 嘅 时候 要 欢乐 。 趁 年少 嘅
yaht-jí néih ge sām jīk-gún hóu-hóu héung-sauh Chyùhn-douh-syū Yèh-wòh-wáh
 日子 ， 你 嘅 心 即管 好好 享受 。”(传道书 11:9) 耶和華
dik-kok hēi-mohng nìhn-hing-yàhn hōi-sām faai-lohk Nī pīn fo-máhn kèuhng-diuh
 的确 希望 年轻人 开心 快乐 。 呢 篇 课文 强调
jó nìhn-hing-yàhn wohk-dāk faai-lohk ge yāt go fōng-faat jauh-haih chyùhn-sām jēui-kàuh
 咗 年轻人 获得 快乐 嘅 一个 方法 ， 就系 全心 追求
suhk-lihng muhk-bīu jōuh yahm-hòh gai-waahk jī-chíhn yiu sīn háau-leuih Yèh-wòh-wáh ge
 属灵 目标 ， 做 任何 计划 之前 要先 考虑 耶和華 嘅
tái-faat Néih yuht jóu gám-yéung jōuh jauh yuht jóu tái-wuih dou Yèh-wòh-wáh ge
 睇法 。 你 越 早 嘅 样 做 ， 就 越 早 体会 到 耶和華 嘅
jī-yáhn bóu-wuh tùhng chí fūk Yiu chàhm-si Yèh-wòh-wáh tung-gwo kéuih ge wah-yúh
 指引 、 保护 同 赐 福 。 要 沉思 耶和華 通过 佢 嘅 话语
Sing-ging béi néih ge mihng-ji hyun-gou yihk dōu yiu tēng-chùhng Sing-ging ge
 圣经 俾 你 嘅 明智 劝告 ， 亦 都 要 听从 圣经 嘅
gaau-douh chan nìhn-hēng ge yaht-jí jauh-yiu jéung néih wáih-daih ge Chong-jōuh-jyú
 教导 ， “ 趁 年轻 嘅 日子 ， 就要 将 你 伟大 嘅 创造主
gán-gei joih sām Chyùhn-douh-syū
 谨记 在 心 ”。(传道书 12:1)

Ching-chéun ge seui-yuht hóu dyún-jaahm Nìhn-hing-yàhn hóu faai wúih jéung-daih
 18 青春 嘅 岁月 好 短暂 。 年轻人 好 快 会长大
sihng yàhn Hóu dō sihng-nìhn-yàhn dōu hauh-fui jih-géi nìhn-hēng gó-jahn jēui-kàuh
 成人 。 好多 成年人 都 后悔 自己 年轻 嗰阵 追求
jó cho-ngh ge muhk-bīu waahk-jé gân-bún móuh dihng-laahp yahm-hòh muhk-bīu Yùh-gwó
 咗 错误 嘅 目标 ， 或者 根本 冇 定立 任何 目标 。 如果

17,18. (甲) **Gaap Yèh-wòh-wáh hēi-mohng nìhn-hing-yàhn gwo dím-yéung ge sāng-wuht Yuht Yáuh-dī**
 耶和華 希望 年轻人 过 点样 嘅 生活 ？ (乙) 有啲
sihng-nìhn-yàhn hauh-fui māt-yéh Nìhn-hing-yàhn hó-yíh dím-yéung beih-míhn nī júng chíhng-fong
 成年人 后悔 乜嘢 ？ 年轻人 可以 点样 避免 呢 种 情况 ？
Chéng géui-laih
 请 举例 。

nihn-hīng-yàhn jèuhn-lihk jēui-kàuh suhk-lihng muhk-bīu mòuh-leuhn yih-gā dihng-haih
 年轻人 尽力 追求 属灵 目标， 无论 而家 定系
 jēung-lòih kéuih-deih dōu wúih waih jih-géi ge kyut-dihng gám-dou sām-múhn-yi-jūk
 将来， 佢哋 都会 为自己 嘅 决定 感到 心满意足。
 Mahk-a-nàh sah-p-géi seui ge sih-hauh hái wahn-duhng fōng-mihn bíu-yihh chēut-sīk só-yih
 麦娅娜 十几 岁 嘅 时候 嘅 运动 方面 表现 出色， 所以
 sauh dou yiu-chíng chāam-gā dūng-gwai ou-wahn-wúi Bāt-gwo kéuih syún-jaahk tàuh-sān
 受到 邀请 参加 冬季 奥运会。 不过， 佢 选择 投身
 chyùhn-sih chyùhn-douh gūng-jok nihn hau Mahk-a-nàh yī-yihh gán-sáu gōng-wái
 全时 传道 工作。 30 年后， 麦娅娜 依然 紧守 岗位，
 tùhng jèuhng-fū yāt-chàih chùhng-sih chyùhn-sih fuhk-mouh Kéuih wah Mihng-yuh
 同 丈夫 一齐 从事 全时 服务。 佢 话：“ 名誉、
 wihng-yiuh kyùhn-sai chòih-fu dōu bāt-gwo haih gwo-ngáahn-wàhn-yin móuh māt ga-jihk
 荣耀、 权势、 财富 都 不过 系 过眼云烟， 冇 乜 价值。
 Sih-fuhng Seuhng-dai tùhng-màaih bōng-joh yàhn chān-gahn Seuhng-dai sīn-ji haih jān-jing
 事奉 上帝 同理 帮助 人 亲近 上帝 先至 系 真正
 sùhng-gōu tùhng wihng-hàhng ge muhk-bīu
 崇高 同 永恒 嘅 目标。”

Wuih-jung ge nihn-hīng-yàhn kok-saht pui-dāk chīng-jaan Néih-deih sihng-gūng
 19 会众 嘅 年轻人 确实 配得 称赞。 你哋 成功
 ying-fuh tū-jin kyut-sām yuhng jih-géi ge yāt-sāng heui sih-fuhng Yèh-wòh-wàh Néih-deih
 应付 挑战， 决心 用 自己 嘅 一生 去 事奉 耶和華。 你哋
 dihng-laahp suhk-lihng muhk-bīu yih-ché yih chyùhn-douh gūng-jok waih sāng-wuht
 定立 属灵 目标， 而且 以 传道 工作 为 生活
 juhng-sām Néih-deih hah dihng kyut-sām mē sauh sai-gaai ge sih ying-héung yih fān-sām
 重心。 你哋 下 定 决心 唔 受 世界 嘅 事 影响 而 分心。
 Néih-deih ge gūng-jok haih yáuh ga-jihk ge Daih-hīng jí-muih hóu oi néih-deih yāt-dihng
 你哋 嘅 工作 系 有 价值 嘅。 弟兄 姊妹 好 爱 你哋， 一定
 wúih chyùhn-lihk jī-chih néih-deih Jí-yiu néih-deih chyùhn-sām seun-laaih Yèh-wòh-wàh
 会 全力 支持 你哋。 只要 你哋 全心 信赖 耶和華，
 néih-deih ge gai-waahk jauh wúih sihng-gūng
 你哋 嘅 计划 就会 成功。

Chan nihn-hēng ge sih-hauh jauh dihng-laahp suhk-lihng muhk-bīu wúih yáuh māt-yéh yīk-chyu
 19. 趁 年轻 嘅 时候 就 定立 属灵 目标 会有 乜嘢 益处？



📄 呢期杂志同
 📖 其他出版物
 📱 可以免费下载

📖 你都可以喺网上阅读
 《圣经新世界译本》

请上
www.jw.org/yue-hans
 或者扫一扫



wip18.04-CNS Cyr
 180321